



*Souvenir Program*

**Syttende Mai  
Sesquicentennial**



NORMANNA MALE CHORUS  
Tacoma, Wash.

GUNNAR MALMIN  
*Tacoma Chorus Director*



NORMANNA MALE CHORUS  
*Tacoma, Washington*

H I S T O R Y

of

N O R M A N N A M A L I A S E T T L E M E N T S I N T A C O M A

T A C O M A, W A S H I N G T O N.

V O L U M E I I.

1949 to date.

-1965-

C O M P I L E D

by:-

CARL M. GUNDERSON  
Los Angeles, California

HOWARD KNUTSON, HISTORIAN.  
Tacoma, Washington.

\* Volume I-History from 1888 to 1949-Volume II-1949 to date. \*

FORTIETH ANNUAL

*Sangerfest*

PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION

EVERETT, WASHINGTON



AUGUST 25 - 26 - 27

1949



PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION

Fortieth Sangerfest

Sponsored by:-

Norwegian Male Chorus of Everett.

August 25, 26th.27th.1949.

Officers:-

President:-Emil C.Enger(Everett)  
1st.Vice President:-Jacob Nestby(Everett)  
Cor.Secretary:-Clarence Gunderson(Everett)  
Rec.Secretary:-Jerome Sandvig(Seattle)  
Treasurer:-Olav Boen(Seattle)  
Grand Marshal:-Roy Svendsen(Seattle)  
Honorary G.Marshal:-M.O.Sylliaasen(Seattle)  
2nd.Vice President:-Martin Clausen(Everett)  
3rd.Vice President:-Trygve Ingemorsen(Vancouver)  
4th.Vice President:-Edward K.Mahlum(Seattle)  
5th.Vice President:-Trygve Wigen(Portland)  
6th.Vice President:-Bernhard Manger(Los Angeles)  
Director-in-Chief:-Henry W.Ringman(Everett)  
Asst.Director-in-Chief:-Gunnar Malmin(Parkland)  
Clara Pladsen Sandvig,Guest Soloist-Soprano.  
Rodney Berg,Orchestra Director.  
Jens K.Hanse,Soloist(Seattle)  
John Christensen,Baritone.

Songs by the Grand Chorus:-

Star Spangled Banner.  
Ja,Vi Elsker Dette Landet.  
O,Canada.  
Hil Dig Norge  
Ret son Ørnen Stiger  
Larbbard Watch  
Morgon Song(Jens Hansen,soloist)  
The Lost Chord.  
Barndomsminner fra Norland(Solo,Jens Hansen)  
Cantata,Leif Erickson.  
On the Sea.  
Land.  
Gjeterjenten  
Think of Me  
Den Store Hvite Flok(Solo,Jens Hansen)  
Landkjending(Solo,John Christensen)

Grand Chorus.

NORMANNA MALE CHORUS OF TACOMA.

---1949---

Officers:-

President:-Nels Norberg  
Vice President:-Andy Andreassen  
Secretary:-Dr.H.J.Leraas  
Fin.Secretary:-Trygve Lindoe  
Treasurer:-Bjarne Sagen  
Librarian:-Willard Derhen  
Marshal:-Ole S.Lindseth  
Trustee:-Albert Jensen(3yrs.)  
Director:-Prof.Gunnar J.Malmin  
Asst.Director:-Mrs Gunnar Malmin.

Events:-

Chorus now owned 43 shares of Normanna Hall Association Stock.  
Robert Tjorstad, elected to represent the Chorus, and vote the stock.  
Jan 12th. Chorus sponsored a Concert at the Veterans Administration  
Hospital, American Lake, Washington. Sang six songs.  
Feb. 12th. Martin J. Heglund, appointed as chairman of Social  
Membership Committee.

Following received the 25 year Membership Pins:-

Carl Odegaard	Nick Jetland	Trygve Lindoe
Martin J. Heglund	William Hansen	Torleif Lindoe

10 Year Pins:-

Robert Tjorstad	John Hassel
Ward Arnesen	Thor Standal
Anton Ness	George Jacobson
Martin Kleven	Bjarne Sagen

5 year pins:-

Thor Tollefsen	Ossie Tollefsen
Ray Larsen	Ole Ness

Nels Norberg.

April 3rd.-Chorus sponsored a Smøgosbord-Ladies Aux. assisting.  
April 23rd.-Chorus sponsored a Spring Concert at Normanna Hall  
June 12th. Chorus sang at the Zeta Chi Orthopedic Hospital Guild.  
at the Jason Lee Auditorium.

June 18th. Chorus sang at the Silver Wedding of Mr. and Mrs.  
Andy Andreassen.

Chorus sang at the 17th. of May Concert and Celebration, spon-  
sored by the Normanna Hall Committee. (On May 14th.)

Chorus sang at the American Legion Post.

Chorus sang at the Swiss Singers Concert.

Chorus sponsored a joint breakfast on Friday Morning, at 8:00  
clock, at the Sangerfest in Everett.

Sponsored a Fall Minstrel Show, Trygve Lindoe, Chairman.

Chorus bought 10 shares of Normanna Hall Association Stock,  
from Hjalmar Miller. (for \$50.00)

Aug. 7th. Picnic at Bjarne Sagen's home near Clear Lake.

Aug. 14th.-Chorus sang at the Fort Lewis Army Post.

October 7th. Chorus again sang at the Zeta Chi Orthopedic  
Hospital Guild, held at Jason Lee Auditorium.

Oct.-12th-Chorus appeared at the Elks Temple, and sang on  
the Elks Radio Progra.,.

Oct. 1st.-Sang at the Annual Leif Erikson Festival sponsored  
by Normanna Hall Association.

Nov. 5th. Sponsored a Social at Normanna Hall.

Dec. 31st. Chorus sponsored a Smøgaasbord Dinner. Ladies who  
work on this committee, to get free transportation  
next yaer, to the Sangerfest in Oakland.

Sangerfest Sponsored in Everett, Washington this year.

# Norwegian Singers Score

July 1950  
By CLIFFORD GESSLER

The concert of combined male choruses of the Pacific Coast Norwegian Singers' Association, last night in Scottish Rite auditorium, was a happy reminder of the wealth of fine choral music available to those who can sing in Norwegian.

They sang in English, too, and also in Swedish, but the bulk of their program was in the language of Nordraak and Grieg.

The opening "Star-Spangled Banner" and patriotic songs of Norway and Canada furnished a good index of the powers of this nearly 200-voice chorus of delegates from nine cities to the current convention here of the association. The several choirs evidently were well trained to start with, but it must have taken quick and skillful work by Henry Ringman of Everett, Wash., and his assistant, Gunnar Malmin of Parkland, to weld these groups into the alert and accurate large chorus they formed last night.

One of the pieces—a Hunter's Song—was known to the different choruses in different arrangements, and they got together on that of Werner, which some of them had to learn in a short time.

## SEATTLE SOPRANO

The big chorus sang with a full, powerful tone. The tenors had no trouble reaching a clear, pure top, or the basses a solid, smooth bottom, and the space between was firmly filled.

Clara Pladsen Sandvig, soprano from Seattle, sang beautifully two groups of solos, accompanied at the piano by Mildred Randolph Strand. A clear voice of agreeable quality, comfortable throughout the range of the selections, illuminated songs of Grieg, a Norwegian folk song, Thrane's "Aagot's Fjellsang" and a group of songs in English.

Olaf Hjorth, Portland tenor; John Johnsen, tenor from Tacoma, and Carl Hague, San Francisco baritone, had solos in choral numbers. Paul Padden Ralston played music of Grieg at the organ before the two halves of the vocal program.

Director in Chief Ringman called upon Philip K. Hillstrom of Alameda to conduct the chorus's Swedish number.

## LOCAL CLUB HOST

Oakland's Normanna Glee Club, host to the convention, took part in the combined chorus.

A large audience attended, despite the warm weather. While some time was lost by marching the choristers on and off the stage before and after each solo group, it would have been unfair to keep them standing through a two-hour program. The event was well managed, apart from some bobbles with the lighting.

A number which particularly delighted the audience was Borg's "Goat Girl," in which a section of the choristers sang "Goat Girl."

## NORMANNA MALE CHORUS OF TACOMA

### ACTIVE MEMBERS-1950

#### FIRST TENORS:-

Willard Dergan  
John Johnsen  
John Hassel  
Andy Andreassen  
Arvid Rostad  
Anton Ness  
Chester Buhl  
Bob Johnson  
Melvin Monsen  
Floyd Ayers  
Ted Grunden

#### FIRST BASS:-

George Jacobson  
Robert Tjorstad  
Andrew Apalseth  
Thor Standal  
Bjarne C. Sagen  
Nels Halvorsen  
Willie Wold  
H.J. Leraas  
Ben Ostensen  
John La Rue  
Ray Jacobsen  
Richard Svare  
John Edwardson  
Carl Caspersen

#### SECOND TENORS:-

Ward Arnesen  
O.S. Lindseth  
Martin Kleiven  
Thor Tollefsen  
Ossie Tollefsen  
Nels Norberg  
Ole Ness  
Nels Aarreberg  
R.C. Beck.

#### Second Bass:-

Martin Heglund  
Trygve M. Lindoe  
J.C. Paulsen  
Raymond Larsen  
Martin Jacobsen  
John Handegard  
Albert Jensen  
Hjalmar Miller  
Everet Larsen  
Anton Hillesland  
Ole Matheisen  
Eric Nelson  
James McCormick  
Carl Beck  
Archie Larsen

NORMANNA MALE CHORUS OF TACOMA

--1950--



At piano are three officers of the Pacific Coast Norwegian Singers Association in a Banquet Grand Concert last night at the Scottish Rite Temple. (left) Roy Svendsen of Seattle, grand marshal; Gunner Malmin of Tacoma, director and Gerhard Astad of Oakland, president.—Tribune photos.



Toasting one another in Norwegian fashion are (left to right) Einar Waksdal, president of the Normanna Glee Club of Oakland, host organization to the association convention, and H. W. Ringman of Everett, Wash., and Philip K. Hillstrom of Oakland, choir directors. A grand ball and banquet at the Leamington Hotel tonight will conclude the meet.

JULY-1950



# PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION

**President**

**GERHARD A. ASTAD**  
1211 Henry Street  
Berkeley, Calif.

**Director-in-Chief**

**HENRY W. RINGMAN**  
3702 Hoyt Street  
Everett, Washington

**Assistant Director**

**GUNNAR MALMIN**  
P. O. Box 345  
Parkland, Wash.

**Corresponding Secretary**

**ELMER S. HOLM**  
451 Lee Street  
Oakland 10, Calif.

**First Vice President**

**M. A. SUNDBY**  
Oakland, Calif.

**Second Vice President**  
**EINAR WAKSDAL**  
Oakland, Calif.

**Third Vice President**

**HELGE UTNE**  
San Francisco, Calif.

**Fourth Vice President**  
**MAGNUS TJENSVOLD**  
Portland, Oregon

**Fifth Vice President**  
**MARTIN JACOBSEN**  
Tacoma, Washington

**Sixth Vice President**

**G. F. GISLASSEN**  
Vancouver, B. C.

**Recording Secretary**  
**HARVEY MATHISEN**  
Seattle, Washington

**Treasurer**

**OLAF BOEN**  
Seattle, Washington

**Grand Marshal**

**ROY SVENDSEN**  
Seattle, Washington

**Hon. Grand Marshal**

**MELVIN SYLLIAASEN**  
Seattle, W. A.



HENRY W. RINGMAN  
Director-in-Chief



GUNNAR MALMIN  
Assistant Director

NORMANNA MALE CHORUS OF TACOMA

ACTIVE MEMBERS-1951

FIRST TENORS:-

Andy Andreasen  
Willard Dergan  
Chester Buhl  
John Hassel  
John Johnsen  
Arvid Rostad  
Anton Ness  
William Hansen  
Paul Reibe  
Henry Hansen

FIRST BASS:-

Robert Tjorstad  
George Jacobson  
Thor Standal  
Andrew Apalseth  
Bjarne C.Sagen  
Nels Halvorsen  
Ben Ostensen  
Willie Wold  
H.J.Leraas  
Carl Caspersen  
Howard Knutson

SECOND TENORS:-

O.S.Lindseth  
Martin Kleiven  
Ward Arnesen  
Thor Tollefsen  
Ossie Tollefsen  
Nels Norberg  
Ole Ness  
Nels Aarreberg  
Ivar Alver  
J.Johannesen

SECOND BASS:-

Martin J.Heglund  
Trygve M.Lindoe  
Ray Larsen  
Martin Jacobsen  
John Handegard  
Albert Jensen  
Ole Matheisen  
Thorleif Lindoe  
James C.Paulsen  
Arthur Larsen  
Antonsen



HENRY W. RINGMAN  
Director-in-Chief



GUNNAR MALMIN  
Assistant Director

NORMANNA MALE CHORUS OF TACOMA

ACTIVE MEMBERS-1951

FIRST TENORS:-

Andy Andreasen  
Willard Dergan  
Chester Buhl  
John Hassel  
John Johnsen  
Arvid Rostad  
Anton Ness  
William Hansen  
Paul Reibe  
Henry Hansen

FIRST BASS:-

Robert Tjorstad  
George Jacobson  
Thor Standal  
Andrew Apalseth  
Bjarne C.Sagen  
Nels Halvorsen  
Ben Ostensen  
Willie Wold  
H.J.Leraas  
Carl Caspersen  
Howard Knutson

SECOND TENORS:-

O.S.Lindseth  
Martin Kleiven  
Ward Arnesen  
Thor Tollefsen  
Ossie Tollefsen  
Nels Norberg  
Ole Ness  
Nels Aarreberg  
Ivar Alver  
J.Johannesen

SECOND BASS:-

Martin J.Heglund  
Trygve M.Lindoe  
Ray Larsen  
Martin Jacobsen  
John Handegard  
Albert Jensen  
Ole Matheisen  
Thorleif Lindoe  
James C.Paulsen  
Arthur Larsen  
Antonsen

## OUR PRESIDENT'S MESSAGE

To Members and Friends of the Pacific Coast  
Norwegian Singers Association:

It is my pleasure to welcome you to this, the forty-first  
Sangerfest of the Pacific Coast Norwegian Singers Association.

This is the first time that the Oakland Chorus has had the  
honor of being host to a Sangerfest, and it is my sincere wish  
that your visit here will be an enjoyable one, and that it will  
encourage and inspire every one of us to plan and work for the  
continuance of a bigger and better Pacific Coast Norwegian  
Singers Association.

It is my hope that this Chorus will keep alive that most  
sacred heritage from Mother Norway, her incomparable music.

The members of the Normanna Glee Club of Oakland,  
and our Ladies Auxiliary join me in expressing the hope that  
your stay here will be a pleasant one.

GERHARD A. ASTAD, President  
Pacific Coast Norwegian Singers  
Association.



CLARA PLADSEN SANDVIG  
Lyric Soprano



Gerhard A. Astad.



M. A. SUNDBY  
First Vice President



EINAR WAKSDAL  
Second Vice President



ELMER S. F.  
Corresponding



---1951---

TACOMA CHORUS

# GRAND CONCERT . . .

PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION  
Friday Evening, June 30, 1950, at 8:15 P. M.

HENRY W. RINGMAN  
Director-in-Chief

GUNNAR MALMIN  
Assistant Director-in-Chief

CLARA PLADSEN SANDVIG  
Soprano Soloist

MILDRED RANDOLPH STRAND  
Accompanist

OLAF HJORTH  
Tenor Soloist

JOHN JOHNSEN  
Tenor Soloist

CARL A. HAGUE  
Barytone Soloist

PAUL RALSTON  
Organist

I  
Per Gynt Suite ..... Grieg  
Paul Ralston, Organist

II  
Star Spangled Banner ..... Francis Scott Key  
O Canada ..... Arr. by Malmin  
Ja, Vi Elsker (Yes, We Love) ..... Rikard Nordraak  
Ulabrand (The Pilots) ..... Wendelborg  
Grand Chorus

III  
Aagots Fiellsang (Aagot's Mountain Song) ..... Thrane  
Eg Ser Deg Ut for Gluggjin (I See Your  
Shadow Yonder) ..... Norwegian Folksong  
Ved Rundane (By Rundane) ..... Grieg  
En Drom (A Dream) ..... Grieg  
Clara Pladsen Sandvig

IV  
Hil Dig, Norge (Hail Thee, Norway) ..... Forwald  
Jagersang (Hunter's Song) ..... Arr. by Werner  
Dans Ropte Felen (Dance! Called the Fiddle) ..... Heise  
The Lost Chord ..... Sullivan  
Grand Chorus  
Gunnar Malmin, Conducting

V  
To Morning ..... Grieg  
Paul Ralston, Organist

VI  
Beautiful Saviour ..... Arr. by Wick  
Den Store Hvite Flokk (The Great White Host) ..... Grieg  
Olaf Hjorth, Soloist  
Stridsbon (Battlefield Prayer) ..... Lindblad  
The Lord's Prayer ..... Mallotte-Dies  
Grand Chorus

VII  
The Lass with the Delicate Air ..... Arne  
Think On Me ..... Scott  
Night ..... McArthur  
Clara Pladsen Sandvig

VIII  
Ossian ..... Beschnitt  
John Johnsen, Soloist  
Gjeterjenten (Echo Song) ..... Borg  
Unge Gienburdsliv i Norden (Danish) ..... Stunts  
Landkjenning (Land-Sighting) ..... Grieg  
Carl A. Hague, Soloist  
Grand Chorus



GUNNAR MALMIN

PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION

FORTY-SECOND SANGERFEST--1951

Sponsored by:-

The Norwegian Male Chorus of Seattle

August 16th, 17th, 18th, 1951.

Officers:-

President:-Gus W.Tollefsen(Seattle)  
 1st.Vice President:-Jerome Sandvig(Seattle)  
 Corr-Secretary:-Harvey Mathiesen(Seattle)  
 Treasurer:-Olav Boen(Seattle)  
 Rec.Secretary:-Arild Dalsvaag(Vancouver)  
 Grand Marshal:-Roy Svendsen(Seattle)  
 Honorary Grand Marshal:-M.O.Sylliaasen.  
 2hd.Vice President:-Gerhard Astad(Oakland)  
 3rd.Vice President:-Torvald Tjorhom(Vancouver)  
 4th.Vice President:-O.S.Lindseth(Tacoma)  
 5th.Vice President:-Olaf Hjorth(Portland)  
 6th.Vice President:-Carl M.Gunderson(Los Angeles)

Director-in-Chief:-Gunnar J.Malmin(Tacoma)  
 Asst.Director-in-Chief:-Henry W.Ringman(Everett)

Guest Artist:-Lauritz Melchior.  
 Soprano:-Clara Pladsen Sandvig  
 Accompanist:-Arville Belstad  
 Orchestra Director:-Emil Hansen

+++++

Chorus Directors:-

August Werner-----Seattle.  
 Gunnar J.Malmin-----Tacoma  
 Henry W.Ringman-----Everett  
 Jorgen Hyllestad-----Los Angeles.  
 Asbjorn Finess-----San Francisco  
 Karl Ingebretsen-----Oakland  
 H.S.Helgeson-----Bellingham  
 Ernest Harold-----Portland  
 J.Walford Nelson-----Spokane  
 John Christensen-----Vancouver



Gustaf W.Tollefsen.  
 President-  
 Pacific Coast Norwegian  
 Singers Association.

C  
 WYV  
 When  
 W  
 NE  
 THE  
 O  
 35  
 M



GUNNAR J. MALMIN



Lauritz Melchior

Guest Artist



HENRY W. RINGMAN

PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION

FORTY-SECOND SANGERFEST

---1951--

Sponsored by:-

THE NORWEGIAN MALE CHORUS OF SEATTLE.

Officers:- August 16-17-18-1951.

President:-Gus W.Tollefsen(Seattle)  
1st.Vice President:-Jerome Sandvig(Seattle)  
Secretary:-Harvey Mathiesen(Seattle)  
Rec.Secretary:-Arild Dalsvaag(Vancouver)  
Treasurer:-Olav Boen(Seattle)  
Grand Marshal:-Roy Svendsen(Seattle)  
2nd.Vice President:-Gerhard Astad(Oakland)  
3rd.Vice President:-Torvald Tjorhom(Vancouver)  
4th.Vice President:-O.S.Lindseth(Tacoma)  
5th.Vice President:-Olaf Hjorth(Portland)  
6th.Vice Presidenr:-Carl M.Gunderson(Los Angeles.)  
Honorary Grand Marshal:-M.O.Sylliaasen(Seattle)

Director-in-Chief:-Gunnar J.Malmin(Tacoma)  
Asst.Director-in-chief:-Henry W.Ringman(Everett)



Sponsored the 42nd. Sangerfest in Seattle--1951.

THE NORWEGIAN MALE CHORUS OF SEATTLE, WASH.

Norwegian

WYM  
W  
THE  
THE  
M





TACOMA  
Gunnar J. Malmrin



**PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION**  
*"Sangerfest"*

**FESTIVAL CONCERT**  
**200 MALE VOICES**

FORTY SECOND SANGERFEST-----1951.

FESTIVAL PROGRAM---GRAND CONCERT:-



AUGUST WERNER  
Seattle

Entry of the Bojars-----Joh.Halvorsen  
Rustle of Spring-----Chr.Sinding  
Norwegian Dance-----Edv.Grieg  
Triumphal March-----Edv.Grieg.  
(Orchestra--Emil Hansen,Conductor.)

The Star Spangled Banner-----Stafford-Smith  
O Canada-----Arr.Monrad Malmin  
Ja,Vi Elsker Dette Landet-----Nordraak  
Fremad-----Edv.Grieg  
Grand Chorus and Orchestra,Gunnar J.Malmin,Director  
Tonenes Magt-----Reissinger  
Grand Chorus,a Cappella,Gunnar J.Malmin,Director.  
Narrative from Lohengrin-----R.Wagner  
Prize Song from Die Meistersinger-----R.Wagner  
Guest Artist:-Lauritz Melchior,Soloist.  
Arville Belstad,Accompanist.

Hav-----Oscar Borg  
Autum Sea-----W.Gericke  
Norge,Mit Norge-----Alf.Paulsen  
Lauritz Melchior,Soloist.  
Baadn-Laad-----Edv.Grieg  
Incidental solso:-Jens Hansen  
Grand Chorus,a cappella.  
Henry W. Ringman,Director.

Intermission.

Orchestra Selections-----Edv.Grieg  
Emil Hanse,Conductor.  
En Sangers Bøn-----Reissinger  
Naar Fjordene Blaaner-----Alfred Paulsen  
Den Store Hvite Flok-----Edv.Grieg  
Lauritz Melchior,Soloist.  
Grand Chorus,a cappella-Gunnar J.Malmin,Director.  
The Lord's Prayer-----A.H.Malotte  
Grand Chorus and Orcehstra.  
Gunnar J.Malmin,Director.

Junker Niels Sjunger til Lutan-----Andreas Hallen  
Flyvende Ørn-----Sverre Jordan  
Stig Sol-----Backer-Lunde  
Foraarssang-----F.Henriques  
Lauritz Melchior,Soloist  
Arville Belstad,Accompanist.

Naturen Och Hjerter-----Otto Lindblad  
Sanger Polka-----Rudolph Moller  
Gunnar J.Malmin,Conductor.

Jaegersang-----Arr.A.Werner  
August Werner,Director.  
Grand Chorus,a capella.

Landkjending-----Edv.Grieg.  
Lauritz Melchior,Soloist.  
Grand Chorus and Orchestra  
Gunnar J.Malmin,Conductor.

---

Prof.Gunnar J.Malmin,-Director-in-Chief.  
Henry W.Ringman,Assistant Director-in-Chief.  
Lauritz Melchior,Guest Artist.  
August Werner,Director of Seattle Chorus.  
Clara Pladsen Sandvig,Soprano  
Arville Belstad,Accompanist.



NORMANNA MALE CHORUS OF TACOMA, WASH.--1952----

NORMANNA MALE CHORUS OF TACOMA.

ACTIVE MEMBERS--1952.

FIRST TENORS:-

Willard Dergan  
 John Johnsen  
 John Hassel  
 William Hansen  
 Arvid Rostad  
 Anton Ness  
 Paul Riebe  
 Henry Hansen  
 Andy Andreasen

FIRST BASS:-

George Jacobson  
 Robert Tjorstad  
 Thor Standal  
 Andrew Apalseth  
 Bjarne C.Sagen  
 Nels Halvorsen  
 H.J.Leraas  
 Ben Ostensen  
 Howard Knutson  
 Carl Caspersen  
 Albin Sather  
 Milton Andresen  
 Russel Heglund  
 Elof Wold  
 Harold Iversen

SECOND TENORS:-

O.S.Lindseth  
 Martin Kleiven  
 Thor Tollefsen  
 Ossie Tollefsen  
 Nels Norberg  
 Ward Arnesen  
 Nils Aarreberg  
 Olav Solheim  
 Iver Alver  
 J.Johannesen

SECOND BASS:-

Martin Heglund  
 Trygve M.Lindoe  
 Thorleif Lindoe  
 Ray Larsen  
 Martin Jacobsen  
 John Handegard  
 Albert Jensen  
 Ole Mathiesen  
 James C.Paulson  
 Arthur Larsen  
 Victor Johnson  
 Will Andersen  
 Antonsen

# 43<sup>rd</sup> Annual SANGERFEST



PACIFIC COAST  
NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION

SPOKANE, WASHINGTON  
JULY 17, 18, 19, 1952

## Pacific Coast Norwegian Singers Association

FORTY-THIRD SANGERFEST — SPOKANE, WASHINGTON

JULY 17-18-19 — 1952

### ASSOCIATION OFFICERS

*President*

GEORGE WOLD  
Spokane, Wash.

*First Vice-President*

SIGURD STORM  
Spokane, Wash.

*Corresponding Secretary*

ED HOVIG  
Spokane, Wash.

*Recording Secretary*

ARILD DALVAAG  
Vancouver, B. C.

*Treasurer*

OLAV BOEN

*Director in Chief*

GUNNAR J. MALMIN  
Parkland, Wash.

*Assistant Director in Chief*

HENRY W. RINGMAN  
Everett, Wash.

*Honorary Grand Marshal*

MELVIN O. SYLLIAASEN  
Seattle, Wash.

*Grand Marshal*

HARVEY MATHIESEN  
Seattle, Wash.

*Second Vice-President*

GUS TOLLEFSON  
Seattle, Wash.

*Third Vice-President*

HANS BRAIN  
Vancouver, B. C.

*Fourth Vice-President*

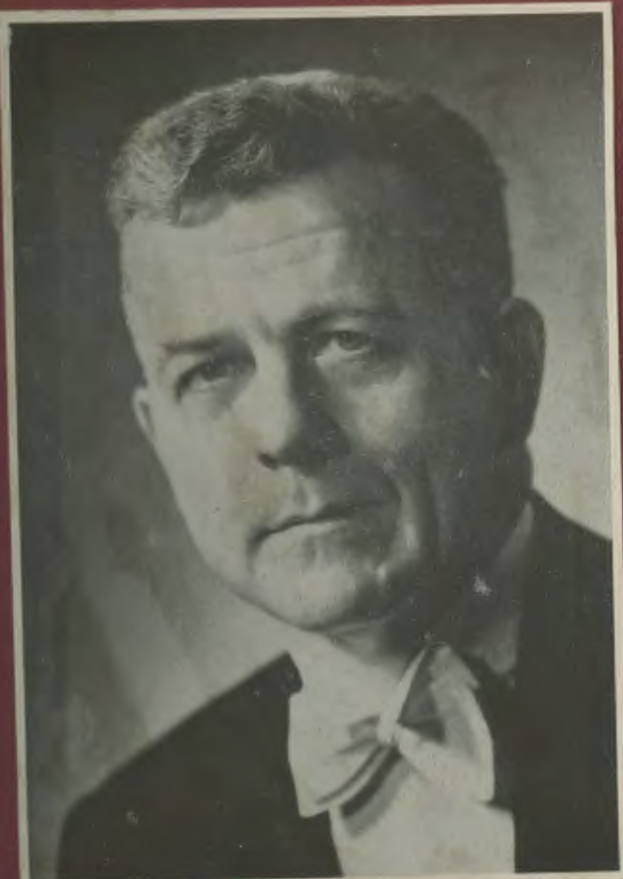
TORLEIF LINDOE  
Tacoma, Wash.

*Fifth Vice-President*

PETER DYRHAUG  
Portland, Ore.

*Sixth Vice-President*

ALFRED ABRAHAMSEN



GUNNAR J. MALMIN  
Director-in-Chief



HENRY W. RINGMAN  
Assistant Director-in-Chief

GUNNAR J. MALMIN  
Director-in-Chief

HENRY W. RINGMAN  
Assistant Director

DOROTHY B. MALMIN  
Organist

## FESTIVAL PROGRAM GRAND CONCERT

Friday Evening, July 18, 1952, 8:00 p. m.

GUNNAR SANDVOLD  
Guest Artist—Bass Baritone  
DAGNY ROSE SANDVOLD  
Accompanist

### I PRELUDE

Andante.....Christian Sinding  
To My Love.....Ole Olsen  
Erotik.....Edvard Grieg  
Saeterjenten's Søndag.....Ole Bull  
Legende.....Christian Cappelen  
March from Sigurd Jorsalfar.....Edvard Grieg  
Dorothy B. Malmin, Organist

### II

The Star Spangled Banner.....Stafford-Smith  
O Canada.....Arr. by Monrad Malmin  
Ja, Vi Elsker Dette Landet.....Nordraak  
Hil Dig, Norge.....Forwald  
Jubilate, Amen.....Kjerulf  
Grand Chorus, Gunnar J. Malmin, Conductor

### III

(a) Siste Reis.....Alnes  
(b) De Hundrede Violner.....Alnes  
(c) Vi Vil Os Et Land.....Sinding  
(b) Memories.....Lammers  
Gunnar Sandvold  
Dagny Rose Sandvold, Accompanist

### IV

Suomi's Song.....Pacius  
I Midnattsolen.....Wold  
Baadn-Laaf (Brumbasken).....Edvard Grieg  
Incidental Solo, Jens Hansen  
Olaf Trygvason.....Reissiger  
Grand Chorus, Henry W. Ringman, Conductor

INTERMISSION

### V

Norwegian Melodies—Arr. by Dorothy B. Malmin  
Dorothy B. Malmin, Organist

### VI

Beautiful Savior.....Arr. by Wick  
Höstandagt.....Reissiger  
Gunnar Sandvold, Soloist  
Den Store Hvide Flok.....Arr. by Grieg  
Gunnar Sandvold, Soloist

The Lord's Prayer.....Malotte  
Grand Chorus, Gunnar J. Malmin, Conductor

### VII

(a) Bergmanden.....Sjögren  
(b) Ved Rondane.....Grieg  
(c) Aria from "Marriage of Figaro".....Mozart  
Gunnar Sandvold  
Dagny Rose Sandvold, Accompanist

### VIII

On The Sea.....Dudley Buck  
Maistrofe (May Song).....Torjussen  
Fram Sanger Nu Fram  
(Forward, Singers).....Rudolph Moller

This lively little number is a composition of the late Rudolph Moller, for twenty-nine years director of the Norwegian Male Chorus of Seattle, and Director-in-Chief of the Pacific Coast Norwegian Singers Association from 1916 to 1935.

Landkjending (Land-Sighting).....Edvard Grieg  
Gunnar Sandvold, Soloist  
Grand Chorus, Gunnar J. Malmin, Conductor



NORMANNA MALE CHORUS OF TACOMA, WASH.



REUBEN H. REDAL  
Soloist  
Tacoma



MRS. DOROTHY B. MALMIN  
Organist  
Tacoma



MISS ORPHA MOSER  
Accompanist  
Tacoma

**John O. Soley**  
1720 SOUTH 9, ST. TACOMA 6, WASH.  
PHONE MAIN 0625

Tacoma, Washington, June 22, 1953

Dear Lindoe:

I found a couple of notes on my desk which were not included in what I gave you. Here they are:

Rudolph Møller blev valgt til hoved-dirigent for Det Norske Sangerforbunn paa Vestkysten paa forretningsmøte unner sangerfesten i Seattle, 1917. Grunnen til forandringen var de store utgifter forbunnet med stillingen. Professor Sperati bodde dengang i Decorah, Iowa.

\*  
Banksjef Ole Larsen var president for Sangerforbunnet unner sangerfesten i Tacoma 1919. Solister var mr. Hahn, tenor, aa miss L - - - - ? soprano. (You remember the names) -

\*  
On page 3 you will find "Seattle sangerfest 1917". Add the election of Møller. - - On the same page: "Tacoma Sangerfest 1919." Add Banksjef Larsen, etc.

Yours truly,

*John O. Soley*  
John Soley

1 row,  
teasen,  
fourth  
lathie-  
icture,

SUNDAY, AUG. 23, 1953

## Norwegian Singers To Hold Sangerfest Here

Norwegian singing groups of the Pacific Coast will come to Tacoma this week for a three-day convention and sangerfest. Host for the meeting opening Thursday will be the Tacoma Normanna Male Chorus, one of the oldest choral groups of the kind in the coast states.

The meeting will be particularly welcomed here at this time because it will add fine singing groups, colorfully garbed, to Tacoma's celebration of the Washington Territorial Centennial. A sangerfest chorus, in fact, will take part in the centennial program to be given at Cheney Field Thursday at 7:30 p.m.

Highlight of the meeting, however, will be the "grand" concert to be given Friday at 8 p.m. in the chapel building at Pacific Lutheran College. Tickets for this will be available at the Ted Brown Music Store, at Fraser's or at the door.

The sangerfest will open at noon Thursday with registration of delegates at the Winthrop Hotel. Following the chorus appearance at Cheney Field at 7:30, visiting choralists will be honored at a reception at 8 o'clock at Normanna Hall, So. 15th and K Sts., with T. M. Lindoe, Normanna president, heading the welcoming line.

### Chorus Rehearsal

The massed chorus of Pacific Coast ensembles will hold a rehearsal Friday at 9:30 a.m. at Normanna Hall. Women of the visiting groups will be taken to the Viking Smorgasbord, 9702 South Tacoma Way, for luncheon, special buses leaving the Winthrop Hotel at noon.

A second singing rehearsal is scheduled for 2 p.m. at the PLC auditorium in final preparation for the evening concert.

Following the Parkland program a dance will be held in the Crystal ballroom of the Winthrop Hotel.

Saturday morning will be devoted to a business meeting in the Winthrop Hotel. At 6 p.m. the sangerfest folk will gather in the

Winthrop's Crystal ballroom for a banquet and at 9 p.m. a concluding dance will be held in the Wedgwood room.

The main concert at the PLC chapel building will be conducted by H. W. Ringman, director-in-chief for the Pacific Coasts Norwegian Singers Association and Gunnar J. Malmin of the Pacific Lutheran College faculty, who is assistant director. Mrs. Malmin will be organ accompanist.

### Pastor Is Soloist

Guest soloist will be the Rev. Rueben H. Redal, pastor of Central Lutheran Church. Mr. Redal, who came to Tacoma a year ago from Calmus, Iowa, was a tenor soloist with the St. Olaf Choir directed by Dr. F. Melius Christianesen, with whom he also studied directing. He gave many recitals and was oslo artist for oratorios and cantatas in the midwest and toured with the St. Olaf quartet.

With Miss Orpha Moser as accompanist, Mr. Redal will sing the following numbers for the sangerfest concert: "The Great Awakening," Kramer; "I heard a Forest Praying," de Rose; "British Children's Prayer," Wolfe; "O Dry Those Tears," Del Riego; "Bird Songs at Eventide," Goates; "A Spirited Flower," Campbell Tipton, and "Shortnin' Bread," Wolfe.

The minister also will sing the solo parts in several choral numbers including "Paa Sangertog," Moller; "Aften Roster," Borg, "Norronea Kvad-Kong Kyad," Grieg, and "Landkjending," Grieg.

Other choral numbers will include the opening "Star Spangled Banner"; "O Canada," arranged by Malmin; "Ja Vi Elsker," Nordrook; "A Mighty Fortress," arranged by Wick; "I Gud's Fri Natur," Reissiger; "Der Ligger Et Land," Lammers; "Over De Hoje Fjelde," Borg; "Bless This House," Brahe; "Hor Oss Svea," Wennerberg; "You'll Never Walk Alone," Rodgers and Hammerstein; "Halling," Alnaes, and "Vrackra Sky," Brolen.

### NORMANNA MALE CHORUS OF TACOMA

#### ACTIVE MEMBERS--1953.

#### FIRST TENORS:-

Willard Dergan  
John Hassel  
John Johnsen  
Andy Andreassen  
Arvid Rostad  
Will Hansen  
Anton Ness  
Paul Riebe  
Henry Hansen

#### SECOND TENORS.

Ward Arnesen  
Oswald Tollefsen  
Thor Tollefsen  
O.S. Lindseth  
Martin Kleiven  
Nels Norberg  
Nils Aarreberg  
Iver Alver

#### FIRST BASS:-

George Jacobson  
Robert Tjorstad  
Bjarne Sagen  
Thor Standal  
Andrew Apalseth  
Albin Sathre  
Milton Andresen  
Russel Heglund  
Carl Caspersen  
Nels Halvorsen  
Harold Iversen  
Willie Wold

#### SECOND BASS:-

James C. Paulsen  
Howard Knutson  
Martin Heglund  
Trygve M. Lind  
Thorleif Lind  
Ray Larsen  
John Handega  
Albert Jensen  
Ole Mathieson  
M.C. Jacobson  
Will Andersen  
Arthur Larsen





# 44th SANGERFEST

Pacific Coast Norwegian Singers Association

AUGUST 27-28-29

1953

in

Tacoma, Washington



## Norwe Hold

Norwegian sit  
the Pacific Coa  
Tacoma this wee  
convention and  
for the meeting  
will be the Te  
Male Chorus, o  
choral groups o  
coast states.

The meeting  
welcomed here  
cause it will  
groups, colorfu  
coma's celebra  
ington Territo  
sangerfest ch  
take part in t  
gram to be giv  
Thursday at 7  
Highlight o  
ever, will be  
to be given  
the chapel  
Lutheran Col  
will be availa  
Music Store,  
door.

The sanger  
Thursday w  
delegates at  
Following th  
at Cheney  
choralists w  
ception at 8  
Hall, So. 1  
T. M. Lind  
dent., headi  
Ch

The mas  
Coast ense  
hearsal Fr  
Normanna  
visiting gr  
the Vikin  
South Tac  
special by  
throp Hot  
A secon  
scheduled  
auditorium  
for the e  
Follow  
gram a o  
Crystal B  
Hotel.

Saturd  
voted to  
Winthro  
sangerfe



NORMANNA MALE CHORUS, TACOMA, WASHINGTON

Page Twenty-Thr

### NORMANNA MALE CHORUS OF TACOMA

#### ACTIVE MEMBERS-1954.

##### FIRST TENORS:-

Willard Dergan, Sr.  
Willard Dergan, Jr.  
Andy Andresen  
John Johnson  
William Hansen  
John Hassel  
Arvid Rostad  
Paul Riebe  
Henry Hansen  
Harold Olsen  
Anton Ness

##### FIRST BASS:-

Robert Tjorstad  
George Jacobson  
Russel Heglund  
Thor Standal  
Andrew Apalseth  
Bjarne C. Sagen  
Albin Sathre  
Harold Iversen  
Willie Wold  
Nyberg

##### SECOND TENORS:-

Ward Arnesen  
Martin Kleiven  
O.S. Lindseth  
Thor Tollefsen  
Ossie Tollefsen  
Nels Norberg  
Nils Aarreberg  
Clifford Reeves

##### SECOND BASS:-

James C. Paulsen  
Martin Heglund  
Trygve Lindoe  
Thorleif Lindoe  
Howard Knutson  
Ray Larsen  
John Handegard  
Albert Jensen  
Ole Mathiesen  
Will Andersen  
Arthur Larsen  
A. A. Berg.

PACIFIC COSAT NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION...

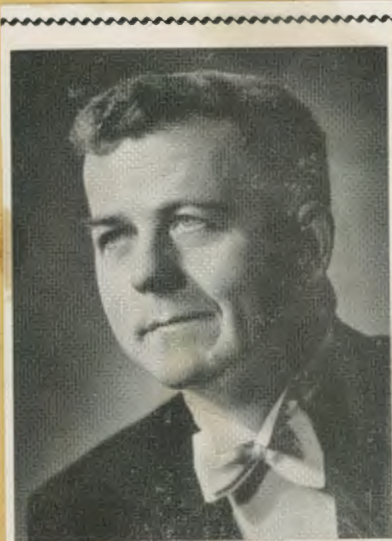
FORTY-FIFTH SANGERFEST-1954.

Sponsored by:-

The Norwegian Glee Club of Portland.

Augsut 26--27--28--1954.

Officers:-



GUNNAR MALMIN  
Tacoma Chorus, Director

President:-David B. Westby(Portland)  
1st.Vice President:-Olaf Hjorth(Portland)  
Corr.Secretary:-Oscar Oyen(Portland)  
Rec.Secretary:-Arild Dalsvaag(Vancouver)  
Treasurer:-Olaf Boen(Seattle)  
Marshall:-Harbey Mathiesen(Seattle)  
Honorary Marshall:-Melvin Sylliaasen(Seattle)  
2nd.Vice President:-Trygve Lindoe(Tacoma)  
3rd.Vice President:-Carl Mickelsen(Vancouver)  
4th.Vice President:-Carl Langeland(Everett)  
5th.Vice President:-Alf Simonsen(Portland)  
6th.Vice President:-Aimar E.Mollet(Los Angeles)

Director-in-Chief:-Professor Gunnar J.Malmin(Tacoma)  
Asst.Director-in-Chief:-Henry W.Ringman(Everett)

Marie Rogndahl:-Coloratura Soprano.  
Margaret Notz Steinmetz-Accompanist  
Katheleen Stewart,Organist.  
Teddy Moore,Flutist.  
Olaf Hjorth.Soloist.  
Bernhard Hjorth,Baritone Soloist.  
Ernest Harold,Portland Director.  
Jens Hansen,Special sound effects.  
Karl Dahl,Baritone.

=====  
Chorus Directors:-1954.

Prof.August Werner-----Seattle Chorus.  
Ernest Harold-----Portland Chorus.  
H.S.Helgasob-----Bellingham Chorus.  
Larry Selmer-----San Francisco Chorus  
Elman Backer-----Oakland Chorus.  
Henry W.Ringman-----Everett Chorus.  
Prof.Gunnar J.Malmin-----Tacoma Chorus.  
Jorgen Hyllestad-----Los Angeles Chorus.

FORTY-FIFTH SANGERFEST-----1954.

Portland, Oregon.

GRAND CONCERT:-

Star Spangled Banner-----Francis S.Key  
O.Canada-----Arr.Monrad Malmin.  
Ja.Vi Elsker Dette Landet-----Nordraak.  
Jubilate-----H.Kjerulf  
Aftenrøster-----Oscar Borg

Solo:-Olaf Hjorth

Varde-----J.Haarklou

Solo:-Bernard Hjorth

Grand Chorus:-Gunnar J.Malmin,Director.

Til Norge-----Edv.Grieg  
Med en Primula Veris-----Edv.Grieg  
Men Jeg Venter-----Edv.Grieg  
Solveig's Sang-----Edv.Grieg  
Med en Vandlilje-----Edv.Grieg

Marie Rogndahl,Coloratura Soprano.

Margaret Notz-Steinmetz.Accomoanist.

Morgonsang-----Abt.

Solo:-Jens K.Hansen

Baadnlaat-----Edv.Grieg

Special Sound effects-Jens Hansen

Kyrie at Sea-----John.Durrner

Den Store Hvite Flok-----Edv.Grieg

Solo:-Olaf Hjorth.

The Lost Chord:-----Sullivan

Solo:-Karl Dahl.

Grand Chorus--Henry W.Ringman,Director.

The Little Shepard's Song-----W.Watts

AMoonlit Idyll-----H.Broach

Lo! Here the Gentle Lark-----Sir.Bishop

Marie Rogndahl,Coloratura Soprano.

Margaret Notz Steinmetz-Accompanist.

Teddy Moore,Flutist

Suomis Song-----F.Pacius

Grand Chorus,Ernest Harold,Director

Dagvise-----L.I.Jensen

Kjerringa med Staven-----Arr.R.Moller

Trall-----Fritolf Spalder

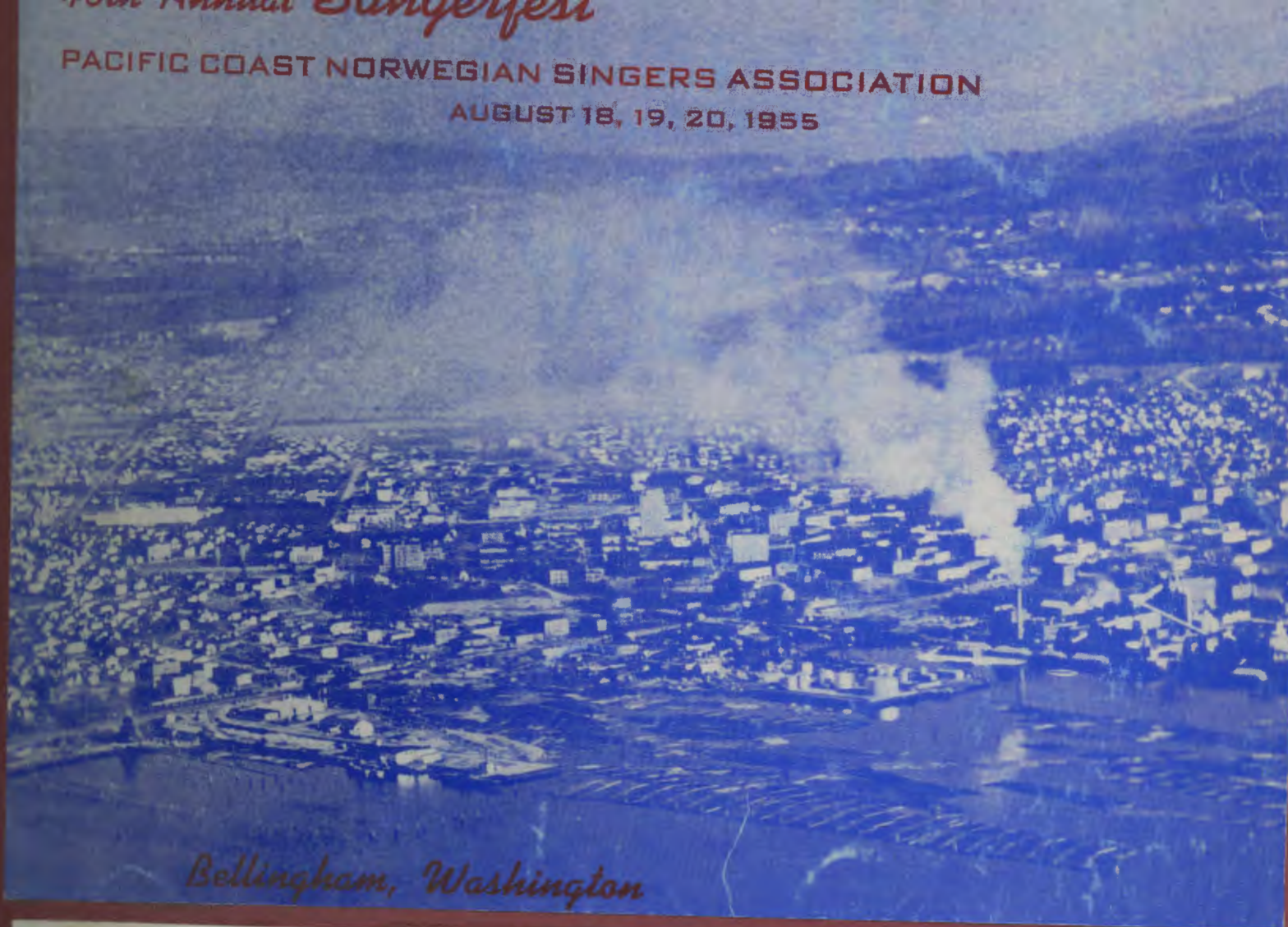
Landkjending-----Edv.Grieg.

Solo:-Bernhard Hjorth.

Grand Chorus.

Prof.Gunnar J.Malmin,Director.

*Forty-sixth Annual Sangerfest*  
PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION  
AUGUST 18, 19, 20, 1955



*Bellingham, Washington*

**Pacific Coast Norwegian Singers Association**  
**Forty-sixth Annual Sangerfest - Bellingham, Washington**

**Association Officers**

PRESIDENT  
EMIL OLSEN  
Bellingham, Washington

FIRST VICE PRESIDENT  
ERLING J. FLOCKOI  
Bellingham, Washington

CORRESPONDING SECRETARY  
KARL C. DAHL  
Bellingham, Washington

RECORDING SECRETARY  
ARILD DALVAAG  
Vancouver, B. C.

TREASURER  
OLAV BOEN  
Seattle, Washington

DIRECTOR IN CHIEF  
DR. GUNNAR J. MALMIN  
Tacoma, Washington

ASSISTANT DIRECTOR IN CHIEF  
HENRY W. RINGMAN  
Everett, Washington

HONORARY GRAND MARSHALL  
MELVIN O. SYLLIAASEN  
Seattle, Washington

GRAND MARSHALL  
HARVEY MATHIESEN  
Seattle, Washington

SECOND VICE PRESIDENT  
DAVID WESTBY  
Portland, Oregon

THIRD VICE PRESIDENT  
CARL VISTAUNET  
Vancouver, B. C.

FOURTH VICE PRESIDENT  
CARL LANGELAND  
Everett, Washington

FIFTH VICE PRESIDENT  
PETER DYRHAUS  
Portland, Oregon

SIXTH VICE PRESIDENT  
GERHARD ASTAD  
Oakland, California

## Sangerspalten

TACOMA, WASH., 14. okt. — Det er ikke ofte at dere hører noe fra Tacoma-sangerne i Sangerspalten. Men da vi nå har hatt vår ferie og høstsesongen er i full gang, fikk jeg lyst til å sende noen linjer til Sangerspalten om hva som foregår blant sangerne her i byen.

Først en hilsen og takk for sist til alle Vestkystens sangere. Vi hadde en herlig og vellykket sangerfest i Bellingham. Og nå er vi i full sving igjen og venter bare på sangerfest-programmet for Los Los Angeles for neste år og fastsetelsen av datoen. Håper de forandrer tiden til en gang i juni eller juli som jeg så omtalt i siste nr. av Washington Posten.

Normanna Male Chorus i Tacoma vil i år feire sitt 67. år, og har for anledningen arrangert et kombinert konsert og bankett som skal holdes i The Crystal Room i Winthrop Hotel. En komité bestående av herrene Paul Reibe, Martin Heglund, B. C. Sagen og I. M. Lindoe med hjelp av sangkorets populære president Robert Tjorstad, er nå i full sving med arrangementet av festen som skal holdes lørdag 12. nov. kl. 6:30. Der blir også dans.

Vi håper ved denne begivenhet å se mange av våre venner fra nabobyene Seattle, Everett, Bellingham, og ikke å forglemme, våre gode venner fra Grays Harbor.

Billetter kan erholdes fra alle korets medlemmer, eller fra komiteens sekretær, B. C. Sagen, 4217 N. Stevens St., PR 3108 — senest lørdag 4. nov. — Så kom til Tacoma den 12. november og ha en hyggelig stund. Et mer utførlig program, og kanskje en liten historikk over korets virksomhet gjennom årenes løp, vil komme i et senere nr. av W. P. — hvis redaktøren vil gi oss spalteplass.

Vår dirigent, professor Gunnar Malmin, har det travelt nå om dagen. Ved siden av planlegging av program for ovennevnte konsert og bankett 12. nov., øver vi inn flere nye sanger som skal synges ved en konsert i Poulsbo, Wash. den 19. nov. for Sønnen av Norge losjen der.

Glem ikke dagen den 12. nov.!

Hilsen,

T. M. L. (Tacoma-sanger).

### NORMANNA MALE CHORUS OF TACOMA

#### ACTIVE MEMBERS-1955.

##### FIRST TENORS:-

Willard Dergan  
Harold Olsen  
Henry H. nsen  
John Johnsen  
William Hansen  
John Hassel  
Andy Andreassen  
Arvid Rostad  
Anron Ness  
Paul Riebe

##### FIRST BASS:-

Robert Tjorstad  
George Jacobsen  
Thor Standal  
Andrew Apalsøth  
Bjarne C. Sagen  
Albin Sathre  
Milton Andresen  
Russel Heglund  
Willie Wold  
Harold Iversen

##### SECOND TENORS:-

Nels Norberg  
Willard Dergan, Jr.  
Ward Arnesen  
Ossie Tollefsen  
O.S. Lindseth  
Martin Kleiven  
Thor Tollefsen  
Bert Gilje  
Brandt.

##### SECOND BASS:-

Howard Knutson  
Martin Heglund  
James C. Paulsen  
Trygve Lindoe  
Ray Larsen  
John Handegard  
Albert Jensen  
Ole Mathiesen  
Thorleif Lindoe  
Arthur Larsen  
A.A. Berg

## The President's Greetings

It is an honor to have the privilege to extend a most sincere welcome to the members and friends of the Pacific Coast Norwegian Singers Association's 46th Sangerfest.

I sincerely hope that you will find this Sangerfest in Bellingham very enjoyable; that you will resolve to attend future Sangerfests wherever they may be held if it is in your power to do so.

Song is our heritage and that is what our Association stands for. It is our duty and privilege to do our utmost for the future success of this Association.

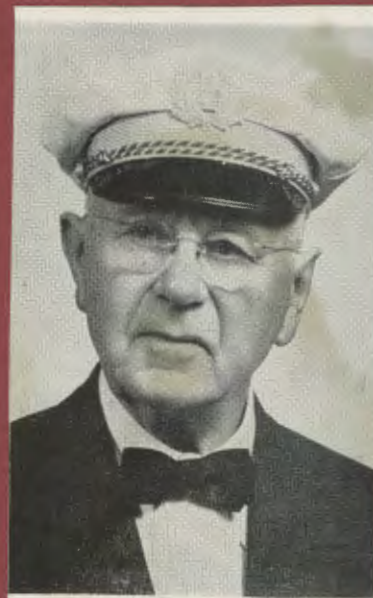
EMIL OLSEN, President  
PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASS'N.



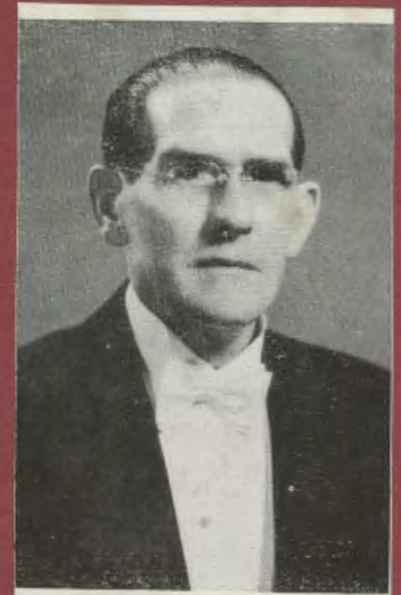
EMIL OLSEN



The Bellingham Male Chorus



H. S. HELGASON  
Director, Bellingham Chorus



MONRAD MALMIN  
VANCOUVER B. C. CHORUS. DIRECTOR

## Host City Is No Youngster . . . .

Bellingham is no youngster among the ranks of the cities of the Pacific Coast. For the history of Bellingham actually began in 1852 — over 100 years ago. In December of 1952 Bellingham officially cut its centennial birthday cake, and looked forward to great growth and expansion in the bright future.

Ironically, the San Francisco fire indirectly contributed to the early development of Bellingham. For, following the fire, two men — Henry Roeder and R. V. Peabody — arrived in this area. Realizing the great demand for lumber created by the fire, they established the first lumber mill here soon after, opening the industry which proved the backbone of early Bellingham's economy.

Located where the snowcapped mountains look on the city and the city looks on the sea, Bellingham, Washington — your host city for the 46th Annual Sangerfest of the Pacific Coast Norwegian Singers' Association — houses a population of approximately 40,000 in an area of diversified industry.

And nestling around Bellingham Bay which lazily etches the city's western boundary, the city is in an area of diversified vacation opportunities.

History continues to debate the exact data regarding first exploration of what is now known as Bellingham. Old Spanish charts bear out that Captain Francisco Eliza

dispatched a ship into Bellingham Bay in 1791, naming the site Seno deGaston or Gulf of Gaston. Arguments hold that Captain Eliza was outside the actual Bay, possibly in what is now known as the Gulf of Georgia.

On June 11, 1792, a year after Eliza's visit, the bay was surveyed by Joseph Whidbey in a boat under Captain George Vancouver. Vancouver, on receipt of Whidbey's findings, gave the present name to the large bay, honoring Sir William Bellingham, an English knight. A southern point at the entrance to the bay was named Point William after the same individual.

Bellingham was originally four towns. Bellingham on the hill commanding the site flanking South State street; Whatcom, at the north end of the bay, also the location of the old stone courthouse — recently razed — Sehome, now Sehome Hill, east of State street; and Fairhaven, at the south end of the Bay, also called South Bellingham.

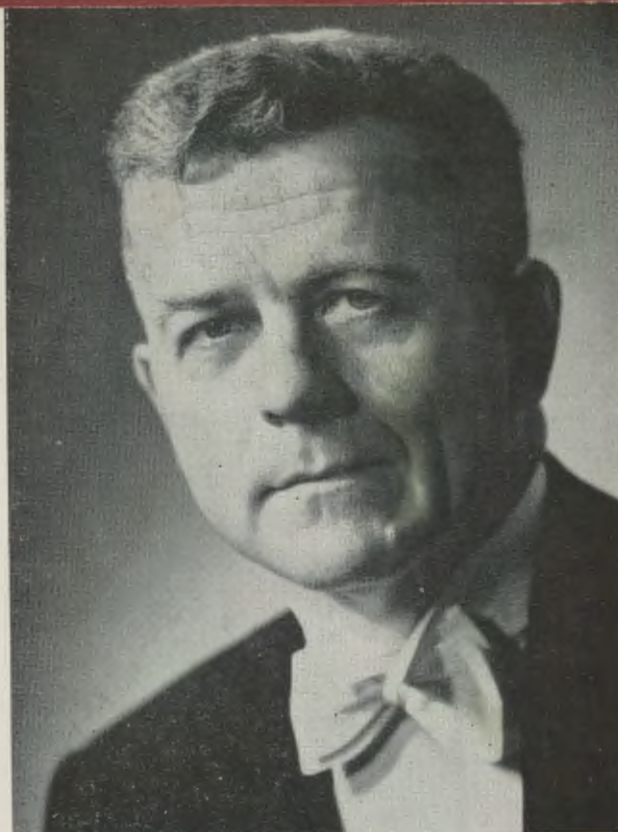
In 1889 Bellingham and Fairhaven incorporated under the name of Fairhaven; the same year Sehome reincorporated under the name of New Whatcom. New Whatcom and Whatcom incorporated with the name of New Whatcom in 1891, the state legislature eliminating the prefix "New" by an act passed in 1901. On October 27, 1901, an election was held with the population of Fairhaven and Whatcom adopting the name of Bellingham.

Along with lumbering, coal has played an important part in the economy of Bellingham. Coal was discovered pretty much by accident in the 1850's and for years was the only coal mine on the Pacific Coast.





HENRY W. RINGMAN  
Assistant Director-In-Chief



PROF. GUNNAR J. MALMIN  
Director-In-Chief

## Grand Concert

BELLINGHAM HIGH SCHOOL AUDITORIUM

Friday Evening, August 19, 1955, 8:00 p. m.

Gunnar J. Malmin, Director in Chief

Henry W. Ringman, Assistant Director  
Ernst Oberg, Organist

Sten Englund, Soloist  
Mrs. Tillie Freeburg, Pianist

### Organ Prelude

Processional March from Sigurd Jorsalfar .....Edvard Grieg  
Ernst Oberg, Organist

The Star Spangled Banner .....Stafford Smith  
O Canada .....Arr. by Monrad Malmin  
Ja Vi Elsker Dette Landet .....Nordraak  
Ulabrand .....Wendelborg  
Vikingarne (The Vikings) .....Freiberg  
Solo—Stan Englund  
Grand Chorus  
Gunnar J. Malmin, Directing

Honor And Arms (from Samson) .....Handel  
The Horn .....Sleiger  
Aria and Recitative—Le Nozze di Figaro .....Mozart  
Solo—Sten Englund  
Mamie Pople Rowlands, Accompanist

Rolling Down to Rio ..... Edward German  
Dear Land of Home .....Sibelius

Den Store Hvide Flok (The Great White Host)....Arr. by Grieg  
Solo—Elias Breidford

Beautiful Savior .....Arr. by Wick  
The Heavens are Telling .....Beethoven  
Grand Chorus  
Henry W. Ringman, Directing

Serenade (Byron) .....Emil Sjogren  
Bergmanden (The Miner) ..... Emil Sjogren  
Og Vil Du Vare Vennen Min? .....Kjerulf  
Solo—Sten Englund  
Mamie Pople Rowlands, Accompanist

Brudfaerden i Hardanger  
(Bridal Procession in Hardanger) .....Kjerulf  
Sanger Polka (Singers Polka) .....Rudolph Moller  
Lilla Stina (Little Stina) .....Wahlin  
Landkjending (Landsighting) .....Grieg  
Solo—Stan Englund  
Grand Chorus  
Gunnar J. Malmin, Directing

NORMANNA MALE CHORUS OF TACOMA

MEMBERS:-----to--1956-----YEAR ADMITTED

William Hansen	1906
Trygve M.Lindoe	1909
John Edwardsen	1913
Nils Jetland	1913
Martin C.Jacobsen	1913
Martin J.Heglund	1918
Hjalmar Miller	1918
Carl Odegard	1918
Thorleif T.Lindoe	1926
O.S.Lindseth	1924
John B.Johnson	1924
Nils AArreberg	1924
Bjarne C.Sagen	1925
Robert Tjorstad	1929
Thor Standal	1929
John Hassel	1930
Martin Kleiven	1928
Anton Ness	1933
George Jacobsen	1938
Ward Arnesen	1938
Thor Tollefsen	1941
Oswald Tollefsen	1941
Ray Larsen	1941
Nels Norberg	1944
Andy Andreasen	1945
Andrew Apalseth	1945
Nels Halvorsen	1945
Willie Wold	1945
Albert Jensen	1947
John Handegard	1947
James C.Paulsen	1947
Willard E.Dergan	1948
H.J.Leraas	1948
Arvid Rostad	1948
Ben Ostensen	1949
Ole A.Mathiesen	1944
John La Rue	1948
Arthur Larsen	1951
Howard Knutson	1951
Iver Alver	1951
Alvin Sather	1951
Milton Andresen	1951
Paul Riebe	1952
Henry Hansen	1952
Russel Heglund	1951
Will Andersen	1952
Harold Iversen	1953
Harold Olsen	1954
Willard Dergan, Jr.	1954
A.A.Berg	1954
Bert Gilje	1955
Brandt	1955
Garfield Kvalheim	1956
Kallestad	1956
Gregory	1956
G. Person	1956
W.Smith	1956



# 47th Annual SANGERFEST

PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION

August 2 - 3 - 4, 1956

Los Angeles, California

## PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION.

Forty-Seventh Annual Sangerfest.

Sponsored by:-

Norwegian Male Chorus of Los Angeles, Cal.

August 2-3-4=1956.

Officers:-

President:-Aimar Emil Moller(Los Angeles)  
 1st.Vice President:-John Hagblom(Los Angeles)  
 Corr.Secretary:-Birger Hopen(Los Angeles)  
 Rec.Secretary:-Arild Dalsvaag(Vancouver)  
 Treasurer:-Olav Boen(Seattle)  
 Marshall:-Harvey Mathiesen(Seattle)  
 Honorary Marshall:-Melvin O.Sylliaasen(Seattle)  
 2nd.Vice President:-Emil Olsen(Bellingham)  
 3rd.Vice President:-Tom Froseth(Vancouver)  
 4th.Vice President:-Jens K.Hansen(Seattle)  
 5th.Vice President:-Norman Clifton(Portland)  
 6th.Vice President:-William Morch(Los Angeles)  
 Director-in-Chief:-Monrad Malmin(Vancouver)  
 Asst.Director-in-Chief:-Henry W.Ringman(Everett)

Soloists:-

Clara Pladsen Sandvig, Soprano.  
 Gunnar Sandvold, Baritone.  
 Ernest St. John Metz, Accompanist.  
 Helen Delphey Johnson, Organist.  
 Gordon Hafso, Director of Los Angeles, Chorus.



GORDON HAFSO  
Los Angeles Chorus, Director



### THE PRESIDENT'S GREETINGS

It is indeed a pleasure and privilege to welcome members and friends of the Pacific Coast Norwegian Singers Association to this, your forty-seventh Sangerfest in Golden California.

We are especially delighted as this occasion marks only the second time in the history of the Association that a Sangerfest has been held in Los Angeles.

As present day singing Norsemen, we are actually intrusted with carrying on and honorably contributing the inborn love of song and the centuries old Scandinavian tradition of male chorus singing to our great America.

The members of the Los Angeles Norwegian Male Chorus and the Ladies Auxiliary join me in expressing our desire that your stay in Southern California will be most enjoyable and your forty-seventh Sangerfest one to be long remembered.

AIMAR E. MOLLER, President  
Pacific Coast Norwegian Singers Association



NORWEGIAN MALE CHORUS, LOS ANGELES, CALIFORNIA



THE LADIES AUXILIARY



GUNNAR SANDVOLD  
Bass Baritone



CLARA PLADSEN SANDVIG  
Lyric Soprano

## Festival Concert

PASADENA CIVIC AUDITORIUM, FRIDAY EVENING, AUGUST 3, 1956, 8:15 P.M.

Clara Pladsen Sandvig, Soprano  
Ernest St. John Metz, Accompanist

Monrad Malmin, Director-in-chief  
Henry W. Ringman, Assistant Director

Gunnar Sandvold, Bass Baritone  
Helen Delphey Johnson, Organist

Organ Prelude  
Processional March from Sigurd Jorsalfar.....Grieg  
Helen Delphey Johnson, Organist

The Star Spangled Banner.....Stafford Smith  
O Canada.....Arr. by Monrad Malmin  
Ja Vi Elsker Dette Landet.....R. Nordraak  
Ulabrand.....Wendelborg  
Paa Sangertog.....R. Moller

Solo: Gunnar Sandvold  
Grand Chorus  
Monrad Malmin, Directing

En Sommersang .....H. Kjerulf  
Ved Rondarne .....E. Grieg  
Gunnar Sandvold  
Ernest St. John Metz, Accompanist

The Heavens are Telling.....Beethoven  
Beautiful Saviour.....Arr. by Wick  
Dear Land of Home.....Sibelius  
Lilla Stina .....Wahlin

Grand Chorus  
Henry W. Ringman, Directing

Under the Greenwood Tree.....Dunn  
Think on Me.....Scott  
Nu Brister I Alle De Kloefter.....Alnaes  
Vaarlaengsler.....Alnaes

Clara Pladsen Sandvig  
Ernest St. John Metz, Accompanist

INTERMISSION

On the Sea.....D. Buck  
Brudeferden i Hardanger.....H. Kjerulf  
Den Store Hvide Flok.....Arr. by Grieg

Clara Sandvig, Soloist

Sanger Polka.....R. Moller  
Grand Chorus, Monrad Malmin, Conducting

I Ormegil.....A. Dorumsgard  
Sag Farvel (Aria from "Marriage of Figaro")....Mozart

Gunnar Sandvold  
Ernest St. John Metz, Accompanist

Hor Oss Svea .....Wennerberg  
Olaf Trygvason .....Reissiger  
Landkjending .....Grieg

Gunnar Sandvold, Soloist

Grand Chorus, Monrad Malmin, Directing

**Welcome, Visiting Singers, from**

Mr. & Mrs. Carl Mosen    Mr. Pete Larson  
Mr. & Mrs. Carl Gunderson    Mr. Kenneth R. Kvammen  
Miss Doris Gunderson    Mr. & Mrs. Clifford E. Dahl  
Mr. & Mrs. Wm. J. Morch    Mr. & Mrs. Lars Dahl  
Mr. & Mrs. Lars Fedt    Mr. & Mrs. H. E. Munkvold  
Mr. & Mrs. Otto Thompson    Mr. Lars Steine  
Emil Thompson    Mr. Moss, La Crescenta  
Mr. Johnny Anderson    Mr. Rossi, North Hollywood



MYRON FLOREN

Famed Accordionist with Lawrence Welk's Orchestra  
To Entertain at Reception

**WELCOME — TO OUR 1956 SANGERFEST IN L. A.**

Norwegian Male Chorus of Seattle    Norwegian Male Chorus of Everett  
Normanna Male Chorus of Tacoma    Norwegian Male Chorus of Vancouver  
Normanna Glee Club of Portland    Bellingham Male Chorus  
Tordensjold Glee Club of Spokane    Normanna Glee Club of Oakland  
Norwegian Singing Society of San Francisco

**The Western Department Store — 225-27 South Broadway, Los Angeles**

With personal thanks to Bellingham Male Chorus for a wonderful Sangerfest in 1955

MR. AND MRS. CARL M. GUNDERSON

OTTO THOMPSON

GR. 9-2478

DORIS M. GUNDERSON



# 48th Sangerfest

**PACIFIC COAST  
NORWEGIAN SINGERS  
ASSOCIATION**

**AUGUST 1, 2, 3, 1957 — VANCOUVER, B.C.**







## President's Welcome

ON BEHALF of the Pacific Coast Norwegian Singers Association it is my personal pleasure to welcome you, one and all, to this our 48th Sangerfest.

We hope that we will have fulfilled all the expectations of everyone in the traditional Norwegian Sangerfest spirit and to conclude this singing festival with a feeling of accomplishment and satisfaction.

Again, let this Sangerfest instill in its membership, the fine sense of music and love for natural beauty so clearly defined in song by our Nordic ancestors.

ARILD DALSSVAAG, President  
Pacific Coast Norwegian Singers Association

## PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION

### Forty-Eighth Annual Sangerfest

VANCOUVER, B.C., CANADA

MONRAD MALMIN, Vancouver, B.C., *Director-in-Chief*

HENRY W. RINGMAN, Everett, *Asst. Director-in-Chief*

#### ASSOCIATION OFFICERS:

ARILD DALSSVAAG, Vancouver, B.C. ....	<i>President</i>	JACOB JACOBSEN, Oakland .....	<i>6th Vice-Pres.</i>
TORLEIF HOLAND, Vancouver, B.C. ....	<i>1st Vice-Pres.</i>	TRYGVE INGEMORSEN, Vancouver .....	<i>Corresponding Secy.</i>
AIMAR MÖLLER, Los Angeles .....	<i>2nd Vice-Pres.</i>	KARL DAHL, Bellingham .....	<i>Recording Secy.</i>
HARTVIG SKOGLY, Vancouver, B.C. ....	<i>3rd Vice-Pres.</i>	OLAV BOEN, Seattle .....	<i>Treasurer</i>
ROBERT MOEN, Seattle .....	<i>4th Vice-Pres.</i>	M. SYLLIASSEN, Seattle .....	<i>Hon. Grand Marshal (deceased)</i>
HERMAN WESTBY, Portland .....	<i>5th Vice-Pres.</i>	HARVEY MATHIESEN, Seattle .....	<i>Grand Marshal</i>



JOHN CHRISTENSEN  
Baritone



DOROTHY WARENSKJOLD,  
Lyric Soprano

# FESTIVAL CONCERT

EXHIBITION GARDENS

FRIDAY, AUGUST 2, 1957 - 8:00 P.M.

JOHN CHRISTENSEN, Baritone

DOROTHY WARENSKJOLD, Lyric Soprano  
ROLLIN JENSEN, Accompanist

MONRAD MALMIN, Director-in-Chief  
HENRY W. RINGMAN, Assistant Director

Prometheus Overture ..... Beethoven  
O. Canada ..... Arr. Monrad Malmin  
Star Spangled Banner ..... Scott-Key  
Ja, Vi Elsker Dette Landet ..... Nordraak  
On the Sea ..... D. Buck  
Hor oss Svea ..... Wennerberg  
Paa Sangertog ..... R. Moller

Baritone Solo: John Christensen  
Monrad Malmin, Directing

Et Haab ..... Edvard Grieg  
Modersorg ..... Edvard Grieg  
Mens Jeg Venter ..... Edvard Grieg  
En Drom ..... Edvard Grieg

Dorothy Warenskjold, Lyric Soprano  
Rollin Jensen at the Piano

The Heavens are Telling ..... Beethoven  
Beautiful Savior ..... Arr. Wick  
Dear Land of Home ..... Sibelius  
Lilla Stina ..... Wahlin

Henry Ringman, Assistant Director

Symphony No. 2 (London) ..... Haydn  
Adagio — Allegra (First Movement)

Orchestra  
Monrad Malmin, Conductor

Vikingarne ..... Frieberg  
Baritone Solo: John Christensen  
(Chorus and Orchestra)

Olaf Trygvason ..... Reissiger  
Den Store Hvide Flok ..... Grieg

Soprano Solo: Dorothy Warenskjold

Baadn-Laet ..... Grieg

Monrad Malmin, Directing

Concert Favorites ..... To be announced

For her final group Miss Warenskjold has chosen songs which, because of their beauty and simplicity, have become 'standard' in the concert repertoire. The artist hopes that at least one song in this group will be your favorite.

Rollin Jensen at the Piano

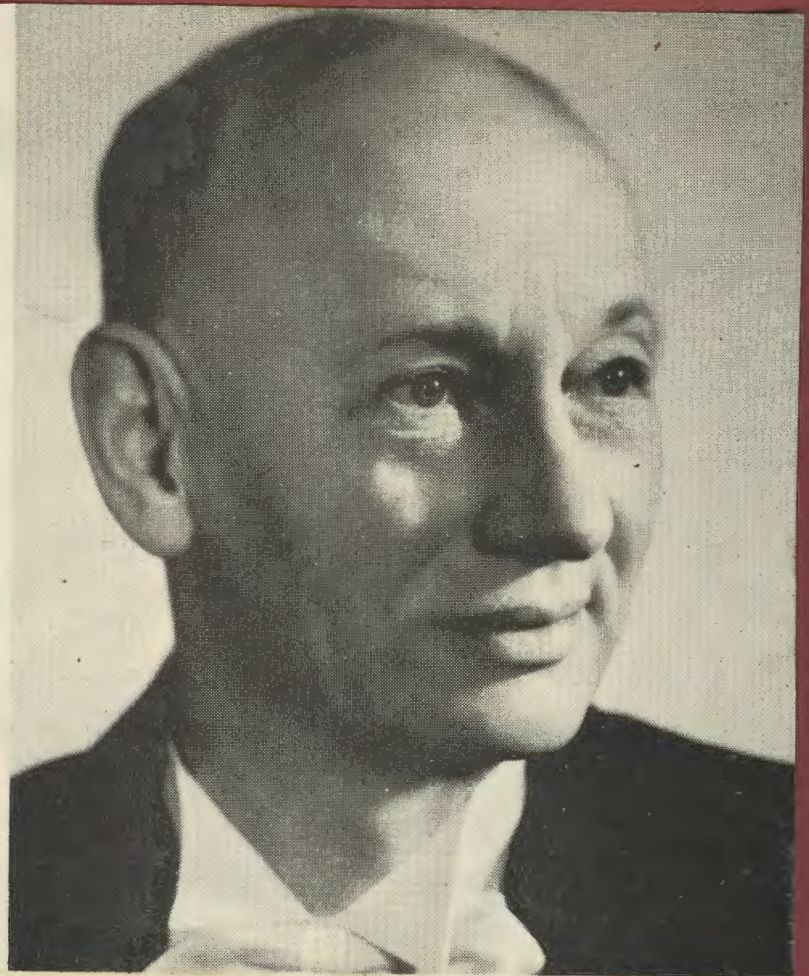
Brudeferden i Hardanger ..... Kjerulf  
Aftenroster ..... Borg

Landkjending ..... Grieg  
Baritone Solo: John Christensen

Baritone Solo: John Christensen



MONRAD MALMIN  
*Director-in-Chief*



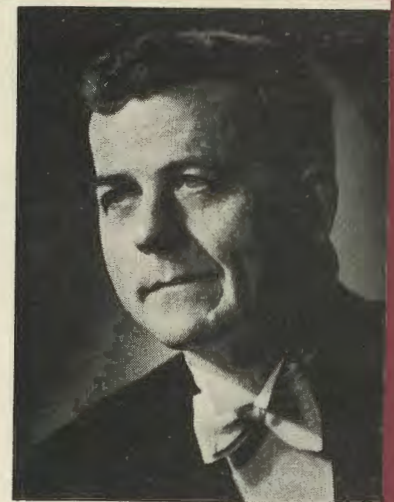
HENRY W. RINGMAN  
*Assistant Director-in-Chief*

--1957--



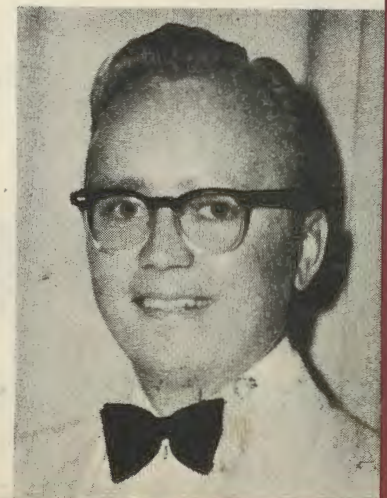
ERNEST HAROLD  
*Portland Chorus Director*

GUNNAR MALMIN  
*Tacoma Chorus Director*



AUGUST WERNER  
*Seattle Chorus Director*

GORDON HAFSO  
*Los Angeles Chorus Director*





NORMANNA MALE CHORUS OF TACOMA, WASH.  
--1958--



# 49<sup>TH</sup> SANGERFEST

August, 14-15-16, 1958

EVERETT, WASHINGTON



**PACIFIC COAST NORWEGIAN  
SINGERS ASSOCIATION**

PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION  
1903 - 1958

## *49th Annual Sangerfest*

AUGUST 14 - 15 - 16, 1958  
EVERETT, WASHINGTON

*President*

J. HENRY CARLSON  
712 Colby Avenue Everett, Wash.

*Fourth Vice President*

LARS KAARHUS  
Portland, Ore.

*Treasurer*

OLAV BOEN  
Seattle, Wash.

*First Vice President*

CARL H. LANGLAND  
4111 Colby Ave. Everett, Wash

*Fifth Vice President*  
TRYGVE LINDOE

*Recording Secretary*

KARL DAHL  
512 Iron Street Bellingham, Wash.

*Second Vice President*

ARILD DALVAAG  
Vancouver, B. C.

*Sixth Vice President*

CARL VISTAUNET  
Vancouver, B. C.

*Corresponding Secretary*

THORALF STORWICK  
Route 1 East Stanwood, Wash.

*Director-in-Chief*

HENRY W. RINGMAN  
3702 Hoyt Ave. Everett, Wash.

*Third Vice President*

AIMAR MOLLER  
Los Angeles, Calif.

*Grand Marshal*

HARVEY MATHIESEN  
Seattle, Wash.

*Assistant Director-in-Chief*

MONRAD MALMIN

## President's Greeting

It is indeed a pleasure to welcome my brother Singers and visitors to Everett for the Forty-ninth Sangerfest of the Pacific Coast Norwegian Singers Association. It is my profound wish that this convention will prove to be one of the outstanding ones in your book of memories and will serve as an inspiration to the newer members of the Association to carry on the important work in which we are engaged. The transmission of some of the culture of the Norsemen in music and song is our dedicated purpose and in our endeavors to do so let us strive for perfect harmony — not only in our singing, but also in our relationship with one another.

May your stay in Everett be most enjoyable and your journey home a safe one. As you settle down to a normal routine in your home city may your heart be filled with pleasant memories of renewed friendships and a desire to maintain and strengthen the position of our Forbund.

Sincerely,

J. Henry Carlson, President  
Pacific Coast N-



## Everett Norwegian Male Chorus

### MEMBERSHIP LIST

ANDREW ALNE	HAROLD LUND
OLAV ALSTAD	PALMER LUND
ARTHUR ANDERSON	ARNOLD LUNNUM
BREDE BERG	BERT MELHUS
JOHN BREUM	JOHN MOE
HENRY CARLSON	FRED NESS
BERT DAHL	ALBERT OLAUSEN
EMIL ENGER	MAGNUS OSTBO
ERLING ESPEDAL	ALVIN ODLAUG
ERLING W. ESPEDAL	PEDER PETTERSON
BERT FALKENBERG	NELS PETTERSON
IDAN GILBERTSON	ANDERS SAATVEDT
ROY HAUGEN	WALLACE RANDALL
JIM HENDERSHOT	ALBERT SATTRUM
BJORN HILMO	LEROY STRAND
ALBERT HILMO	OLAF STRAND
BILL HOLTHE	GUST STENBERG
OLAV HYTMO	ERLING STOLESON
JOHN JOHNSON	THORALF STORWICK
TED KEATON	BJORN SWENDSEN
CLAYTON KICK	ART SWEUM
HAROLD KLETT	BEN TEISET
TONY KNUTSON	J. TEXDAHL
ROY KVANGNESS	GLEN TISSUE
IRVIN KALLOCK	GUS TOLLEFSON
CARL LANGLAND	PETE VIKDAL
JAKE LAAN	ANDREW WIKAN
JENS LIEN	OTTO WOLD

## Lyric Club

### OFFICERS

Mrs. G. W. TOLLEFSEN, Pres.	Mrs. FRED V. NESS, Secy.
Mrs. WM. HOLTHE, Vice-Pres.	Mrs. ALBERT HILMO, Treas.

### LIFE MEMBERS

Mrs. A. ALLBU	Mrs. A. A. HALDEN
Mrs. M. CLAUSEN	Mrs. O. C. LARSON
Mrs. HILDA FLATSETH	Mrs. OLAF SKAUG
Mrs. P. G. VIKDAHL	

### ACTIVE MEMBERS

Mrs. ANDREW ALNE	Mrs. BERT MELHUS
Mrs. OLAV ALSTAD	Mrs. JOHN MOE
Mrs. ARTHUR E. ANDERSON	Mrs. C. NERLAND
Mrs. WM. A. BACCA	Mrs. FRED V. NESS
Mrs. BREDE BERG	Mrs. JAKE NESTBY
Mrs. JOHN BREUM	Mrs. ALVIN ODLAUG
Mrs. HENRY CARLSON	Mrs. BORGHILD ORSLUND
Mrs. EMIL ENGER	Mrs. MAGNUS OSTBOE
Mrs. ERLING ESPEDAL, Jr.	Mrs. NELS PETTERSON
Mrs. ERLING ESPEDAL, Sr.	Mrs. PEDER PETTERSON
Mrs. IDAN GILBERTSON	Mrs. HENRY RINGMAN
Mrs. H. S. HANSEN	Mrs. ANDERS SAATVEDT
Mrs. ROY HAUGEN	Mrs. LLOYD SOLIE
Mrs. NORMAN HEGLUND	Mrs. G. STENBERG
Mrs. T. HENDERSHOT	Mrs. E. STOLESON
Mrs. ALBERT HILMO	Mrs. THORALF STORWICK
Mrs. BJORN HILMO	Mrs. LEROY STRAND
Mrs. WM. HOLTHE	Mrs. OLAF STRAND
Mrs. E. O. HONGSLO	Mrs. NORMAN STROM
Mrs. JOHN JOHNSON	Mrs. BJORN SVENDSON
Mrs. HAROLD KLETT	Mrs. ARTHUR E. SWEUM
Mrs. T. KNUTSEN	Mrs. NORMAN TAYLOR
Mrs. AXEL KROGSTAD	Mrs. J. TEXDAHL
Mrs. ROY KVANGNESS	Mrs. BEN TISET
Mrs. ROBERT LAABACK	Mrs. GLEN TISSUE
Mrs. CARL LANGLAND	Mrs. G. W. TOLLEFSEN
Mrs. JENS LIEN	Mrs. P. G. VIKDAHL
Mrs. JOHN LARSON	



HENRY W. RINGMAN  
Director in Chief



MONRAD MALMIN  
Assistant Director-in-Chief

# GRAND CONCERT

CIVIC AUDITORIUM

FRIDAY NIGHT, AUGUST 15, 1958, 8 p.m.

PAUL GIROUX, *Orchestra Director*  
DON GARRARD, *Bass-Baritone*  
JOHN AVISON, *Accompanist*  
CLAYTON KICK, *Tenor*

H. W. RINGMAN, *Director-in-Chief*  
MONRAD MALMIN, *Assistant Director*  
FRANKIE NASTRI, *Chorus Accompanist*  
JENS HANSEN, *Tenor*

JUDITH HIGER, *Piano Soloist*

Orchestral Prelude . . . . . *Festival Orchestra*  
Norwegian Dances No. 2 and No. 3 . . . . . Grieg  
Norse Legend . . . . . Bridge  
Paul Giroux, *Directing*

Star Spangled Banner . . . . . *Key*  
O Canada . . . . . *arr. by Malmin*  
Ja, Vi Elsker Dette Landet . . . . . *Nordrak*  
Hil Dig, Norge . . . . . *Forwald*  
The Lost Chord . . . . . *Sullivan*  
Festival Chorus

La Caluna (from Barber of Seville) . . . . . *Rossino*  
(This aria is sung by the old music teacher Don Bassilio. He is explaining the incredible ways of gossip and how it starts with whispers, spreads with rumors and thunders out into a complete scandal.)

Serenade (from Don Giovanni) . . . . . *Mozart*  
A Dream . . . . . *Grieg*  
Don Garrard, *Bass-Baritone*

Hav . . . . . *Borg*  
Unge Gjenbyrds Liv i Norden . . . . . *Stuntz*

Norge, Mit Norge (solo Jens Hansen) . . . . . *Paulsen*  
Naar Fjordene Blaaner . . . . . *Paulsen*  
Festival Chorus, Monrad Malmin, *Directing*

Piano Concerto in A (First movement) . . . . . *Grieg*  
Festival Orchestra, Judith Higer, *Pianist*  
Paul Giroux, *Directing*

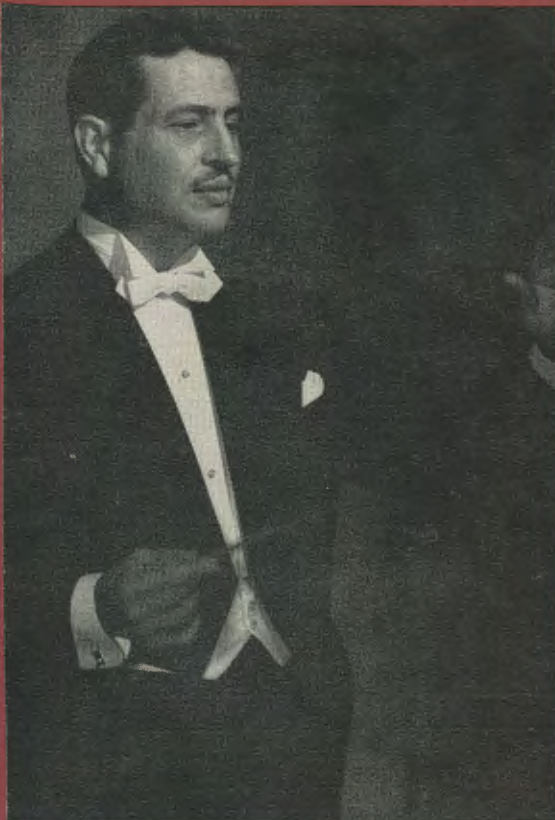
Now Let Every Tongue Adore Thee . . . . . *Bach*  
Morgon Sang (Solo, Clayton Kick) . . . . . *Abt*  
Stridsbon . . . . . *Lindblad*  
Den Store Hvite Flok (solo, Jens Hansen) . . . . . *Grieg*  
Festival Chorus

Lord Randall . . . . . *North Country Folksong*  
Because I Were Shy . . . . . *arr by Lyall Johnston*  
This Nearly Was Mine . . . . . *Rogers and Hamerstien*  
Don Garrard, *Bass-Baritone*

Drums of Democracy . . . . . *Todd*  
Dans Raabte Felen . . . . . *Heise*  
Uncle Ned . . . . . *Stephen Foster*  
Landkjending . . . . . *Grieg*  
Festival Chorus, Don Garrard, *Bass-Baritone*



DON GARRARD  
*Bass-Baritone*



PAUL H. GIROUX  
*Orchestra Director*



*Golden Anniversary*

# 50th SANGERFEST

August 13-14-15, 1959

EUGENE, OREGON



• • •  
PACIFIC COAST NORWEGIAN  
SINGERS ASSOCIATION

PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION

1903 - 1959

## *50th Annual Sangerfest*

AUGUST 13-14-15, 1959

EUGENE, OREGON

*President*

H. F. HERBRANSON  
2892 West 18th  
Eugene, Oregon

*Fourth Vice President*  
THOR BJORNSTAD  
Seattle 7, Washington

*Treasurer*

OLAV BOEN  
Seattle, Washington

*First Vice President*  
NORMAN CLIFTON  
4635 N.E. 35th Ave.  
Portland, Oregon

*Fifth Vice President*  
DAVID B. WESTBY  
Portland, Oregon

*Recording Secretary*  
KARL DAHL  
1512 Iron Street  
Bellingham, Washington

*Second Vice President*  
J. HENRY CARLSON  
Everett, Washington

*Sixth Vice President*  
ELMER S. HOLM  
Oakland 6, California

*Corresponding Secretary*  
RAY HANSON  
467 West 17th  
Eugene, Oregon

*Director-in-Chief*  
PROF. AUGUST WERNER  
School of Music  
University of Washington  
Seattle 5, Washington

*Third Vice President*  
PAUL JOHANSEN  
Vancouver, B. C.

*Grand Marshal*  
HARVEY MATHIESEN  
Seattle, Washington

*Assistant Director-in-Chief*  
HENRY W. RINGMAN  
3702 Hoyt Avenue  
Seattle, Washington



EUGENE NORSEMEN AUXILIARY  
Eugene, Ore.

## *Eugene Norsemen*

### Membership List

Rudy Ness  
 Ray Hanson  
 Marvin Hanson  
 Robert Friberg  
 Jens Thorsen  
 Howard Herbranson  
 George Belsey  
 Howard Loseth  
 Herbert Mattson  
 Paul Christofferson  
 Henry Loseth  
 Hans Hoolaas  
 Dewey Braaten  
 Ted Moltzau  
 M. S. Christianson  
 Oscar Melby  
 Aron Stevenson  
 Iral Nelson  
 Mat Gustafson  
 Ernest Estvold  
 Robert Johnson  
 Magnus Manseth  
 Norman Berg  
 Fritz Larsen  
 Jon Pederson  
 Alfred Revell  
 Tom Kaarhus

## *Eugene Norsemen*

### Auxiliary

Billie Belsey  
 Hilma Braaten  
 Doris Christofferson  
 Erma Estvold  
 Mary Friberg  
 Judi Gustafson  
 Borghild Hanson  
 Fanny Herbranson  
 Bessie Johnson  
 Sophie Larsen  
 Helen Moltzau  
 Esther Manseth  
 Olga Myrmo  
 Adeline Mattson  
 Martha Nelson  
 Adele Ness  
 Rose Pederson  
 Ellen Revell  
 Thorveig Thorsen  
 Thelma Stevenson

## President's Greeting

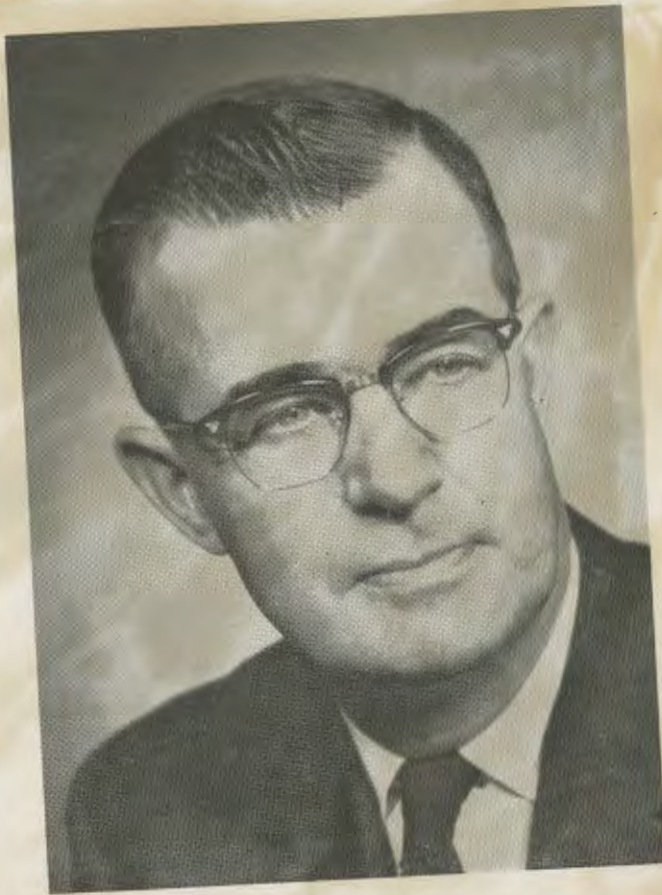
Welcome, brother singers and visitors, to Eugene, Oregon, for the Golden Anniversary Sangerfest of the Pacific Coast Norwegian Singers Association.

This has been the shortest year of my life and I might add, the fullest. The task of arranging a Sangerfest is no secret to a lot of you, but our work has been made lighter because of the splendid cooperation of everyone contacted.

It is my sincere hope, this Sangerfest, both musically and otherwise, will measure up to your expectations.

I consider it an honor and a privilege to have served you for your 50th Sangerfest and especially in Oregon's 100th year as a State of this great Nation.

Howard F. Herbranson, *President*  
Pacific Coast Norwegian Singers Association



THE EUGENE NORSEMEN  
Eugene, Ore.



THAD ELVIGION  
*Organist*



ROY SAMUELSEN  
*Baritone*



BRUCE MARVIN  
*Portland Chorus Director*



TOM KAARHUS  
*Eugene Chorus Director*



GORDON HAFSO  
*Los Angeles Chorus Director*



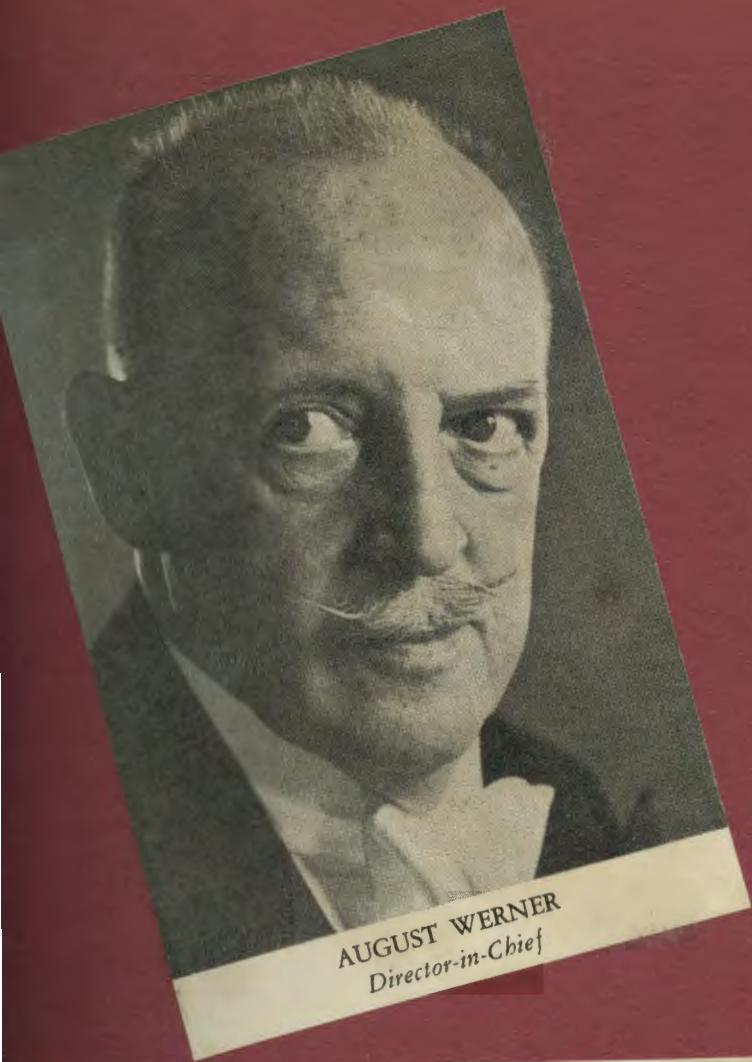
KEITH ONSOM  
*Bellingham Chorus Director*



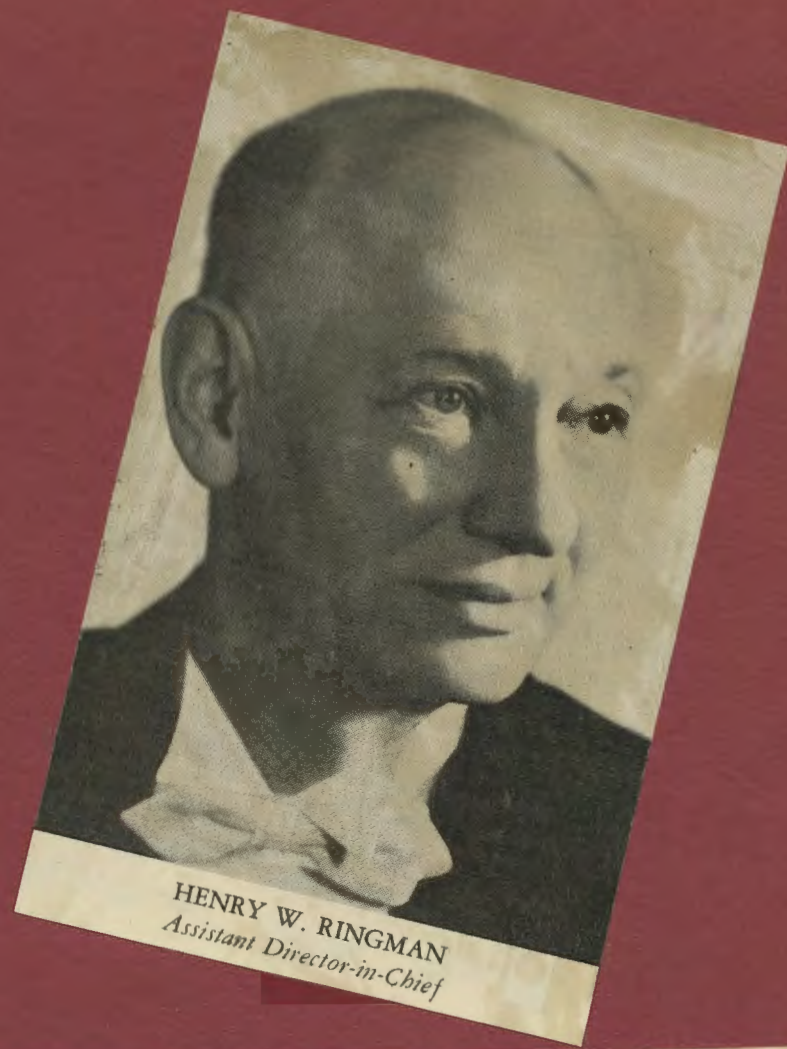
GUNNAR MALMIN  
*Tacoma Chorus Director*



E. A. THORPE  
*Oakland Chorus Director*



AUGUST WERNER  
Director-in-Chief



HENRY W. RINGMAN  
Assistant Director-in-Chief

# GRAND CONCERT

*South Eugene High School Auditorium*

FRIDAY NIGHT, AUGUST 14, 1959, 8 P.M.

AUGUST WERNER, *Director-in-Chief*  
JENS HANSEN, *Tenor*  
THAD ELVIGION, *Organist*

H. W. RINGMAN, *Associate Director*  
ROY SAMUELSEN, *Baritone*  
THAD ELVIGION, *Pianist*

- Fanevakt . . . . . Olsen
- Dear Land of Home . . . . . Sibelius
- Morgensang . . . . . Gade
- Now Let Every Tongue Adore Thee . . . . . Bach
- FESTIVAL CHORUS
- Avant De Quitter Ces Lieux . . . . . Gounod
- Finch Han Dal Vino . . . . . Mozart
- Ol' Man River . . . . . Kerns
- ROY SAMUELSEN, *Baritone*
- Stridsbon . . . . . Lindblad
- Baadn-Laaf . . . . . Grieg
- Hav . . . . . Borg
- Stout Hearted Men . . . . . Romberg
- FESTIVAL CHORUS

- Aftenroster (Solo HOWARD HERBRANSON) . . . . . Borg
- TOM KAARHUS, *Directing*
- Beautiful Saviour . . . . . Wick
- Den Store Hvide Flok (Solo JENS HANSEN) . . . . . Grieg
- The Lost Chord . . . . . Sullivan
- FESTIVAL CHORUS
- Without A Song . . . . . Youmans
- Bardomsminne Fra Nordland . . . . . Thomsen
- Jeg Elsker Dig . . . . . Grieg
- Prologue From Pagliacci . . . . . Leoncavallo
- ROY SAMUELSEN, *Baritone*
- Winter Song . . . . . Bullard
- I Midnattsolen . . . . . Wold
- Naar Fjordene Blaaner . . . . . Paulsen
- Landkjending . . . . . Grieg
- FESTIVAL CHORUS

ROY SAMUELSEN, *Baritone*

H. W. RINGMAN, *Directing*

INTERMISSION



## The President's Greeting

It is my personal pleasure to welcome members and friends of the Pacific Coast Norwegian Singers Association to this, our fifty-first Sangerfest in our fair city of Seattle.

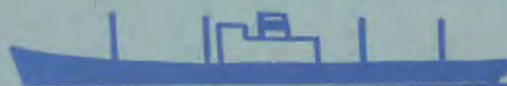
The rendering of Norwegian singing and folklore to our American brothers and friends, is a tradition we must uphold and pass on to future generations. May you enjoy the fellowship of your brother Singers attending this Sangerfest and carry back to your local choruses a renewed desire to strive for better harmony in singing and in relationship with one another.

To those newer Singers attending their first Sangerfest, may you grasp the harmonious spirit of your older brother Singers.

JEROME SANDVIG, President  
PACIFIC COAST NORWEGIAN  
SINGERS ASSOCIATION

# FIFTY-FIRST Sangerfest

AUGUST • 18<sup>th</sup> • 19<sup>th</sup> • 20<sup>th</sup>  
SEATTLE WASHINGTON



LEIFUR EIRIKSSON

PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION

PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION

FIFTY-FIRST SANGERFEST

Sponsored by:-

Norwegian Male Chorus of Seattle.

August 18-19-20-1960.

Officers:-

President:-Jerome Sandvig.(Seattle)  
1st.Vice President:-Thor Bjornstad(Seattle)  
Cor.Secretary:- Jens K.Hansen(Seattle)  
Treasurer:-Olav Boen(Seattle)  
Marshall:-Harvey Mathiesen(Seattle)  
2nd.Vice President:-Howard Herbransen(Eugene)  
3rd.Vice President:-Caspar Hexberg(San Francisco)  
4th.Vice President:-Andrew Alne.(Everett)  
5th.Vice President:-Arild Dalsvaag(Vancouver)  
Rec.Secretary:-Karl Dahl(Bellingham)  
6th.Vice President:-Oscar Oyen(Portland)  
Director-in-Chief:-August Werner.  
Asst.Director-in-Chief:-Henry W.Ringman.  
Soloist:-Roald Reitan.  
Accompanist:-Qallace Marshall.



THE NORWEGIAN MALE CHORUS OF SEATTLE, WASH.



AUGUST WERNER  
*Director in Chief*  
 SEATTLE CHORUS DIRECTOR



Roald Reitan



HENRY W. RINGMAN  
*Assistant Director in Chief*  
 EVERETT CHORUS DIRECTOR

AUGUST WERNER  
 Director in Chief

HENRY RINGMAN  
 Assistant Director in Chief

## Festival Program Grand Concert

FRIDAY, AUGUST 19, 1960  
 8:30 P.M., MEANY HALL

ROALD REITAN  
 Guest Artist

WALLACE MARSHALL  
 OLIVE SVENDSEN  
 Accompanists

Now Let Every Tongue Adore Thee ..... S. Bach  
 Dear Land of Home ..... Sibelius  
 Min Deiligste Tanke ..... Grieg  
 Kyrie at Sea ..... Durrner  
 Let There Be Music ..... Williams

GRAND CHORUS

1 The Unforeseen ..... Scott  
 2a Chanson Epique  
 b Chanson Romanesque ..... Ravel  
 3 Mattinata ..... Leoncavallo  
 4 Vision Fugitive, aria from the "Herodiade" ..... Massenet  
 ROALD REITAN—Accompanist Wallace Marshall

Ulabrand ..... Wendelborg  
 Vackra Sky ..... Brolen  
 Brudefaerden i Hardanger ..... Kjerulf

Halling (Norwegian Folk Song) ..... arr. Alnaes  
 GRAND CHORUS

1 How Do I Love Thee ..... Lippe  
 2 Pool of Quietness ..... Cotar  
 3 Oh That It Were So ..... Bridge  
 4 Eri Tu, aria from "Un Ballo In Maschera" ..... Verdi  
 ROALD REITAN—Accompanist Wallace Marshall

Klara Stjaerna ..... Wetterling  
 Den Store Hvide Flok ..... arr. Grieg  
 Jaeger Sang (Danish Folk Song) ..... arr. Werner  
 The Lost Chord ..... Sullivan  
 Landkjending ..... Grieg

ROALD REITAN and GRAND CHORUS



Picture of Tacoma Chorus--1961.

I do not have a copy.



**52<sup>nd</sup>**  
**Sangerfest**

**San Francisco 1961**

**PACIFIC COAST  
NORWEGIAN  
SINGERS ASSOCIATION**

NORWEGIAN SINGING SOCIETY  
OF SAN FRANCISCO

*President's Greetings*



NORWEGIAN SINGING SOCIETY OF SAN FRANCISCO, CALIF.

PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION.

Fifty-Second SANGERFEST.

Sponsored by:-

NORWEGIAN SINGING SOCIETY OF SAN FRANCISCO.

August 17-18-19-1961.

Officers:-

President:-Caspar Hexberg(San Francisco)  
1st.Vice President:-Olaf Boe(San Francisco)  
Cor.Secretary:-Arnt Haugerud(San Francisco)  
Rec.Secretary:-Karl Dahl(Bellingham)  
Treasurer:-Olav Boen(Seattle)  
Marshall:-Harvey Mathiesen(Seattle)  
2nd.Vice President:-Jerome Sandvig(Seattle)  
3rd.Vice President:-Haakon Munkvold(Los Angeles)  
4th.Vice President:-Rudy Ness(Eugene)  
5th.Vice President:-Thor Bjornstad(Seattle)  
Director-in-Chief:-Prof.August Werner(Seattle)  
Asst.Director-in-Chief:-Henry W.Ringman.  
Guest Artist:-Carole Larsen(Soprano)  
Accompanist:-Olive Svendsen(Seattle)  
Pianist:-Rollin Jensen.  
Grand Chorus Soloist:-Elmer Holm

GRAND CONCERT:-



CAROLE LARSEN  
Soprano  
GUEST ARTIST

Dear Land of Home-----Sibelius  
Lill"Anna Mari-----Werner  
Let There Be Music-----Williams  
Klara Stjerna-----Wetterling  
Varde-----Haarklou  
Grand Chorus\_Incidental Solo:-Trygve Bjornstad.  
En Svane-----Edv.Grieg  
Kiddenes Dans-----Edv.Grieg  
Solveigs Sang-----Edv.Grieg  
Carole Larsen Soloist.  
Hil Dig Norge-----Forwald  
Hjemover Fra Langreis-----Wendelborg  
Baadn-Laate-----Edv.Grieg  
Stout Hearted Men-----Romberg  
Grand Chorus, Trygve Bjornstad, Inc. Solo.  
The Norwegian Echo Song-----W.Thrane  
Un bel di "Madame Butterfly"-----G.Puccini  
D'amor sull oli rosee-----G.Verdi  
Carole Larsen, Soloist  
The Lost Chord-----Sullivan  
Den Store Hvite Flok-----Edv.Grieg  
Solo by Carole Larsen  
Olaf Trygvason-----Reissinger  
Naar Fjordene Blaaner-----Paulsen  
Landkjending-----Edv.Grieg  
Grand Chorus--Elmer Holm, Soloist.



Normanna Male Chorus — Tacoma, Washington

C  
W  
W  
W  
O

PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION

FIFTY-THIRD SANGERFEST

June 28-29-30-1962.

Co-Sponsored by-The Norwegian Singers Assn.of America.

Sponsored by:-

The Voice of Norway.

Salt Lake City,Utah.--1962.

Officers:-

President:-Marthinus A.Strand(Salt Lake City)  
1st Vice President:-Fred S.Ness(Salt Lake City)  
Cor.Secretary:-Arne P.Hauan(Salt Lake City)  
Rec.Secretary:-Karl C.Dahl(Bellingham)  
Treasurer:-Olav Boen(Seattle)  
Marshall:-Harvey Mathiesen(Seattle)  
2nd.Vice President:-Caspar Hexberg(San Francisco)  
3rd.Vice President:-Howard Knutsen(Tacoma)  
4th.Vice President:-Aagaar S.Johannesen(S.L.C.)  
5th.Vice President:-Einar Waksdal(Oakland)  
Director-in-Chief:-Prof.August Werner(Seattle)  
Asst.Director-in-Chief-Henry W.Ringman(Everett)

Officers of:-

THE NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION OF AMERICA  
(Their 34th. Sangerfest)

President:-Victor C.L.Johnasen(Salt Lake City)  
Executive Vice President:-Erling Stone(Minneapolis)  
Cor.Secretary:-Chris Christensen  
Rec.Secretary:-Hans Christiansen  
Honorary President:-Axel Ruske  
Honorary President:-Birger Sande  
Grand Marshal:-Vilhelm Holand  
Asst.Grand Marshal:-Robert Reinertsen  
Treasurer:-Erling Sande  
Vice President:-Lawrence Molsather(Minnesota)  
Vice President:-Dr.A.R.Rikansrud(Iowa)  
Vice President:-Marthinus Strand(Utah)  
Vice President:-Hans Pettersen(Illinois)  
Vice President:-Dr.Arthur Svendsen(New York)  
Vice President:-John Landro(Canada)  
Vice President:-Alfred Johnson(North Dakota)  
Vice President:-Ingvold Orheim(Michigan)  
Vice President:-Adolph Tidemann(South Dakota)  
Vice President:-Alf Carlson(Wisconsin)

Director-in-Chief:-Knut Hansen.  
Asst.Director-in-Chief:-A.Richard Raby  
Honorary Director-in-Chief:-Fred Wick.

Errol Miller-----Director of Voice of Norway. (S.L.C.)  
Dr.Lee Bright-----Director of Minnehaha Male Chorus  
Dr.Lee Bright-----Director of Sioux Valley Chorus  
Fred Wick-----Director of Norwegian Glee Club.  
A.Tidemann-----Dir.of Norse Glee Club (Sioux Falls)  
Veteran Chorus-----Director Fred Wick  
Oistein Kvernland-----Dir. of Harmony Singing Society  
Knut Hansen-----Dir.Normannes Singing Society(Chicago)  
A.Alenius-----Bjornson Male Chorus(Chicago)  
Errol Miller-----Grieg Male Chorus(Canton S.D.)  
Kenneth Lower-----Nordkap Male Chorus(Minneapolis)  
Norman Myrick-----Norwegian Singing Society(Brooklyn)

# S.L. 'Tuned In' for Norway Voices

The largest male chorus ever assembled in the Salt Lake Tabernacle sang out their messages in Norwegian and English before a large crowd Friday night as the Norwegian Sangerfest completed the second day of a three-day convention in Salt Lake City.

**THE CONCERT** was the highlight of the convention which brought more than 1,500 people, 800 of whom are singers, to Salt Lake City.

The Sangerfest is a combined national convention of two singing organizations; The Norwegian Singers Association of the Middle West and the East, and the "Voice of Norway" choruses of the West.

**THIS WAS THE 34TH** biennial

Sangerfest of the Norwegian Singers and the 53rd Sangerfest of the Pacific Coast Norwegian Singers.

Salt Lakers attending the concert heard something different in the manner of concerts when the chorus sang more than a third of their songs in the native tongue of the Norwegian composers.

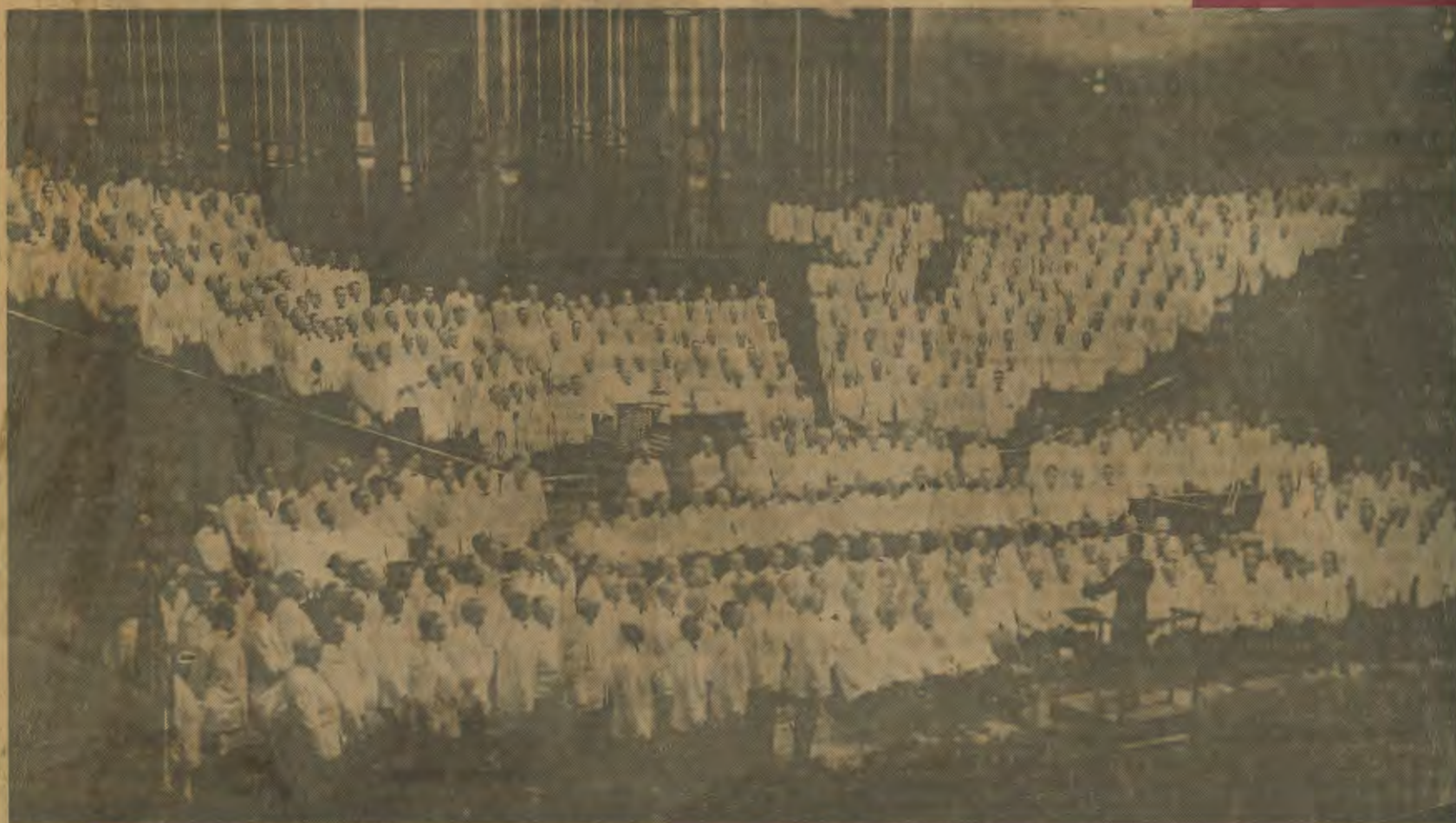
**ROY SAMUELSEN**, Norwegian-born Utahn and well-known baritone, was the featured vocalist in four songs, three of which were in Norwegian. The fourth song in which Mr. Samuelson was the soloist, was the "Battle Hymn of the Republic," and was one of the songs most popular with the audience.

**OTHER SONGS WHICH** were favorably received were "Now Let Every Tongue Adore Thee," by Johann Sebastian Bach; "Rivolgate a lui lo Sguardo" by Mozart and "The Lost Chord," by Sir Arthur Sullivan.

Knute Hansen, Chicago, directed the combined choruses. Dr. Frank W. Asper, organist, and Erroll Miller, pianist, accompanied the singers.

**SATURDAY MORNING** the delegates to the convention will elect national officers in a business meeting at the Hotel Utah, followed by sight-seeing tours to the Bingham copper mines.

A gala celebration and banquet in the Union Building at the University of Utah will complete the convention.



Sanger-hilsen, or singer's greetings, rang out from the Tabernacle Friday night as the 34th biennial "Sangerfest" of the Norwegian Singers Association of America and the 53rd "Sangerfest" of the Pacific Coast Norwegian Singers presented a convention chorus of 800 members.



136  
168  
7



OLAF H. VOGELER  
Director  
Voice of Norway Chorus, Salt Lake

VOICE OF NORWAY CHORUS  
Salt Lake City, Utah

Solveig Larsen, Accompanist



NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION  
OF AMERICA

FIFTY-THIRD ANNUAL SANGERFEST OF  
PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION

34th BIENNIAL  
of  
NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION OF AMERICA

... SANGERFEST ...



JUNE 28, 29, 30, 1962

ASSEMBLY HALL and the TABERNACLE  
TEMPLE SQUARE  
Salt Lake City, Utah



Normanna Male Chorus — Tacoma, Washington



# 54th SANGERFEST

**AUGUST 22 - 23 - 24, 1963**

**TACOMA, WASHINGTON**



*Pacific Coast Norwegian  
Singers Association*



# Sangerfest i Tacoma Har Enda Syvne Tiders Glorie Over Seg

Pacifickystens Norske Sangerforbund skal holde sangerfest i Tacoma dagene 22.-23.24. august. Når noe såpass stort forestår blir aviser ofte i måneder foran plaget til fortvilelse av skryt om hva skal foregå. Ikke så med sangerfest-komiteen i Tacoma. Der har en tatt saker med ro og fatning, — enten av beskjedenhet eller fordi en har laurbær å trøste seg til. Der kan være visse grunner for å tro at alle bør vite at sangerfest i Tacoma tradisjonsmessig må bli førsterangs, — og noe større snakk eller skriverier om den sak skulle være unødvendig.

En ting foran festen er såvidt nevnt; at den eminente musikkpedagog professor August Werner av University of Washington blir storkonsertens hoveddirigent, og at Tacomas egen sanger Roald Reitan fra Metropolitan Opera blir sangerfestens solist. Er det så byens gode renomé en støtter seg til, så kan særlig de eldre iblant oss tenke tilbake på sangerfest-dager med glorie over i Tacoma. Festen i år blir sangerforbundets syv-



Hoveddirigent, prof. August Werner

de i Tacoma og alle har selv sagt ikke vært like gode. Men la oss ikke litt nærmere på en av dem, la oss ta nr. 2 av Tacoma-festene, den som ble holdt i 1919. Ved den var der mye stort som aldri var hendt før ved en sangerfest på kysten.

Banker O. S. Larsen var forbunds-president. Alt var stort anlagt. Alt skulle være av beste slag og bære det aller beste var godt nok for sangerne og for publikum. En sangerfest i slik målestokk hadde en aldri før opplevd på Vestkysten.

Det ble etter datids mønster holdt to konserter, — en 30. august i Tacoma Stadium og en 31. august i Tacoma Theatre. Solister var operasangerinnen Christine Langenhan, tenoren John Hand og vår egen baryton-sanger Alfred Halvorsen. Felleskoret tallet henved 300 sangere under hoveddirigent Rudolph Moller. Der var et 40 manns orkestre under Geo. S. Johnson. Her hadde en som aldri før lagt an på å skape interesse for norsk og nordisk musikk blant amerikansk musikk-interessert publikum. Det lyktes over all forventning, — og en kan vel si som aldri før eller senere.

Da sangerne under sine faner marsjerte inn i det mektige amfiteater, Tacoma Stadium ble de møtt av bifalls-salver fra mellom 9 og 10 tusen mennesker, fortalte Tacomas aviser neste dag. Musikk-kritikere roste

hele tatt sangerfesten med en nidkjærhet som liknet hva Seattle-pressen i fjor viste verdensutstillingen. Neste aften var Tacoma Theatre fylt til siste plass.

Festligheter for sangerne og deres damer var lagt på samme høye plan enten det nå var velkomstfest med ball, i beste komfort og i byens beste hoteller, idyllisk utflukt til Tacoma Golf Club eller avskjedsbankett og ball i hotellet.

Det er altså ingen tvil om at Tacoma har tradisjoner på området Sangerfest!

På det musikalske område ble der slått et slag for sangerfesten i Tacoma mandag aften i Norway Center, Seattle. Til Seattlekorets møte var innkalt sangere fra Everett og Tacoma, samt andre innen rekkevidde. Så ble der holdt fellesøvelse av 90 mann under August Werners taktstokk. Øvelsen gikk bra. Etter hva Tacoma-sangere kunne fortelle går planer i orden fort vekk i sangerfest-byen og 22. august skal det hele være sammensveiset så en bare kan trykke på en knapp, — og sangerfesten begynner.

Tacoma will host the annual Pacific Coast Norwegian Singers Association "Sangerfest" this year Aug. 22, 23 and 24 according to Howard Knutson, president of the Tacoma Normanna Male Chorus group.

The three-day event will bring choruses from 11 other Pacific coast cities to take part in the Aug. 23 grand concert which will feature Roald Reitan, lyric baritone now in his fourth season with the Metropolitan Opera Co.

Reitan was born in Tacoma and attended public schools and the University of Puget Sound. He received a Master of Fine Arts degree from Columbia University.

During his tenure at the Metropolitan, he has appeared in more than 20 operas. He also has appeared in concert, oratorio and television.

He and his wife Beverley and sons Hunter and Roald spend summers at their Parkland home.

The concert will be staged at Mount Tacoma High School auditorium and curtain time is 8:30 p.m. Tickets will be available at the door.

Officers of the association are all members of Tacoma's Normanna Male Chorus. They are Willard Dergah Sr., president; Robert Tjorstad, vice-president; and Byron R. Holmgren, corresponding secretary.

\*\*\*\*\*  
 \* TACOMA SANGERFEST-----1963.\*  
 \*  
 \* A complete History of the  
 \* 1963 Sangerfest held in Tacoma  
 \* was mailed to the University of  
 \* Oslo, including all the pictures  
 \* in the Souvenir program, plus  
 \* a list of all the songs used,  
 \* listing all the Officers, Guest  
 \* Artists, and Directors. This  
 \* will be added to the History  
 \* of the Normanna Male Chorus  
 \* History, already in the History  
 \* of the Pacific Coast Norwegian  
 \* Singers Association.  
 \* These Sangerfest Histories  
 \* of the various Chorus, will be  
 \* mailed to the University of Oslo,  
 \* to be included in the Sanger-  
 \* forbund documentary history.  
 \*  
 \* Carl M. Gunderson.  
 \* \*\*\*\*\*

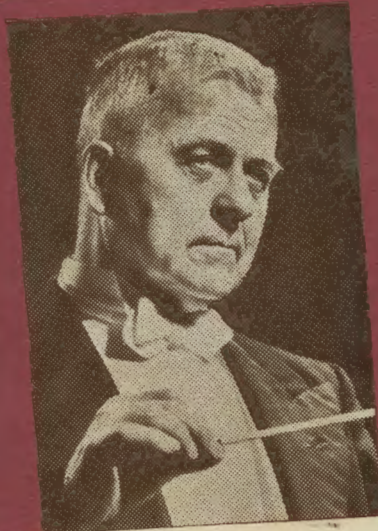
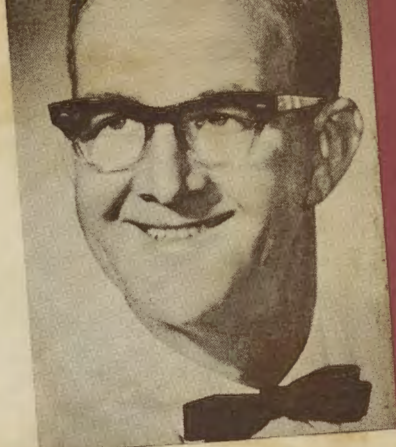
Once again, after 10 years, it is the pleasure of the Normanna Male Chorus to welcome to the Pacific Coast Norwegian Singers to Tacoma.

Personally, I welcome the opportunity to stand shoulder to shoulder once more with my Brother Singers, and sing the songs of Norway, the land of my forefathers, and of America, the land of my birth.

So again, on behalf of the Tacoma Singers, a hearty welcome, and my your stay with us be a pleasant one.

Cordially,

HOWARD KNUTSON  
Pres., Normanna Male Chorus



Cordial greetings to our friends in the Sangerforbund!  
Gunnar and Dorothy Malmin

Professor Malmir was the leader of the Normanna Male Chorus for 16 years and also for the West Coast Norwegian Singers Ass'n and recently returned from an extended European tour with the Pacific Lutheran College "Choir of the West".

P.S.—Also, greetings from "The Old Country."



BYRON R. HOLMGREN  
Corresponding Secretary



ROBERT TJORSTAD  
First Vice-President

#### CONCERT COMMITTEE

Chairman: Byron Holmgren, BR 2-5891  
Willard Dergan, James Paulsen, Harold Olsen,  
Robert Tjorstad, Elmer Mobroten

#### SOUVENIR PROGRAM COMMITTEE

Chairman: Martin Heglund, SK 9-7581  
Paul Riebe, Robert Tjorstad, Trygve Lindoe, Olaf Engen,  
Arvid Berg

#### HOTEL AND BANQUET COMMITTEE

Chairman: Nels Norberg, GR 2-6496  
Thor Tollefson, Bjarne Sagen, Andy Apelseh

#### REGISTRATION COMMITTEE

Chairman: George Jacobsen, GR 4-2515  
Milton Andresen, Arvid Rostad, Trygve Lindoe,  
Clarence Person, Robert Tjorstad, Thor Standal,  
Alvin Sather

#### RECEPTION COMMITTEE

Chairman: Willard Dergan, BR 2-7178  
Nels Norberg, Harold Olsen, James Paulson,  
Ole Mathieson, Byron Holmgren, Bill Dergan

#### TICKET SALES AND PUBLICITY COMMITTEE

Chairman: Elmer Mobroten, GR 4-5733  
Thor Tollefson, Bjarne Sagen, Ole Rasmussen,  
John Johnson, John Lovall, Ward Arneson

#### WAYS AND MEANS COMMITTEE

Willard Dergan, BR 2-7178; Martin Heglund, SK 9-7581

Co-Chairmen:  
James Paulsen, George Jacobsen, Milton Andresen,  
Byron Holmgren, Arne Engen, Lawrence Knutson,  
Henry Hansen

#### MUSIC COMMITTEE

Trygve Lindoe, Chairman  
Martin Heglund, George Jacobsen, James Paulsen  
Byron Holmgren, Robert Tjorstad

Carl M. Gunderson  
1050 La Grange Ave., Apt. 4  
Los Angeles 25, Calif.

Los Angeles, Calif.  
September 9, 1963.

Normanna Male Chorus.  
Normanna Ladies Auxiliary.  
Tacoma, Washington.  
% President Howard Knutson.

Dear friends:-

We, the Gundersons, want to express our personal thanks to Normanna Male Chorus, and Normanna Ladies Auxiliary, for a very wonderful Sangerfest. Everything was absolutely PERFECT. We enjoyed every minute, from beginning to end. The marvelous luncheons (and the Ladies of Tacoma) were just out of this world.

Let me add just one thing, that made us all feel at home, the minute we came. That is, "That the Tacoma group, made Each and Every One of Us, feel that we were personally selected, as the one you folks appreciated the most. We felt that way, and it gave us a warm feeling, which was never lost during the entire Sangerfest.

Med atter takk for et herligt samver.

med Sangerhilsen

Pearl-Doris and Carl  
(Gunderson)

Nytt fra  
**Tacoma**  
Washington

Ved vår  
korrespondent  
Einar Aanes



Herr redaktør:  
Tacomans norske mannskor hviler nå på sine laurbær. Sangerfesten ble til ære for koret og til ære for byen. Det har i dagene etterpå hendt at eldre nordmenn, som er kommet noe på avstand fra norskdomsarbeid i senere år, nå har tilsagt koret fornyet interesse og støtte for framtiden. Western Viking skal ha takk for å ha brakt på bane sangerfesten av 1919 i Tacoma, da der ble satt flere rekorder for sangerfester på kysten. Det framskynnet til ny dåd. — J. J.

Sangerfesten 1963 skal holdes i Tacoma dagene 22., 23. og 24. august. Det har hittil vært fattigslig med etterretninger om den sak fra Tacoma men det hindrer ikke folk fra å være interessert. Får en inntrykk av. Som denne sommeren arter seg skulle en kunne gjøre regning på godvær i august og erfaringen viser at Tacoma er utmerket ferieby i godvær. I utgaven for 9. august vil Western Viking sette Sangerfesten på trykk.

☆

SAN FRANCISCO, CALIF.

I have enjoyed very much reading about the Sangerfest in Western Viking, and I want to congratulate my brother singers in Tacoma for a job well done. Judging from the reports from our boys attending the Sangerfest, you can be very proud and happy that it turned out so good in spite of the fire. I was very sorry not to be able to attend, but I was with you in spirit and wishing for you all the best. Our president, Al Nelson, was so kind and sent me a Sangerfest Program signed by nearly all my friends that attended, and it is so nice to look over this program again and again, and see the faces of my friends. . . . Again I want to express my heartiest thanks to all of you. I hope to be with you in Portland 1964 and thank you in person.

I am also very glad that my friends in Portland are taking on the Sangerfest next year, and that my good friend David Westby is the president for the third time. Congratulations, David, and good luck. You will do a fine job as usual. My son Bjarne joins me in this best of greetings to you and all the singers and their fine ladies.

Med sangerhilsen to all,  
—Caspar Hexberg.

Nytt fra  
**Los Angeles**  
California

Ved vår korrespondent  
Carl  
M. Gunderson



Det kan kanskje være av interesse for Normanna Sangforening i Tacoma å vite hvem som kommer til Sangerfesten fra Los Angeles: Aimar E. Moller, Kenneth Kvammen, John Kvammen, Ole Johnson, Thomas Hansen, Carl Gunderson John Hagblom, Fritz Hove Johnny Andersen, Iver Linge, Birger Hopen, Albert Anderson, Lars Dahl, Gordon Moe og William Andersen. Dattene er: Mrs. Ole Johnson, Mrs. Albert Anderson, Mrs. Gordon Moe, Mrs. Lars Dahl, Mrs. Thomas Hansen, Mrs. John Hagblom, Mrs. Kenneth Kvammen, Mrs. Carl Gunderson, og Doris Gunderson.

☆

Pacifickystens Norske Sangerforb

innbyr til

# Sangerfest KONSERT

fredag 23. august kl. 8.30 after

Mount Tahoma High School Auditorium

6229 South Manitou Way, Tacoma

Felleskonsert av Vestkystens Norske Mannsange

August Werner, Hoveddirigent - Henry Ringman, vised

Soloist, Roald Reitan, fra Metropolitan Opera

Adgang: \$2.00, billetter tilsalgs ved inngangen

(For detaljer se konsertprogrammet nedenfor)

## Sangerfest Grand Concert Progra

Friday, August 23, 1963

8:30 p.m., Mt. Tahoma Hi

TACOMA, WASHINGTON

AUGUST WERNER, Director-in-Chief

HENRY RINGMAN, Assistant Director-in-Chief

ROALD REITAN, Lyric Baritone, Guest Artist

BEVERLY LOGAN, Accompanist

Now Let Every Tongue Adore Thee ..... S. Bar  
Let There Be Music ..... William  
Jægersang ..... Arr. A. Wern  
I Believe ..... Sullivan  
The Lost Chord ..... Sullivan

### GRAND CHORUS

1. Allerseelen ..... Strauss
  2. En Drøm ..... Grieg
  3. Tonerna ..... Spjæver
  4. Nemico Della Patria, aria from  
"Andrea Cheiner" ..... Giarlani
- ROALD REITAN — Accompanist Beverly Logan

Dear Land of Home ..... Ström  
Høstandagt ..... Reisinger  
Lassie O' Mine ..... Wain  
Sanger-Polka ..... Møller  
Båd'nlat — Jens Hansen, Soloist ..... Grieg

ROALD REITAN and GRAND CHORUS

1. A Hundred Little Loves ..... Klems
  2. Now Sleeps the Crimson Petal ..... Paulsen
  3. Drinking Song ..... Siczynski
  4. Vienna City of Dreams ..... Siczynski
- ROALD REITAN — Accompanist Beverly Logan

I Skumringen ..... Lindor  
Klara Stjärna ..... Wetterling  
Sigurd Jorsalfar (a) Norrønakvad (b) Kongekvad ..... Grieg  
Landkjending ..... Grieg

ROALD REITAN and GRAND CHORUS

# FESTIVAL PROGRAM GRAND CONCERT

FRIDAY, AUGUST 23, 1963  
8:00 P.M., MT. TAHOMA HIGH SCHOOL



**AUGUST WERNER**  
Director in Chief

Now Let Every Tongue Adore Thee . . . . .	Bach
Let There Be Music . . . . .	Williams
Joagersang . . . . .	Arr. A. Werner
I Believe . . . . .	Ades
The Lost Chord . . . . .	Sullivan

## GRAND CHORUS

1 Allerseelen . . . . .	Strauss
2 En Drom . . . . .	Grieg
3 Tonerna . . . . .	Sjoberg
4 Svarta Rosor . . . . .	Sibelius
5 Nemico Della Patria, aria from "Andrea Cheiner" . . . . .	Giardano

ROALD REITAN—Soloist — Accompanist Beverly Logan

Dear Land of Home . . . . .	Sibelius
Hostandagt . . . . .	Reissiger
Lassie O' Mine . . . . .	Walt
Sanger-Polka . . . . .	Moller
Badn Lat . . . . .	Grieg

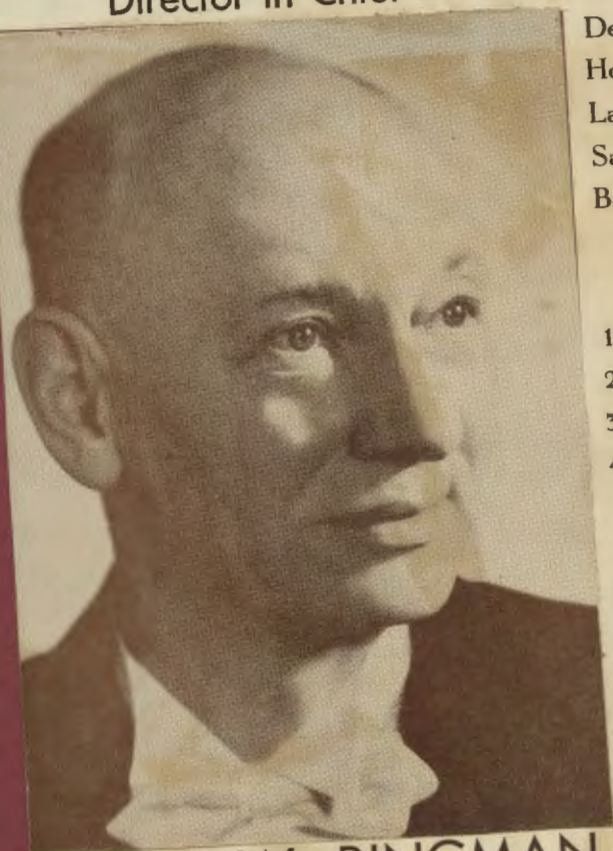
## ROALD REITAN and GRAND CHORUS

1 A Hundred Little Loves . . . . .	Klemm
2 Now Sleeps The Crimson Petal . . . . .	Quilter
3 Drinking Song . . . . .	Paulenc
4 Vienna City of Dreams . . . . .	Sieczynski

ROALD REITAN—Soloist — Accompanist Beverly Logan

1 Skumringen . . . . .	Lindoe
Klara Stjarna . . . . .	Wetterling
Sigurd Jorsalfar (a) Norona Kvad (b) Konge Kvad . . . . .	Grieg
Landkjending . . . . .	Grieg

## ROALD REITAN and GRAND CHORUS



**HENRY W. RINGMAN**  
Assistant Director in Chief

# Sangerfesten i Tacoma Ble En Gledelig Overraskelse!

En fikk på forhånd fra Tacoma vite i minste laget om hva godt sangerfesten 1963 ville by på. Men en fikk vite atskillig om motgang Tacoma-sangerne hadde å kjempe med i form av brann og andre ugreier. Nytt konsertlokale måtte skaffes. Det var ikke før ordnet, så ble Normanna Hall brannherjet; - øvelses-lokalet og matsalen ble gjort ubrukelig. Men da sangerne fra hele Vestkysten toget inn i byen torsdag i forrige uke syntes alt å være kommet i orden. En tok bare til med å feire sangerfest og alt klaffet på alle måter. Nå like etterpå finner en mange som vil påstå at dette var den beste sangerfest de kan huske. — Det er riktignok en nokså vanlig påstand etter sangerfest, — for slik er sangerfester; men ett er sikkert, der er full enighet om at årets sangerfest var en strålende festlighet fra begynnelsen til ende.

Torsdagens mottakelsesfestligheter i Crystal Ballroom, Winthrop Hotel, hvor de fleste sangerer bodde, gikk flott og greit med korpresident Howard Knutson og forbundsprezident Willard Dergan i spissen. De herrer fikk sagt hva sieg skulle. Nattmat i Tacoma Athletic Club fant en på rikholdige smørgåsbord.

Lokale Døtre av Norge og Søner av Norge-folk var verter etter fellesøvelse fredag. Sangerfestens tilreisende damer var samtidig lunsj-gjester i Lake-wood Terrace.

Konserten fredag aften i nye Mt. Tahoma High School Auditorium løvet godt fra begynnelsen. Etter at huset var fullt fikk en lov å sette inn 200 ekstra stoler. Det ble litt varmt, men det var hyggelig. Så ble det en strålende konsert, hvor mannskorset på 208 stemmer hjalp dirigent August Werner til underverker. Visedirigent Henry Ringmann var like heldig med gruppen han dirigerte. Solisten Roald Reitan er blitt en større sanger enn han var etter sine begynnerår ved Metropolitan Opera. Seattle's Beverly Logan akkompagnerte på mesterlig måte. Musikkritiker Katharine Hunt ga konserten en hel spalte av høyst velvillig omtale neste morgen i Tacoma News Tribune.

For sangerens vedkommende ble festen fortsatt i Crystal Ballroom til over midnatt og i andre hotellets lokaler til den lyse morgen. — Etterpå-fester var i år sterkt preget av tidsmessig såkalt folkemusikk, — gitarer og trekkspill, slik at helhetsinntrykket utover natten nærmet seg hootenanny. Visedirigent Henry Ringman lot verdighet bli igjen i Everrett, opptrådte med spisskjegg og ledet sang her og der etter å ha delt ut små sanghefter med titelen "Sing Along With Henry".

På Sangerforbundets generalforsamling lørdag formiddag ble det bestemt at sangerfesten 1964 skal holdes i Portland, Ore. og at sangerfesten i 1965 blir feiret i Oakland, Calif. Veteran-sanger David Westby i Portland ble valgt til ny forbundsprezident. Melding om det øvrige styre vil følge.

Banketten om aftenen i Crystal Ballroom ble en galafeststilning på tre timer, som syntes vare i 30 minutter. Taler, sang og musikk av mange slags ble ledet med sikker hånd av president Dergan i pausefri stemning. Til slutt defilerte gjesteskarene opp på taket hvor ball avsluttet sangerfesten i Roof Garden.

—T. F.

Nytt fra  
Los Angeles  
California



Ved vår korrespondent  
Carl  
M. Gunderson

Nytt fra  
Tacoma  
Washington



Ved vår korrespondent  
Einar Aanes

The 54th Sangerfest: — This was the 7th Sangerfest sponsored by The Normanna Male Chorus of Tacoma, and it was the unanimous decision that it was perfect from beginning to end. The Normanna Ladies Auxiliary went all out with their delicious and tasty smørgåsbord and refreshments. The Singers in Tacoma left nothing undone. The hardest worker was Howard Knutson, president of the Chorus. The No. 1 Master of Ceremonies was Willard Dergan, President of the "Sangerforbund". Our "Singers Caps" off to Prof. August Werner, Henry "Mitch" Ringman, and to Guest Soloist Roald Reitan. Great credit must go to: Trygve Lindoe, Chairman of the Music Committee, Martin Heglund, Chairman of the Souvenir Program Committee, and Co-Chairman of the Ways and Means Committee, with Willard Dergan; Byron Holmgren, Chairman of the Concert Committee; George Jacobsen, Chairman of the Registration Committee; Nels Nørberg, Chairman of the Hotel and Banquet Committee; Elmer Mobroten, Chairman of the Publicity Committee; Willard Dergan, Chairman of the Reception Committee; and Robert Tjorstad, First Vice President of our "Forbund".

One of the highlights of the Sangerfest, was that we again had with us Dr. H. A. Stub and his good wife. In solemn appreciation Dr. Stub was elected Honorary Member of our "Sangerforbund". (Skjønt vi ikke alltid er "mors beste barn" har han i alle disse år vært vår mest trofaste venn).

Much more could be said about the Sangerfest, but we will just add a couple of items. Brother Dergan's stories hit the spot — tho we at times felt a little sorry for Mrs. Dergan. Commander Carl M. Moe brought 200 copies of Western Viking, donated by Henning C. Boe. Not to forget — trying to teach the elevator girls to count in Norwegian — with special emphasis on number six.

We are looking forward to next Sangerfest, which will be sponsored in 1964 by the Norwegian Glee Club of Portland, headed by the old reliable David Westby, as President; and Oscar Oyen as Corresponding Secretary.

Så er vi kommet til det punkt at vi kan henvise til annonse i dagens avis angående Sangerstevnet i Tacoma hvis høydepunkt vil bli konserten som holdes i Mount Tahoma High School fredag 23. august kl. 8 aften. Arrangørene kan puste ut etter velgjort forberedende arbeid, da alt er klappet og klart for det store innrykk en venter av sangere fra hele Vestkysten. Ved sieden av det vanlige billett-salg til konserten, har de individuelle sangere av Tacoma-koret billetter for salg, så der er ingen unnskyldning for at en ikke kan få billetter. Med de tidligere sangerfester her i byen i friskt minne, som alle har vært en glimrende suksess — og når en husker på at Normanna Male Chorus alltid har vært villig å gi en hjelpende hånd med program når de øvrige skandinaviske organisasjoner har hatt sjøne arrangementer, skulle det være en æressak for alle skandinaver, og i særdeleshet vi nordmenn, om å møte opp på konserten — fylle konsertsalen til trengsel — så å si, for å vise litt takknemlighet for hva koret har gjort for oss opp gjennom tidene — ved siden av at en vil få full valuta for billettene i form av førsteklases sang. Så vi sees på konserten fredag 23. august.

## TACOMA, WASH.

### Etterdønninger fra Sangerfesten

Et kraftig Sangerhurra og Lenge Leve for Willard Dergan og Howard Knutson og en kraftig komité som gjorde Sangerfesten til en glimrende suksess. Bare ros og skryt fra alle deltakere. Reportasjen var overveldende. Laurbær til Carl M. Gunderson, Los Angeles, for den interessante beretning i W. V. om de forskjellige kor. Gunderson, korrespondenten i L. A., skriver lettvtint med behagelig humør som fanger lesernes interesse. Dikteren og skribenten Gunnar E. Rath, Aberdeen, har også gjort stor innsats med sine referater i Western Viking. — Fru Gyda Christoferson, Everett, fortjener ros for sin iherdighet og for sin livlige og interessante spalte. Og et "pat on the back" til alle de andre skribentene som sender inn nyheter fra forskjellige byer. La oss løfte i flokk så at Western Viking vil fortsette å blomstre!

## SUBURBAN TIMES

### LETTER TO THE EDITOR

#### Chorus Sings Praise

Editor, The TIMES:

The Normanna Male Chorus of Tacoma wishes to express their appreciation for the excellent coverage your newspaper staff gave us for the Pacific Coast Norwegian Singers' 54th Sangerfest held last weekend.

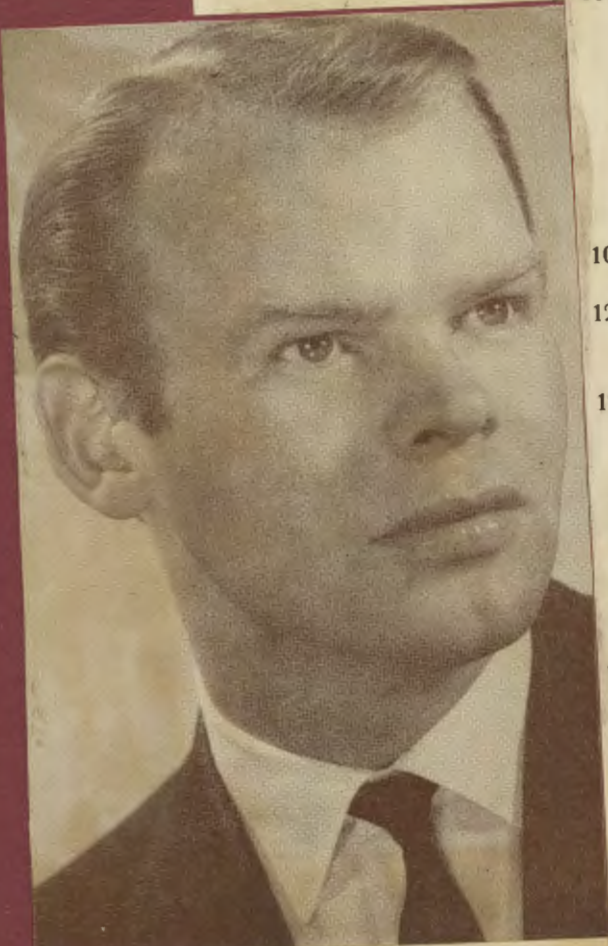
You have a very good newspaper and we enjoy reading it.

Sincerely,  
Byron R. Holmgren,  
Corresponding Sec.





ALLAN CLARKE  
Director  
Normanna Male Chorus



ROALD REITAN  
Guest Soloist

My personal welcome to all my fellow singers, their wives, families and friends. We intend your visit here with us to be a joyous occasion to remember.

No experience in life is more rewarding than that of good fellows singing together, and, no friendship more lasting than the fellowship formed in a singing society. We look forward each year with great expectation to the gathering of the Sangerforbund and the renewing of acquaintances.

Let us hope we can meet for many, many years yet to come, to bring the joy of our music into the hearts of others, and to carry forward the tradition of our forefathers.

Willard Dersan

## Schedule of Langerfest Dates

Headquarters - Winthrop Hotel

### AUGUST 22, 1963 THURSDAY,

- 10 a.m. to 8:00 p.m. Registration . . . . . Winthrop Hotel Lobby
- 8:00 p.m. Reception . . . . . Crystal Ballroom
- 9:15 p.m. Smorgasbord . . . . . T.A.C., 733 Commerce St.
- 10:30 p.m. Dance . . . . . Crystal Ballroom

### FRIDAY, AUGUST 23, 1963

- 10:00 p.m. Rehearsal . . . . . Normanna Hall, 15th & K St.
- 12:00 a.m. Singers Luncheon . . . . . Normanna Hall  
Courtesy of Sons & Daughters of Norway
- 12:30 p.m. Ladies Luncheon . . . . . Lakewood Terrace, York Room  
Busses leave Commerce St. entrance of Winthrop Hotel at 11:30 a.m.
- 2:00 p.m. Final Rehearsal . . . . . Mt. Tahoma High School Auditorium  
66th and Manitou Way
- 8:00 p.m. Grand Concert . . . . . Mt. Tahoma High School Auditorium  
66th and Manitou Way
- 10:50 p.m. Refreshments & Dance . . . . . Crystall Ballroom

### SATURDAY, AUGUST 24, 1963

- 10:00 a.m. Business Meeting . . . . . Crystal Ballroom
- 6:00 p.m. Banquet . . . . . Crystal Ballroom
- 9:30 p.m. Grand Ball . . . . . Roof Garden

CONCERT COMMITTEE

Chairman: Byron Holmgren, BR 2-5891  
Willard Dergan, James Paulsen, Harold Olsen, Robert Tjorstad, Elmer Mobroten

Duties: Arrange for a concert hall. Choose a soloist.

SOUVENIR PROGRAM COMMITTEE

Chairman: Martin Heglund, SK 9-7581  
Paul Riebe, Robert Tjorstad, Trygve Lindoe, Olaf Engen, Arvid Berg

Duties: Make arrangements for souvenir programs. Decide on size, how much they will cost, arrange for printing, etc.

HOTEL AND BANQUET COMMITTEE:

Chairman: Nels Norberg, GR 2-6496  
Thor Tollefson, Bjarne Sagen, Andy Apelseth

Duties: Arrange for Singers' hotel rooms, banquet hall, reception hall or halls, and for the banquet itself. Meet with the Ladies' committee for any suggestions either way.

TICKET SALES AND PUBLICITY COMMITTEE

Chairman: Elmer Mobroten, GR 4-5733  
Thor Tollefson, Bjarne Sagen, Ole Rasmussen, John Johnson, John Lovall, Ward Arneson

Duties: Arrange for printing and sale of concert tickets. Arrange for publicity of Sangerfest through newspapers, posters, etc.

RECEPTION COMMITTEE

Chairman: Willard Dergan, BR 2-7178  
Nels Norberg, Harold Olsen, James Paulson, Ole Mathieson, Byron Holmgren, Bill Dergan

Duties: Arrange for City dignataries and/or some Scandinavian State or Federal dignatary to be present. Arrange for entertainment. Decide on who will take part in the entertainment and schedule their appearance. Decide on who will give the words of greeting, make the introductions, etc. Work with the Sangerfest President to schedule the speeches at the banquet to keep things moving smoothly.

REGISTRATION COMMITTEE

Chairman: George Jacobsen, GR 4-2515  
Milton Andresen, Arvid Rostad, Trygve Lindoe, Clarence Person, Robert Tjorstad, Thor Standal, Alvin Sather

Duties: Get the names of all singers who will be attending Sangerfest as early as possible. Arrange for a time and place for Singers' registration. Work out a system whereby there will be a minimum of confusion at registration.

WAYS AND MEANS COMMITTEE

Co-Chairmen: Willard Dergan, BR 2-7178; Martin Heglund, SK 9-7581  
James Paulsen, George Jacobsen, Milton Andresen, Byron Holmgren, Arne Engen, Lawrence Knutson, Henry Hansen

1963



Normanna Ladies Auxiliary — Tacoma, Washington

# Banquet to Celebrate Normanna Birth Date



GUNNER MALMIN

Normanna Male Chorus will celebrate its 75th anniversary Saturday night with a banquet and program at Normanna Hall.

To mark the birth date of the ensemble which was organized in Parkland and which now rates as one of the oldest choruses on the Pacific Coast, singers from several other Pacific Northwest groups will attend. Delegations are expected from Bellingham, Everett, Seattle, Portland and Eugene. All of these choruses, along with Tacoma's Normanna, are affiliated with the Pacific Coast Norwegian Singers Association.

The banquet program will include half a dozen numbers by the Normanna Singers, with the visiting groups joining in the presentation of old favorites. Gunner Malmin will direct the Normanna numbers, with Vivian Venables at the piano.

There will be some brief speeches.

Mayor Harold Tollefson and other officials have been invited.

While Normanna itself is 75 years old, its new president, Olav Engen, probably is one of the youngest men ever chosen to lead the group. Engen, 26, will be a June graduate at Pacific Lutheran University where he is



OLAV ENGEN

majoring in mathematics. Born in Rodoy, northern Norway, Engen came to Tacoma nine years ago with his parents, the Rev. Sigurd Engen and Mrs. Engen. He was graduated from Lincoln High School. He sings second tenor in Normanna and in the choir of Central Lutheran Church.

Howard Knutson, chairman for the banquet, also will be master of ceremonies.

The public may attend the banquet and program but only by buying tickets from chorus members early this week. There will be no tickets at the door.

## Male Chorus Plans Concert

Norwegian, Swedish and English songs will be featured at the annual Normanna Male Chorus spring concert at 4 p.m. this Sunday at Mt. Zion Lutheran Church.

Featured soloist will be Raeder Anderson, baritone. His accompanist will be Calvin Knapp.

The program will present:

"Now Let Every Tongue Adore Thee," Bach; "Serenad - Klare Spennan," Wetterling; "Den Store Hvite Flok," arranged by Grieg, (Willard Dergan, soloist); "Jubilate, Amen," Kjerulf; "Vikingsommer," Moller; "Thou Art Gone Up on High," Handel; "Crusader's Hymn," arranged by Fierking, (Raeder Anderson, soloist); "Yet There Be Music," Williams; "Naturen Hviler," Lindoe; "Kan Du Glemme Gamle Norge," Moller, (Willard Dergan and George Jacobson, duet); "Dear Land of Home," Sibelius; "Stout-Hearted Men," Romberg; "I'll Walk With God," Webster and Brodsky; "Were You There?," spiritual, (Raeder Anderson, soloist); "Aften Roster," Borg, (George Jacobson, soloist); "The Last Chord," Sullivan.

Gunnar J. Malmin is director and Dorothy B. Malmin, accompanist.

## Nytt fra Tacoma Washington

Ved vår  
korrespondent  
Einar Aanes



Sangernes jubileumsfest som fant sted lørdag aften i Normanna Hall er en av de sammenkomster en vil minnes lenge. Alt var nøye planlagt og arrangert, smukkefulle dekorasjoner og et smart set-up.

Det viste seg at det var folk med erfaring som sto for arrangementet — men så skal det i sannhetens navn ikke forties at de har erfaringene, da koret nå rundet sine 75 år — og det skulle naturligvis feires. Deltakelsen i banketten var begrenset til 200 mennesker — hvilket var en god bestemmelse, da det vistest at det ikke ble altfor trangt om plassen. En rekke sangere, med damer, fra nabokorene var møtt fram og disse satte selvsagt sitt preg på arrangementet. Der var sendt vakre blomsterdekorasjoner fra losje Norden, S. of N., losje Embla, D. of N., og fra Nordlandslaget her i byen. Og telegrammer ble opplest fra herr og fru prof. Werner, herr og fru Marshal Stevens og fra Norwegian Gleef Club, Portland. Der ble servert swiss steak med all dens trimmings og etter at en hadde latt denne vederfares rettferdighet, og sinnene var falt til ro, og en kom til deserten, var det, som skikken nå engang er, talernes tid. Disse utmerket seg med å være velsignet korte. Første taler var korets dirigent prof. Gunnar Malmin, som på sin vanlige rolige og sindige måte talte om fedrearven fra Norge og sangens uhyre store verdi som kulturfaktor. Så fulgte sangerveteranen Trygve Lindoe som har sine 55 års medlemskap som sanger i Tacoma-koret. Han fortalte løst og fast om korets

virksomhet opp gjennom tidene. Så kom korets president Olav Engen, videre David Westby fra Portland, Kristian Engen fra Seattle, Robert Tjorstad og Gladys Eide på vegne av losje Norden. Fru Rusdil på vegne av losje Embla og Sig. Johnson for Nordlandslaget, Henry Ringman fra Everett avsluttet talernes rekke. En rekke Tacoma-sangere med 55 års medlemskap og nedover til 25 ble presentert for forsamlingen, og ble hjertelig hyllet. Tacoma-koret sang en hel rekke numre under ledelse av herr Malmins dyktige taktstokk — i et av nr. var John Johanresen — en av korets veteraner — solist. Så vel solist som dirigent og kor ble gitt velvillig applaus.

Etter et kort intermesso sang så alle de tilstedeværende sangere i fellesskap en del numre, under så vel Malmins som herr Ringmans taktstokk. Som en ser manglet der ikke på sang, som seg hør og bør ved en slik anledning.

Howard Knutsen var arrangementskomiteens formann og kveldens toastmaster. Han ledet det hele på myndig og vellykket måte. Etterpå var der dans til god musikk, og alle moret seg storligen, men der var likevel stil og verdighet over det hele. Men så har jo Normanna Male Chorus i Tacoma inntatt et markant trekk i byens kulturelle ansikt i 75 år, eller like gammel som byen selv, og som standardbærere for norsk kultur og tradisjon kan dets innsats ikke vurderes høyt nok — hvilket publikum forhåpentlig også vil være oppmerksom på i tiden som kommer — eller for å si det mer klart: I de kommende 75 år, for ikke å ta for hardt i.

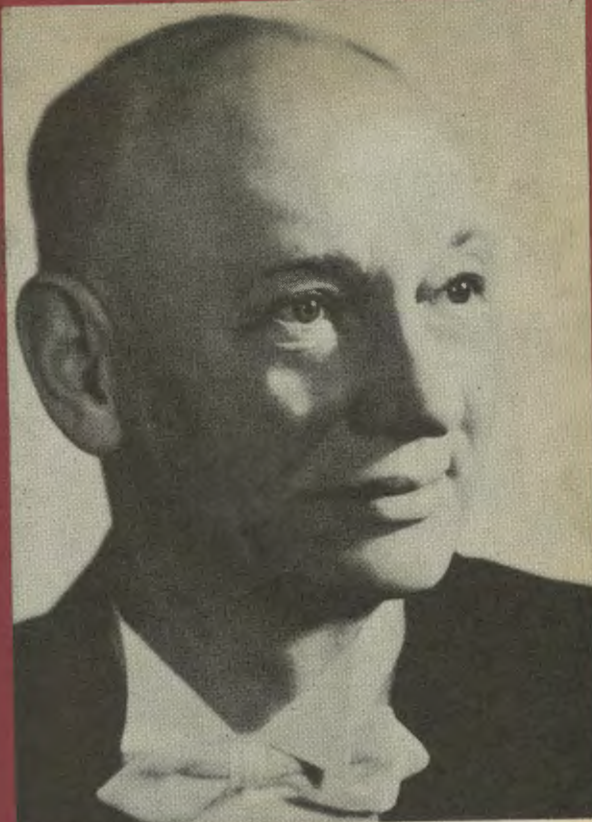
☆



GUNNAR MALMIN  
Tacoma Chorus, Director



**AUGUST WERNER**  
Director in Chief



**HENRY W. RINGMAN**  
Assistant Director in Chief

Bernard Hjorth, Baritone  
Jens Hansen, Tenor  
Arnold Lunnum, Baritone

**FESTIVAL PROGRAM  
GRAND CONCERT**

Marie Rogndahl  
Guest Artist

Benson Auditorium  
Friday, August 21, 1964. 8 P.M.

Sylvia Killman, Accompanist  
Teddy Moore, Flutist

Henry Ringman  
Assistant Director

Glenn Shelly, Organist  
Robert Dick, Pianist

August Werner  
Director in Chief

Let There Be Music ----- Williams  
On Wings Of Song ----- Mendelssohn  
Suomis Song ----- Pacius  
Norge Mit Norge ----- Pausenl  
Solo - Jens Hansen  
Naar Fjordene Blaaner ----- Paulsen

Vikingarne ----- Frieberg  
Solo - Bernard Hjorth  
On The Sea ----- Buck  
Brudefaerden I Hardanger ----- Kjerulf  
Baadnt-Laot ----- Grieg

Olav Trygvasson ----- Reissiger  
Den Store Hvite Flok ----- Grieg  
Solo - Marie Rogndahl  
The Last Chord ----- Sullivan  
Landkjending ----- Grieg  
Solo - Bernard Hjorth

**GRAND CHORUS**  
August Werner, Director

**GRAND CHORUS**  
Henry Ringman, Director

**GRAND CHORUS**  
August Werner, Director

Aftenroster ----- Borg  
Solo - Arnold Lunnum  
Bjorn Heglie, Director

Men Jeg Venter ----- Edvard Grieg  
Synnove's Sang ----- Edvard Grieg  
Med en Vandlilje ----- Edvard Grieg  
Mot Kveld ----- Backer-Grondahl  
En Drom ----- Edvard Grieg

Villanelle ----- Eva Dell'Acqua  
A Summer Idyll ----- Michael Head  
Midsummer ----- Amy Worth  
When I Bring to You ----- Carpenter  
Ombre legere ----- Meyerbeer  
Marie Rogndahl

Marie Rogndahl  
Sylvia Killman  
Accompanist  
Teddy Moore  
Flutist

## Trygve Lindoe Dies in Hospital



TRYGVE LINDOE

Trygve Lindoe, 78, of 623 N. Traiton St., died Thursday in a local hospital.

Born in Stavanger, Norway, he came here in 1909. He was a painter at the Northern Pacific Railway shops for 24 years, retiring in 1956, and then worked for the Tacoma Boatbuilding Co.

He was a member of Central Lutheran Church, a charter member of the Sons of Norway and was widely known among Norwegian singing groups. He joined Normanna Male Chorus in 1909 and appeared regularly in its programs. In the last several years a song composed by Mr. Lindoe, "I Skumringen," first sung at a Pacific Coast Sangerfest in Seattle, had been included in Normanna concerts. He was a past president of the Pacific Coast Norwegian Singers Association.

Mr. and Mrs. Lindoe celebrated their 50th wedding anniversary last February.

Surviving are his wife, Teckla; two daughters, Mrs. Muriel Blanchard and Mrs. Shirley Hagen, both of Tacoma; a brother, Ralph Ingman of Calgary, Alta.; three sisters, Mrs. Dora Warwick of Mason City, Iowa, Mrs. Judith Olsen of Norway and Mrs. Nellie Jacobsen of Denmark; four grandchildren and five great-grandchildren.

Services will be announced by the Lynn Funeral Home.

IN

Remembrance



Trygve Lindoe, rec'd his 55<sup>th</sup> yr  
Male Chorus pin in 1964  
Joined the Chorus in 1909

# 55th Annual Sangerfest

PACIFIC COAST  
NORWEGIAN  
SINGERS  
ASSOCIATION



SHERATON MOTOR INN • PORTLAND, OREGON • AUGUST 20, 21, 22, 1964

## THE PRESIDENT'S GREETING

The Norwegian Glee Club of Portland again has the pleasure to be host to the Pacific Coast Norwegian Singers Association and on behalf of our great Association it is my pleasure to welcome you to the "Rose City" to the 55th Sangerfest.

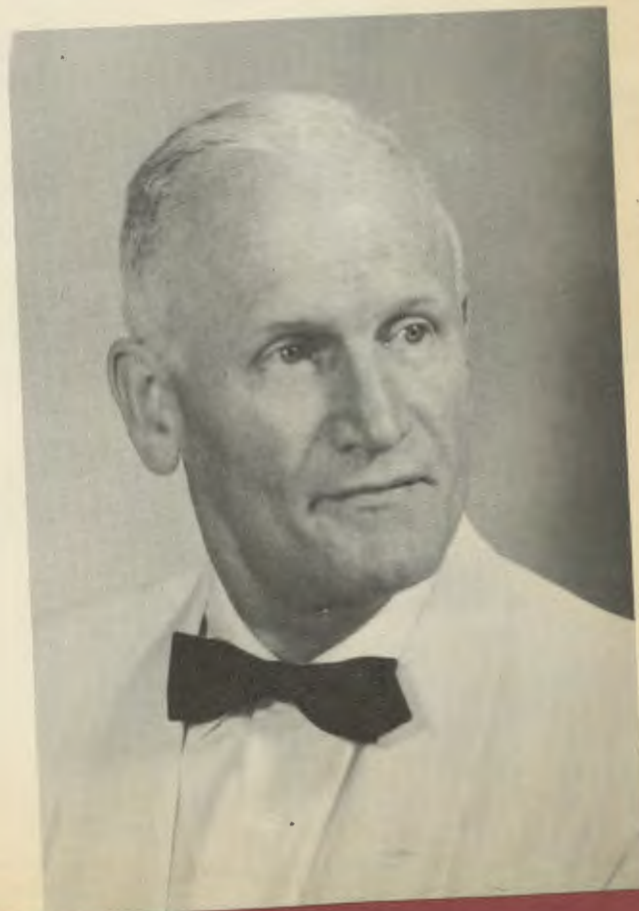
As we again assemble in a mighty chorus may our voices blend in true harmony so that our performance may be recorded as another worthy chapter in the glorious history of our Association.

It is my hope that this Sangerfest will be one in the best traditions also socially and that the arrangements which we have made will please you. And when you return home may you be filled with pleasant memories and a renewed dedication for our noble cause.

The Norwegian Glee Club and our Ladies Auxiliary extend to all the singers and friends of our Association a hearty welcome and may your stay here be most enjoyable.

David B. Westby, President

Pacific Coast Norwegian  
Singers Association.





DAVID WESTBY, President

NORWEGIAN GLEE CLUB  
OF PORTLAND

BJORN HEGLIE, Director

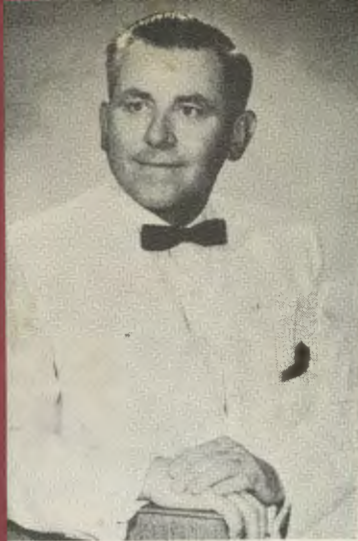


VOLBOR G WESTBY, Presiden

LADIES AUXILIARY OF PORTLAND

ELLEN WESTBY, Secretary





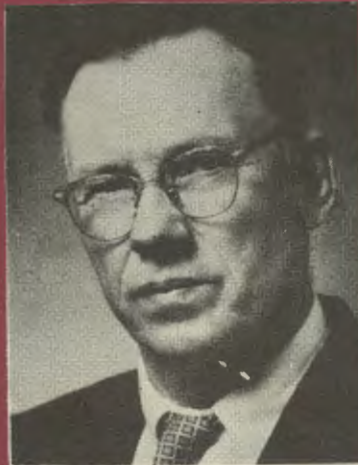
WILLARD DERGAN  
Second Vice-President



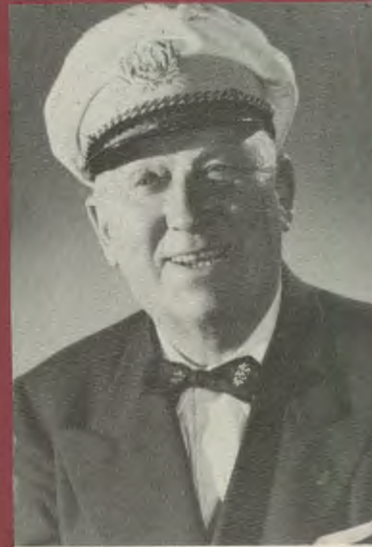
GUNNAR MALMIN  
*Tacoma Chorus Director*



AL NELSON  
Sixth Vice-President



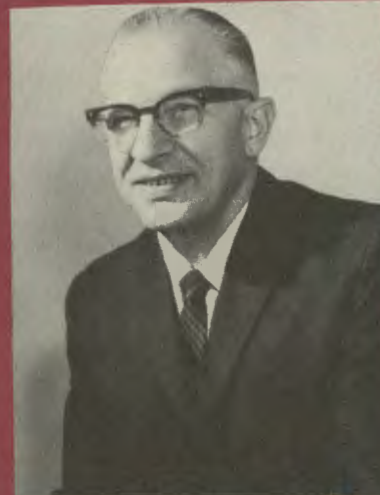
ELIAS BREIDFORD  
Director  
Bellingham Male Chorus



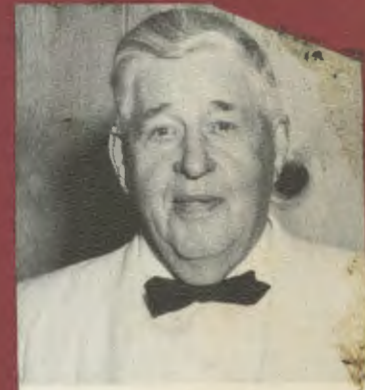
M. A. STRAND  
Fifth Vice-President



BJORN HEGLIE  
Director  
Norwegian Glee Club of Portland



Olaf H. Vogeler, Director  
Voice of Norway  
Salt Lake



HAROLD LEE  
Fourth Vice-President



T. GORBACHEFF  
Director  
Oakland Glee Club



G. W. TOLLEFSEN  
Third Vice-President



ARNOLD LUNNUM



BERNARD HJORTH



JENS HANSEN



MARIE ROGND AHL

THE NORWEGIAN GLEE CLUB OF PORTLAND

Harald Hansen  
 Herbert Field  
 Aagard Johannesen  
 Olaf Thune  
 Rasmus Cleveland  
 Sverre Mikkelsen  
 John Small  
 Peter Dyrhaug  
 Carl Johnson  
 Oscar Oyen  
 Hy Erickson  
 Harold Jensen  
 Fredrick Loken  
 Don Whetsell  
 John Shanky  
 Norman Clifton  
 Lars Kaarhus  
 Harald Lee  
 Herbert Salmon  
 Cyrus Walhood  
 John Walhood  
 David Westby  
 Ole Haugen  
 Herman Westby  
 Adolf Pettersen  
 Oscar Morud  
 Gerald Scott  
 Ernest Harold  
 Bjorn Heglie

# En sangerfest til glede forestår! Presidenten forutser en innholdsrik sangerfest!

Hundrer av sangere med følge setter i denne og neste uke kurs for California og sangerfesten i Oakland. Norske manns-sangkor fra hele Vestkysten og Utah møtes til det årlige stevne 24.-26. juni. Oakland-koret er vert med støtte av koret fra San Francisco. Mange trofaste sanger-veteraner danner bergfast grunnlag for festen og yngre krefter har gitt tilskudd av begeistring og forventning, blir det fortalt fra sangerfest-byen.

Hva tror så hoveddirigent August Werner om utsikter for vellykket sangerfest? Svaret kommer med overbevisning: Med et lødig

program som dette bør konserten bli førsterangs, da alt tyder på at sangerne kommer vel forberedt. Det vil sikkert gå godt. Sangerinnen Carole Larsen har Werner aldri hørt uten fra plate; men der var hun utmerket, - innsunget forøvrig i Norge, hvor hun opptrådte i radio. Kystens sangere har jo godt kjennskap til den kvinnelige solist; - hun hadde nemlig samme rolle ved sangerfesten i San Francisco i 1961. Gjentakelsen er alt-forklarende. Programmet for sangerfestens konsert finnes på side 7.

Der er stor sangerbroderlig glede knyttet til det fak-

tum at visedrigent Henry Ringman igjen blir å finne på arenaen. Han var så syk at han måtte slutte med alt og flytte fra Everett til tørre klima. - Og så er han i full aktivitet igjen. Gamle sangerbrødre dør ikke så lett de heller.

Arrangement for mottagelse og underholdning av sangere med damer i Oakland synes utmerket. Stedlig publikum kan bli med på en god del av begivenheter også utenom konserten. For nordmenn, både tilreisende og hjemmefolket, må disse sangerdager ved jonsok-leite i Bay Area bli festlige og gledes-mettede.

Jacob A. Jacobsen, som er Sangerforbundets president, forteller i brev til Western Viking at det sikkert blir et stor-år hva framførelse av sangere angår ved sangerfesten i Oakland. Opp til 3. juni var 206 sangere anmeldt til deltakelse i felleskoret. Alt er i god orden for at sangerne og følge skal få oppleve en sangerfest som skal bli en nytelse for både utøvere og tilhørere. Mye er arrangert etter gammel, god skikk og vane, og så er det innlagt noen overraskelser, forteller presidenten. Den nye fane blir til beskuelse, - og på to steder, da der er to eksemplarer av fanen. Fra korene langs kysten kommer meldinger om at sangerfestprogrammet er godt innsunget. Programmet kan synes i lengste laget, men de fleste sanger er korte. En pause i konserten vil gi sangerne det fornødne pusterom.

Jacobsen gir den gledelige melding at veteran-sangerhøvding Caspar Hexberg i San Francisco er flyttet hjem fra hospitalet og er i god bedring. De litt eldre sangerne har så mange gode felles minner å feste seg ved, og dette års president skriver rørende om sin første sangerfest på Vestkysten. Det var den glorie-rike fest i Eureka i 1910.

Med sangerhilsen ønsker forbundspresidenten alle sangere og alle andre velkommen til Oaklands sangerfest 24., 25. og 26. juni.

## Sangerfestens dagsorden 24.-26. juni

TORS DAG: Registreringen begynner kl. 12 middag i hovedkvarteret, Jack London Inn, Jack London Square, First & Broadway, Oakland, California. Kl. 5.30 går flaggene til topps under seremonier ved hovedkvarteret og korene synger nasjonalsangene. Kl. 6 kjøres sangerne med damer i busser fra hovedkvarteret til Aahmes Temple for en mottakelse. Normannakoret synger velkomstsangen. Borgermester og andre av byens spisser vil ønske sangerskaren velkommen til Oakland. Buffet Supper, underholdning og dans utfyller aftenen.



Jacob A. Jacobsen,  
president  
Pacific Coast Norw. Singers Ass'n

FREDAG: Kl. 11.30 forelater sangerfestens damer hovedkvarteret med kurs for San Francisco. Der skal San Francisco-korets damer opptre som vertinner ved lunsj. Registrasjon og adgang er det gyldige adgangstegn til denne festlighet, så vel som til nattmaten første sangerfest-aften. Kl. 10 form. samles sangerne til øvelse i Auditorium. Kl. 12 lunsj-pause, hvorefter følger generalprøve. Kl. 8.15 sangerfestens konsert i Auditorium Theatre.

LØRDAG: Forretningsmøte i hovedkvarteret kl. 10 form. Sangerfestens avsluttende festlighet begynner kl. 6.15 i Goodman på Jack London Square. Etter selskapeleg samvær i en time går en til bankett-bordene. Etter middagen med masser av sang og mangeartet underholdning følger ball. Så er sangerfesten, - den 56. i Pacifickystens Norske Sangerforbund, fra-seggjort.



Henry W. Ringman,  
Assistant Director in Chief



Carole Larsen,  
Soprano - Guest Artist



August Werner,  
Director in Chief

*Pacific Coast Norwegian Singers Association*

**56TH SANGERFEST**

**Oakland, California**

# GRAND CONCERT

- ★ Male Chorus 206 Voices
- ★ Carole Larsen, Lyric Soprano, Guest Artist
- ★ August Werner, Director
- ★ Henry Ringman, Assistant Director

at

**Oakland Auditorium Theater**

**Friday, June 25, 8:15 P.M.**

Donation \$2.00



Forlovelse er inngått mellom frk. Hildegard Irma Lonset, Seattle, og Olav Simon Engen, Tacoma. Den vordende brud er datter av Anders J. Lonset og frue, og den vordende brudgom er sønn av pastor Sigurd E. H. Engen og frue. Hun er sophomore ved Pacific Lutheran University, hvor hun studerer physical therapy og hun planlegger å fortsette studiene ved University of Washington. Hennes far er født og oppvokst i Molde og moren var oppvokst i Seattle. Olav Engen tok eksamen ved Pacific Lutheran University hvor hans hovedfag var matematikk. Han var født og oppvokst i Rødøy i Norge og kom til Tacoma for ti år siden sammen med familien. Han har vært medlem av Normanna Mannskor i fire år og er for tiden dets president.



H. C. BOE, Publisher • O. L. EJD

PUBLISHED

Subscription, \$7.00 per

When ordering change of a

GENERAL OFFICE, 1736 N.W. Market S

REPRESENT

ABERDEEN, Wash., Gunnar E. Rath

BELLINGHAM, WASH., Emil Olsen

BREMERTON, Wash., Alfred Blomlie

EVERETT, Wash., Mrs. Gyda Christofers

LOS ANGELES, Calif., Carl M. Gunders

PORTLAND, Ore., Mrs. Sylvia Nyberg

SAN FRANCISCO & BAY AREA, Calif.

.....5

Entered as second class matter Septem

Act of

Western Viking reserves the right to

decr

**Normanna Male Choru**

møter hver man

mandag i måneden

K St., øvrige mand

nity House, 1311 S

Engen, 4802 E. L

Sekr.: George Jaco

telef.: GR 4-2515.

Malmin, 1004 So. V

8739.

**Normanna M**

of Tacoma, W

møter hve

aften; første

i Normanna

øvrige manda

munity Hous

President: Ho

East 82nd S

GR 4-2609.

Jacobsen, 86

Tacoma; tele

**Normanna Male**

of Tacoma, Wa

møter hver m

første mandag i

Hall, 15th & K

i Tacoma Comm

M St. President

L St.; telefon

George Jacobso

telefon GR 4-

Gunnar Malmin,

telefon LE 7-07



Aerial View of Oakland, California

56th  
Annual

# SANGERFEST

JUNE 24-25-26, 1965 ★ OAKLAND, CALIFORNIA

*Pacific Coast Norwegian Singers' Association*

1965

PRES.	Willard Dergan
VICE. PRES.	Robert Tjorstad
SECTY.	George Jacobsen
TREAS.	Thor Tollefsen
FIN. SECTY.	Elmer Mobroten
LIBRARIAN.	Clarence Person
MARSHAL.	Howard Knutson

Two new member's were initiated this year, namely Ben Dentinger, and Ove Helgestad.

A Chorus picnic was held at Bjarne Sagen's home on Clear Lake.

The Sangerfest at Oakland, Calif. was attended by 15 Singers from Tacoma.

A Norwegian Christmas service at Gloria Dei Lutheran Church was participated in by the Normanna Chorus and was thourly enjoyed by those in attendance particularly the people born in Norway and rember the Christmas there.



# Western Viking

The Only Norwegian Language Newspaper Published in the Western Half of U.S.A. and Canada

H. C. BOE, Publisher • O. L. EJDE, Editor • R. M. BOE, Business Manager

PUBLISHED EVERY FRIDAY

Subscription, \$7.00 per year in advance, sent anywhere.

When ordering change of address, please give former address.

GENERAL OFFICE, 1736 N.W. Market Street, Seattle, Wash., 98107. Phone SU 4-4617

## REPRESENTATIVES:

ABERDEEN, Wash., Gunnar E. Rath ..... 712 North M Street. Tel. LE 2-8733  
 BELLINGHAM, WASH., Emil Olsen ..... 2305 South Street. Tel. 734-0530  
 BREMERTON, Wash., Alfred Blomlie, ..... Rt. 2, Box 400, Belfair. Tel. CR 5-2506  
 EVERETT, Wash., Mrs. Gyda Christoferson ..... 2420 Virginia Ave. Tel. AL 2-3526  
 LOS ANGELES, Calif., Carl M. Gunderson ..... 11050 La Grange Ave. Tel. GR 3-5817  
 PORTLAND, Ore., Mrs. Sylvia Nyberg ..... 3324 N.E. 42nd Ave. Tel. AT 4-1830  
 SAN FRANCISCO & BAY AREA, Calif., Mrs. Thelma Dangél, .....  
 .... 5800 Nottingham Drive, Oakland. Tel. 655-0635

Entered as second class matter September 10, 1939, at Seattle, Washington, under Act of March 3, 1879.

Western Viking reserves the right to refuse articles and advertisements which we deem harmful.

### Normanna Male Chorus of Tacoma, Wash.

møter hver mandag kl. 7.30 aften; første mandag i måneden i Normanna Hall, 15th & K St., øvrige mandager i Tacoma Community House, 1311 So. M St. President: Olav Engen, 4802 E. L St., telef. GR 4-0327. Sekr.: George Jacobson, 8644 Pacific Ave.; telef.: GR 4-2515. Dirigent: Prof. Gunnar Malmin, 1004 So. Wheeler St.; telef. LE 7-8739.

### Normanna Male Chorus of Tacoma, Wash.

møter hver mandag kl. 7.30 aften; første mandag i måneden i Normanna Hall, 15th & K St.; øvrige mandager i Tacoma Community House, 1311 So. M St. President: Howard Knutsen, 522 East 82nd St., Tacoma; telefon GR 4-2609. Sekretær: George Jacobsen, 8644 Pacific Avenue, Tacoma; telefon GR 4-2515.

### Normanna Male Chorus of Tacoma, Wash.

møter hver mandag kl. 7.30 aften; første mandag i måneden i Normanna Hall, 15th & K St., øvrige mandager i Tacoma Community House, 1311 So. M St. President: Olav Engen, 4802 E. L St.; telefon GR 4-0327. Sekretær: George Jacobson, 8644 Pacific Ave.; telefon GR 4-2515. Dirigent: Prof. Gunnar Malmin, 1004 So. Wheeler St.; telefon LE 7-8739.

## TACOMA

Washington

Normanna Male Chorus' masquerade ball lørdag 30. okt. blir etter sigende en gala aften. Rykter fløy gjennom kolonien at Schemo med sitt berømte orkester skulle spille for dansen. Men da Schemo var opptatt den kvelden, var det umulig for ham å komme. Bill Dergan, formann for komiteen, telegraferte altmuligmann Carl M. Gunderson og ba ham å engasjere et top band fra Hollywood for anledningen. Dergan, en "showman" av høy rang, har satt sammen et program som sier seks. Det blir sketches, solosang, kvartetten Kikhosten synger, Barney Sagen spiller "bagpipe". Alt mulig under solen vil foregå. Borgermesteren vil dele ut premiene for de morsomste kostymene. Thor vil fortelle fiskehistorier fra den tid han var i Washington, D. C. Refreshments. Billetter blir solgt av medlemmene eller ring til George Jacobson, GR 4-2515 og bestill dem. Ingen billetter blir solgt ved inngangen. For en glad aften kom til Normanna Hall.

1965

57<sup>th</sup> annual



PACIFIC  
COAST

NORWEGIAN

SINGERS ASSOCIATION



SANGERFEST

BELLINGHAM, WASHINGTON 1966

### Chorus Billed

The Normanna Male Chorus, the oldest singing group in Tacoma, will present a spring concert at Mount Zion Lutheran Church at 4 p.m. Sunday, and another at the 10th annual ~~Gar-~~ *Paradise Days* at Point Defiance Park May 7.

The 37-voice chorus, now in its 79th year, will present programs of Norwegian, Swedish and American songs.

The chorus is directed by Gunnar J. Malmin, of Pacific Lutheran University. Normanna accompanist is Mrs. Dorothy Brann Malmin, who will be featured in two groups of organ solos at the church performance.

The chorus is a member of the West Coast Norwegian Singers' Association, which will hold its annual "Sangerfest" at Eugene, Ore., in August.



1966

PRES.	Willard Dergan
VICE. PRES.	Robert Tjorstad
SECTY.	George Jacobsen
TREAS.	Thor Tollefsen
FIN. SECTY.	Elmer Mobroten
LIBRARIAN.	Clarence Person
MARSHAL.	Howard Knutson
HISTORIAN.	Howard Knutson
DIRECTOR.	Prof. Gunnar Malmin

Nine new members were initiated this year, namely, Andy Feroy, Thor Larsen, Eivend Dessen, Arvid Isaaksen, Gerry Forgesen, Anton Hillistrand, Mike Skuja, Andy Loffgren, Andy Isaksen.

The Chorus held a Spring Concert the last Sunday in April at Mt. Zion Lutheran Church with Raeder Anderson, a student at Pacific Lutheran University, as guest soloist.

A very good crowd was in attendance and the concert seemed to be enjoyed by all.

The Chorus participated with the Sons of Norway and the Daughters of Norway in the 17th of May Celebration held in Normanna Hall.

The Sangerfest at Bellingham was attended by 23 Singers from Tacoma and it is rumored that some of them did not get much sleep, through no fault of their own of course.

It was at this Sangerfest that Mr. Carl Gunderson of Los Angeles, Calif. presented these volumes of our history to the Normanna Male Chorus and we shall ever be in his debt.

On the 9th of Dec., the Normanna Male Chorus, and the Norwegian Male Chorus of Seattle, for a combination of approx. 60 Singers, sang a group of 14 songs, under the direction of Prof. August Werner and Prof. Gunnar Malmin, at the Tacoma Mall as a part of the Mall Corporation's Christmas festivities.

Later in the evening we all went to Normanna Hall for coffee and sandwiches and then sang a few songs for the Nordlands Laget who were meeting at the hall.

On Dec. 26th, the Chorus again took part in the Norwegian Christmas Service at Gloria Dei Lutheran Church with 31 singers present to sing the old Norwegian Christmas songs for congregation of approx. 350.

Looks like we have a yearly thing going as people enjoy it.

The Chorus lost two old timers this year, Bjarne Sagen who joined in 1925, and Ward Arnesen who joined in 1938, two old buddies who seldom missed a rehearsal and could be counted on.

## Male Chorus Plans Concert

Norwegian, Swedish and English songs will be featured at the annual Normanna Male Chorus spring concert at 4 p.m. this Sunday at Mt. Zion Lutheran Church.

Featured soloist will be Raeder Anderson, baritone. His accompanist will be Calvin Knapp.

The program will present:

"Now Let Every Tongue Adore Thee," Bach; "Serenod - Klare Sperran," Wetterling; "Den Store Hvite Flok," arranged by Grieg, (Willard Dergan, soloist); "Jubilate, Amen," Kjerulf; "Vikingsønner," Moller; "Thou Art Gone Up on High," Handel; "Crusader's Hymn," arranged by Flerking, (Raeder Anderson, soloist); "Yet There Be Music," Williams; "Naturen Hviler," Lindoe; "Kan Du Glemme Gamle Norge," Moller, (Willard Dergan and George Jacobson, duet); "Dear Land of Home," Sibelius; "Stout-Hearted Men," Romberg; "I'll Walk With God," Webster and Brodsky; "Were You There?", spiritual, (Raeder Anderson, soloist); "Aften Roster," Borg, (George Jacobson, soloist); "The Last Chord," Sullivan.  
Gunnar J. Malmin is director and Dorothy B. Malmin, accompanist.

la

orus  
rist-  
bria

mu-  
at

ave

nt,  
nt;  
hor  
ew  
C.

## Bjarne Sagen, 69, Succumbs



BJARNE SAGEN

Bjarne Christian (Barney) Sagen, 69, of Eatonville, a retired Tacoma police detective who was well-known as a vocal soloist, died in a local hospital Thursday night of cancer.

Born in Norway, Mr. Sagen came to the Tacoma area as a boy of 10. As a young man he worked here as a carpenter. He also fished in northern waters for the Alaska Packers Association and others.

Mr. Sagen joined the Tacoma Police Dept. Dec. 18, 1928, and for several years drove a patrol wagon. After being promoted to detective in October 1944, he served first on the bad-check detail, then on general assignment.

For three years he patrolled a police beat in South Tacoma. He retired from the department Oct. 1, 1956, after nearly 28 years' service. He then worked for a time as a carpenter at Fort Lewis.

Mr. Sagen had long been a leader in affairs of the Normanna Male Chorus. In the mid 1940s he was president of all Norwegian singing groups on the Pacific Coast, which gathered in Tacoma for their annual sangerfest in 1945. He had been president and held most other offices in the local Normanna Male Chorus.

In addition to the Normanna chorus, Mr. Sagen was a member of the Retired Policemen and Widows Association and the Lutheran Church.

Surviving are his wife, Jensina; three daughters, Mrs. W. G. (Arlene) Hoveland, of Garden Grove, Calif., Mrs. G. W. (Shirley) Knelleken, of Tacoma, and Miss Muriel Sagen, of Fresno, Calif.; a brother, Lars, of Blaine; and four grandchildren.

Lynn Funeral Home will announce services.

**SAGEN** — Services for Bjarne Christian Sagen will be held at 10:30 a.m., Monday in the Chapel of the Lynn Funeral Home with the Rev. Burton Smith officiating. Burial in Mountain View Memorial Park. Active Pallbearers: Lawrence Larsen, Martin Kleiven, Andrew Apalseth, Thor Hoveland, Gene Adair, A. Marshall Stevens. Honorary Pallbearers: Joseph Berg, Jess Valen, George Jacobsen, Ward Arnesen, Ole Wollan, Martin Hegland, Gerhard Kirkebo. If desired contributions may be made to the Cancer Fund.



**SERVICES SET** — Services are announced by Lynn Funeral Home for Ward Arneson, Norwegian-born retired Tacoma carpenter, of 612 S. 63rd St., who died Tuesday in a local hospital. A Lutheran, Mr. Arneson was a longtime member of the Normanna Male Chorus.

1967

Pres.	Elmer Mobroten
Vice Pres.	Willard Dergan
Secty.	Ove Helgastad
Treas.	Thor Tollefsen
Fin. Secty.	Andy Feroy
Librarian	Ben Dentinger
Marshall	Howard Knutson
Historian	Howard Knutson
Director	Prof. Gunnar Malmin

ONE new member was initiated this year. - FRED SWANSON

A Spring Concert was put on by the Chorus at Mt. Zion Lutheran Church on April 30th, and we sang to a packed house.

On May 7th, the Chorus took part in the "Tacoma Gardeners Days" by singing a group of songs at Pt. Defiance park.

On May 17th, the Chorus was again a part of the celebration at Normanna Hall together with the Sons and Daughters of Norway.

On the evening of Oct. 6th, the Chorus took part in the "Downtown Scandinavian Days" by singing at the Sears-Roebuck and the Rhodes Bros. stores.

On the afternoon of Dec. 17th, the Chorus once again were a part of the Norwegian Christmas Service at Gloria Dei Lutheran Church, under the direction of Mrs. Malmin, Prof. Malmin having taken a teaching position in Canada. for a year.

The Chorus lost no members through death this year.

## Concert Set By Normanna

The Normanna Male Chorus will present its annual Christmas concert Dec. 26 at Gloria Dei Lutheran Church.

The service of Norwegian music and liturgy will begin at 8:30 p.m.

New chorus officers have been elected. They are:

Elmer Mobroten, president; Willard Dergan, vice president; Ove Helgastad, secretary; Thor H. Tollefsen, treasurer; Andrew Feroy, financial secretary, C. C.



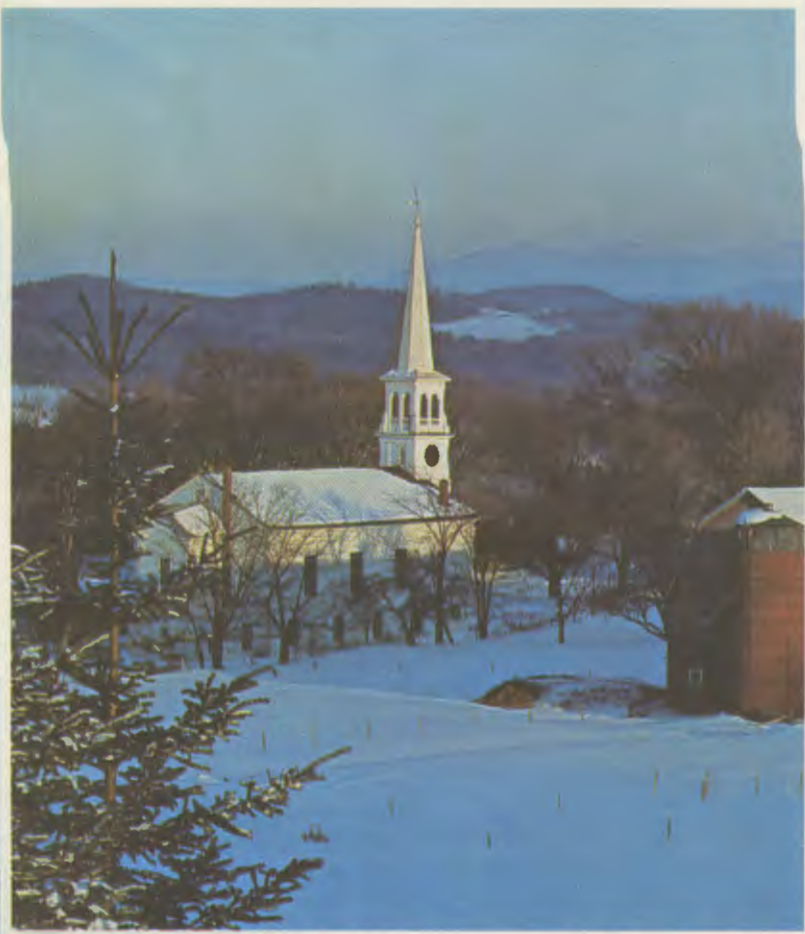
ELMER MOBROTEN

Dentinger, librarian; Howard Knutson, marshal historian; and Paul Riebe, a trustee.

Conductor is Gunnar J. Malmin, Pacific Lutheran University professor, and assistant director is Dergan.

New officers of the chorus' ladies' auxiliary are:

Mrs. Andre Apalseth, president; Mrs. Thor Standal, vice president; Mrs. Arne Botten, secretary; Mrs. Ole Mathisen, treasurer; and Mrs. Harry Mykland, sunshine chairman.



*All praise to thee, my God, this night,  
For all the blessings of the light . . . .*



Mrs. George Jacobson  
 Mrs. David Opalewski  
 Mrs. E. P. West  
 Selma & Eric Teng  
 Andrew Bergman  
 John Johnson  
 Arvid Berg  
 David Berg  
 Mrs. & Miss Lindberg  
 Mrs. & Mrs. Stollberg  
 Margaret & John Paulson  
 Amanda Arneson  
 Lena Nyblom  
 Myrtle Paulson  
 Howard Kuitava  
 Isaac Stuckus  
 Thor Stuckus  
 Mrs. & Mr. P. P. P. P.  
 Anders & Johanna  
 Martin (Stephens)  
 Henrik Holm  
 Helmer & Mrs. Peterson  
 Arthur (Mullington)  
 Virginia Jacobson  
 Evelyn (Peterson)  
 Willard E. Bergson  
 De S. Marklund  
 Dennis (Peterson)  
 David (Peterson)  
 Robert (Peterson)  
 Arthur (Peterson)  
 Owen M. Sater

# TACOMA

CLASS OF SERVICE

This is a fast message unless its deferred character is indicated by the proper symbol.

# WESTERN UNION TELEGRAM

SYMBOLS

DL = Day Letter  
 NL = Night Letter  
 LT = International Letter Telegram

The filing time shown in the date line on domestic telegrams is LOCAL TIME at point of origin. Time of receipt is LOCAL TIME at point of destination

1121P PST NOV 9 68 PRA 169 LA586

L LLE265 PDF CGN LOS ANGELES CALIF 9 920P PST

NORMANNA MALE CHORUS 75 DLY DLR IMMY, CARE NORMANAHALL

~~SOUTH 15TH AND 5TH STS~~ TACOMA WASH 1004 Wheeler St 98444

CONGRATULATIONS ON YOUR 80TH ANNIVERSARY

NORWEGIAN MALE CHORUS OF LOS ANGELES O SATERDAHL  
 (1114).

11/11/68

11/11

Prof Malmin

Le 16910 sent 4/16

Malmin 11/11

LK 1240  
 pm

med

Ball of K

SF1201(R2-65)



1967  
**GUNNAR J. MALMIN**  
*Normanna Conductor*

The Normanna Male Chorus of Tacoma will sing Sunday at 4 p.m. at Mount Zion Lutheran Church.

Conducting will be Gunnar J. Malmin, a professor at Pacific Lutheran University. The chorus, which is known throughout

the Northwest, is in its 79th performing year.

A program of Norwegian, Swedish and American songs will be presented. Featured will be "Nac Man Lide," a Latvian wedding song; George Jacobsen as soloist in Grieg's "Landsighting"; and Willard Dergan as soloist in Grieg's "Behold a Host."

Mrs. Dorothy Brann Malmin, accompanist, will be featured in two groups of organ solos.

The conductor is a former director of the university's Choir of the West. He now serves as professor of foreign languages.



OUR BEST WISHES  
 On Your Anniversary

In Memoriam



Mr. Martin J. Heglund

1886-1968

"You'll automatically be adopted after 3 meetings!" New music is being imported from Norway, and with the selections Mr. Kjos is providing, there should be something to attract anyone. And you may also like to go with us to Bergen in 1970!

A delicious roast beef dinner was served, and as Toastmaster we had a very able man, Arthur Gjertvik. Many speeches were made, with good wishes for Bjørgvin. There were compliments on the singing as well as for the fine directing. Mrs. Vivian Schopp presented a monetary gift from the Ladies Auxiliary, and brought greetings from her mother, Mrs. Julie Monsen.

The committee responsible for the well planned evening were Mrs. Jacoba Fure, Mrs. Walborg Larsen and Mr. Arthur Gjertvik.

Thank you all! Inger Wang,  
corresponding secretary



rites set — Services will be announced by Brookside Mortuary for Martin J. Heglund, 82, of 616 S. Winnifred St., who died Thursday in a local hospital.

MARTIN J. HEGLUND

Martin J. Heglund, 82, of 616 S. Winnifred St., died Thursday in a local hospital.

He was born in Norway and had lived in Tacoma 50 years.

He was a carpenter and a member of the Lutheran Church; State Lodge No. 68, F&AM; Fern Chapter, OES; Normanna Male Chorus; North Light Club; and an honorary life member of Sons of Norway.

Surviving are his wife, Hannah, of the home; a son, Russell, of Tacoma; two daughters, Mrs. Eugene (Ethel) Perkins and Mrs. Edward (Hazel) Weir, both of Port Orchard; a brother, Einar, of Orting; two sisters, Mrs. Gunda Dascher, of Seattle, and Mrs. Ragna Hansen, of Minneapolis, Minn.; 10 grandchildren, and seven great-grandchildren.

Services will be announced by Brookside Mortuary.

The Normanna Male Chorus of Tacoma  
extends you and yours

a cordial invitation to attend their

Eightieth Anniversary Banquet

Saturday, November 9, 1968

Cocktails six-thirty o'clock p.m.

Dinner seven-thirty o'clock p.m.

\$6.00 per person  
Lakewood Terrace

Reservations required  
Tacoma, Washington

Sangerspalten

TACOMA

Normanna Male Chorus i Tacoma skal i november feire 80-års dag. Hovedfestligheter blir konsert i Gloria Dei Lutherske kirke søndag 3. november kl. 3 etterm., og en bankett og dans i Lakewood Terrace lørdag 9. nov. Til konserten er alle innbudt. Gjester ved banketten blir de norske mannskor i Pacific Northwest.

Tacoma-koret begynte som dobbelt-kvartett, organisert i Parkland i 1888 av åtte immigranter fra Norge. Luren Sangkvartett var det første navn. To år senere var koret vokset til 12 sangere og flyttet nå inn til Tacoma. I 1895 ble den framstående musiker Carlo A. Sperati korets dirigent. Han ble senere også hoveddirigent i Pacific-kystens Norske Sangerforbund. Tacoma-koret dirigerte han til 1915, da han igjen ble kalt til professor ved Luther College. Blant flere dirigenter i årene siden er vel George Johnson og den nåværende dirigent, professor Gunnar Malmin de best kjente. Sistnevnte er også dirigent av Choir of the West ved Pacific Lutheran University.

Tacoma Male Chorus har gjennom årene vært sangerfest-vert syv ganger. Den første var i 1906, og siste gang var i 1963. Eldste sangermedlem ved jubileet er John Johnson, som har stått i rekkene i 45 år.

Norwegian  
Choir Sings  
Next Sunday

The Normanna Male Chorus of Tacoma will observe its 80th anniversary when it performs next Sunday at 3 p.m. at Gloria Dei Lutheran Church.

Conductor since 1946 has been Gunnar Malmin, a professor at Pacific Lutheran University and former director of the PLU Choir of the West.

The chorus had its beginning in October, 1888, when eight immigrants from Norway met in Parkland and organized what was later to become the Normanna Male Chorus.

The group's first name was Luren Sang Kvarten, luren being the long birchbark and wooden horns used in Norway to call from mountain to mountain and kvarten meaning eight or double quartet.

The Rev. Nils Xavier was the first director of the chorus. Other directors through the years included a Mr. Sjuquist, Carlo A. Sperati, George S. Johnson, Per Olson, John Solberg, John Solle and Mrs. Marchal Stevens.

The Normanna Male Chorus has hosted seven Sangerfests out of 59 held by the Pacific Coast Singers Association, the first being in 1906 and the latest in 1963.

The oldest living member of the chorus is John Johnson who has been a member for 45 years.



NORMANNA CHORUS SINGS TODAY — The Normanna Male Chorus of Tacoma will present its 80th anniversary concert today at 3:30 p.m. at Gloria Dei Lutheran Church, Pacific Lutheran University. Prof. Gunnar Malmin, front

center, has been conductor of the chorus since 1946. The chorus was organized in 1888 by eight Norwegian immigrants who met in Parkland.

# Norwegians Sing Sunday

The songs of Norway will be heard today when some 125 men from three Norwegian choruses sing at Pacific Lutheran University.

Conducting the massed chorus at 4 p.m. in Eastvold Auditorium will be August Werner, of Seattle, director-in-chief of the Pacific Coast Norwegian Singers Association.

#### Normanna Chorus

Singers will come from the Normanna Male Chorus of Tacoma and the Norwegian Singers of Seattle and Everett. Soprano soloist will be Clara Sandvig, of Seattle.

Highlighting the concert, which will also include selections from America, will be the presentation to PLU of a bust of Edvard Grieg, the famous Norwegian composer.

## The **THE TACOMA NEWS TRIBUNE** *Cultural Scene*

D-12—

By BRUCE JOHNSON

SUNDAY, JANUARY 21, 1968

The bust was sculptured by Werner, who will present the work to Dr. Robert Mortvedt, PLU president.

#### Retired Professor

Besides being a conductor and sculptor, Werner also is a composer, painter and a retired

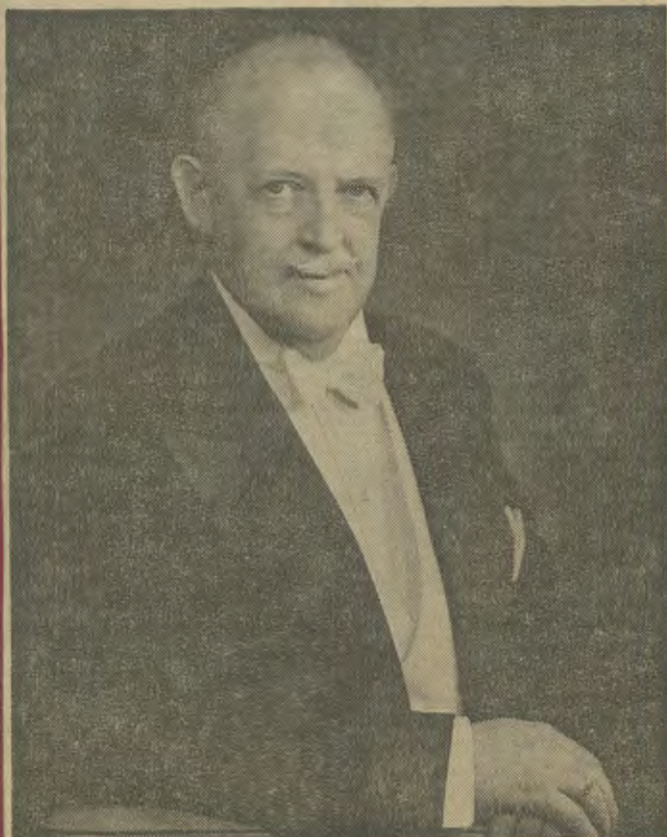
music professor at the University of Washington.

Mrs. Gunnar Malmin, of Tacoma, will be accompanist for the massed chorus.

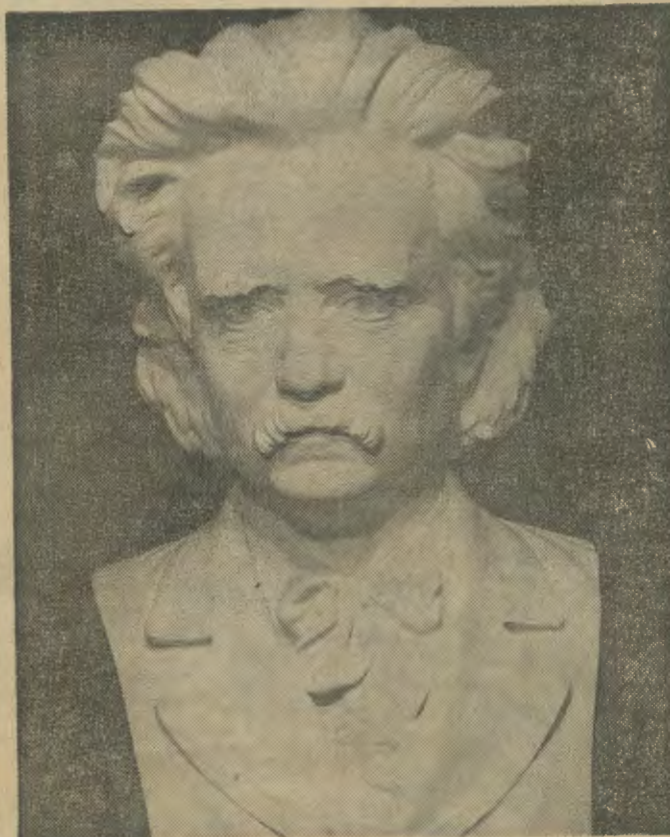
Tickets will be available at the door.



**CLARA SANDVIG**  
*Soprano Soloist*



**AUGUST WERNER**  
*The Sculptor*



**EDVARD GRIEG**  
*The Sculpted*

**Pacific Lutheran University**

TACOMA, WASHINGTON 98447

January 23, 1968

C  
Professor August Werner  
7511 31st N.E.  
Seattle, Washington

Dear Professor Werner:

O  
I want to put into writing my expression of appreciation of the fine concert which the Tacoma, Seattle and Everett male choruses, under your direction, presented in Eastvold Chapel last Sunday. Many people found great pleasure in it, as well as in the solo performances of Mrs. Sandvig.

P  
Particularly, I want to thank you for your gift of the handsome Grieg bust. It will be a continuous reminder to all of us of the great contribution of this distinguished Norwegian composer to the culture of the world.

With all good wishes, I am

Cordially,

Robert Mortvedt

Y  
RM/lg  
cc: Mr. Elmer J. Mobroten



# Norwegian Singers Plan PLU Concert on Sunday

The Norwegian Male Choruses from Seattle, Tacoma and Everett will present a joint concert at 4 p.m., Sunday, in Eastvold Auditorium.

The Normanna Male Chorus of Tacoma, one of the three performing groups, will host the event.

August Werner, director-in-chief of the Pacific Coast Norwegian Singers Association, will conduct. The retired University of Washington professor will present Dr. Robert Mortvedt with a bust of Edvard Grieg during the concert.

Presentation of Werner's sculpture prompted the concert.

Mrs. Dorothy Malmin, wife of PLU Norwegian professor Gunnar Malmin, will assist in the directing of the 125-voice choir.

Mrs. Clara Sandvig, who was one of the featured soloists at the dedication of Eastvold Chapel, will be featured. She will sing: "Veslemey" (The Mountain Maid); "Elsk" (Love); "Sne" (Snow); "Her En Enkel Vuggesand" (Listen to a Simple Lullaby); and "En Drem" (A Dream).

In addition, she will sing "My Heart Ever Faithful"; "Come Unto Him All Ye That Labor"; and "God's Lark at Morning."

Some of the choir's selections include: "Let There Be Music"; "Gud Signe Norigs Land"; "I Midnattsolen"; "Now Let Every Tongue Adore Thee"; "Naar Fjordene Blaaner"; "En Jaegersang"; "Sanctus"; "The Lost Chord"; "Beautiful Saviour"; "Deu Store Hvide Flok"; with a solo by Mrs. Sandvig; and "Laudkjending" with a solo by George Jacobsen.

Tickets for the concert may be purchased at the door. The prices are \$1.25 for adults and \$.75 for students.

## PLU PERFORMANCE

# 125-Voice Male Choir Sings Soon

Nearly 125 men from three Norwegian choruses will present a concert of songs from Norway and America next Sunday at Pacific Lutheran University.

Represented at the 4 p.m. concert in Eastvold Auditorium will be the Normanna Male Chorus of Tacoma and the Nor-

wegian Singers of Seattle and Everett.

The concert will be conducted by August Werner, of Seattle, director-in-chief of the Pacific Coast Norwegian Singers Association.

### Soprano Soloist

Soprano soloist for the concert will be Clara Sandvig, of Seattle. She has had extensive experience in Northwest music circles and was featured soloist with the same Norwegian choruses when Eastvold Auditorium was dedicated May 8, 1952.

An unusual feature of next Sunday's concert will be the presentation to PLU of a bust of Edvard Grieg, the famous Norwegian composer. It was this presentation that set the stage for the joint concert by the Norwegian choruses.

### To Present Bust

The bust was sculpted by Werner, who is a sculptor, painter and composer in addition to being director of the Seattle Norwegian Singers for many years. Werner, a retired music professor at the University of Washington, will present the bust to Dr. Robert Mortvedt, PLU president.

Musical accompaniment for

the concert will be provided by Mrs. Gunnar Malmin, who is conducting the Normanna Male Chorus while her husband, the regular conductor and a professor at PLU, is teaching in Alberta.

Tickets will be available at the door.



## Three Norwegian Male Choruses To Sing At P.L.U.

Between 100 og 125 men will join in singing the songs og Norway and of America on Sunday, January 21, 1968, when the Normanna Male Chorus of Tacoma will be host to the Norwegian Singers of Seattle and Everett at a concert at 4:00 p.m. in Eastvold Chapel, at Pacific Lutheran University.

The concert will be conducted by Prof. August Werner, Director in Chief of the Pacific Coast Norwegian Singers Ass'n.

Musical accompaniment will be by Mrs. Gunnar Malmin, who will take part in conducting the group.

Prof. Gunnar Malmin, director of the Normanna Chorus, is presently teaching at Camrose, Alberta, Canada, and Mrs. Malmin has very ably been filling in for him as director.

Prof. August Werner, who has directed the Seattle Norwegian Singers for many years, now retired from the teaching staff of the University of Washington, a sculptor, painter and composer, expressed his wish to present his bust of Edvard Grieg, the Norwegian composer, to Pacific Lutheran University, and it was this wish that prompted the Normanna Male Chorus to arrange for a joint concert to set the stage for the presentation, at which time Dr. Robert Mortvedt, President of Pacific Lutheran will accept the sculptored bust of Grieg on behalf of the University.

✕ Parkland, the site of Pacific Lutheran University, is also the site of the birth of the Normanna Male Chorus of Tacoma, as it was there that in 1888 a group of eight men, all immigrants from Norway, gathered together to sing the songs of Norway, and they called their little group "Luren Sang-Kvarten", and in later years, upon becoming a part of the Norwegian community of Tacoma, and the building of Normanna Hall, the name was changed to Normanna Male Chorus of Tacoma.

✕ Tickets for the concert will be available at the door, and from any member of the Normanna Male Chorus.

1968

Pres.	Willard Dergan
Vice Pres.	George Jacobsen
Secty.	Howard Knutson
Treas.	Thor Tollefsen
Fin. Secty.	Andy Feroy
Librarian	Ben Dentinger
Marshal	Ole Mathiesen
Historian	Howard Knutson
Director	Gunnar Malmin

Six new members were initiated  
Jacobsen, Frank Morley, Harold And  
Petersen.

On Sun. Jan. 21, under the s  
Chorus of Tacoma, a Concert was gi  
Chapel, by the combined Choruses o  
at which time Prof. August Werner,  
presented to P. L. U. a bust of hi

On Sun. May 19, the Chorus t  
Celebration at Normanna Hall

On Aug. 15, 16, 17, Sangerfe  
attended by 18 Singers, and at whi  
was elected Asst. Director in Chief

On Sun. Sept 15, the Chorus  
Gaard.

On Oct. 7 and 11, the Chorus  
Tacoma Days, and the Leif Eriksen  
Sears, and Peoples Store, the ever  
ship Hall on the evening of the 11

On Sat. Oct. 12, the Chorus  
was laid away to rest. Three membe  
and three members of the Masonic  
passed away on Oct. 10 at the age  
and 5 days of membership in the N

The Chorus celebrated its 80  
Gloria Dei Lutheran Church on Sun  
wood Terrace on Sat. Nov. 9

PIONE  
Male Ch  
Lutheran

who went on to fame.  
Normanna Chorus is affiliated  
with the Pacific Coast Nor-  
wegian Singers' Association,  
made up of 12 choruses on the  
English songs as well," said  
Malmin. "Men who like to sing  
are invited to join or visit  
rehearsals at Normanna Hall,  
South 15th and K Streets, at  
7:30 each Monday evening."

1968

Pres.	Willard Dergan
Vice Pres.	George Jacobsen
Secty.	Howard Knutson
Treas.	Thor Tollefsen
Fin. Secty.	Andy Feroy
Librarian	Ben Dentinger
Marshal	Ole Mathiesen
Historian	Howard Knutson
Director	Gunnar Malmin

Six new members were initiated this year, Erling Hustad, Roy Jacobsen, Frank Morley, Harold Anderson, Howard Pollen, Marvin Petersen.

On Sun. Jan. 21, under the sponership of the Normanna Male Chorus of Tacoma, a Concert was given at P. L. U. in Eastvold Chapel, by the combined Choruses of Tacoma, Everett and Seattle, at which time Prof. August Werner, Director of the Seattle Singers, presented to P. L. U. a bust of his sculpting, of Edvard Grieg.

On Sun. May 19, the Chorus took part in the 17th of May Celebration at Normanna Hall

On Aug. 15, 16, 17, Sangerfest was held in Everett and was attended by 18 Singers, and at which time Prof. Gunnar Malmin was elected Asst. Director in Chief.

On Sun. Sept 15, the Chorus appeared in Concert at Skandia Gaard.

On Oct. 7 and 11, the Chorus took part in the Downtown Tacoma Days, and the Leif Eriksen Festival, by singing in Rhodes, Sears, and Peoples Store, the evening of the 7th, and at Fellowship Hall on the evening of the 11th.

On Sat. Oct. 12, the Chorus sang for Martin Heglund as he was laid away to rest. Three members of the Normanna Male Chorus, and three members of the Masonic Lodge acted as Pall Beareres. He passed away on Oct. 10 at the age of 82, after 49 years, 6 months, and 5 days of membership in the Normanna Male Chorus.

The Chorus celebrated its 80th Anniversary with a Concert at Gloria Dei Lutheran Church on Sun. Nov. 3, and a Banquet at Lakewood Terrace on Sat. Nov. 9

Clara Sandvig — Printer

Sylvia Taylor — Accountant

PIONE  
Male Ch  
Lutheran

English songs as well," said Malmin. "Men who like to sing are invited to join or visit rehearsals at Normanna Hall, South 15th and K Streets, at 7:30 each Monday evening."

1969

Pres.	Willard Dergan
Vice Pres.	George Jacobsen
Secty.	Arvid Issaksen
Treas.	Thor Tollefsen
Fin. Secty.	Andy Feroy
Librarian	Ben Dentinger
Historian	Howard Knutson
Director	Gunnar Malmin

One new member was initiated this year, Harley Olsen.

On Friday, March 28, the Chorus sang for the Northlite Club at the Winthrop Hotel, on Saturday, May 3, at Point Defiance Park, for Gardeners Paradise Days, on Sunday, May 4, at Skandia Gaard, on Sunday, May 18, at Normanna Hall, for the 17th of May Celebration, on Sunday, June 29, at Skandia Gaard, for the Midsummerfest,

Sunday November 16, the Chorus held a Concert at Gloria Dei Lutheran Church,

Sunday December 28, the Chorus took part in a Norwegian Christmas Cervice, and this gets more popular each year, the church was packed again.

Sangerfest was sponsored by the Los Angeles Chorus, and held in Santa Monica, Calif. this year.

1970

Pres.	Willard Dergan
Vice Pres.	George Jacobsen
Secretary.	Arvid Issaksen
Treasurer.	Thor Tollefsen
Fin. Secty.	Andy Feroy
Librarian.	Ben Dentinger
Historian.	Howard Knutson
Director.	Gunnar Malmin
Asst. Dir.	Dorothy Malmin

This year, again, the Chorus sang at several Norwegian functions, the Sons of Norway, the Daughters of Norway, the Northlight Club, the Skandia Gaard Midsommer Fest, and at the Norwegian Christmas Service at Gloria Dei Lutheran Church.

Sangerfest was hosted by the Seattle Chorus this year, with a very good attendance from Tacoma.

1971

1971

Pres.	Willard Dergan
Vice Pres.	George Jacobsen
Secretary	Arvid Issaksen
Treasurer	Thor Tollefsen
Fin. Secty.	Andy Feroy
Librarian	Ben Dentinger
Historian	Howard Knutson
Director	Gunnar Malmin
Asst. Director.	Dorthy Malmin

## Quarries

### Thor H. Tollefsen

Thor H. Tollefsen, 64, of 4018 N. 13th St., died Tuesday.

He was born in Tromso, Norway, and had lived in Tacoma since 1909. He was a retired credit manager for the Service Tobacco Co., in Tacoma.

He was a member of Gethsemane Lutheran Church, the Normanna Male Chorus, and the Tacoma Elks Lodge.

Survivors include his wife Marian; a son, David, of Bakersfield, Calif.; sisters, Mrs. Nels (Emily) Norberg, Mrs. Ray (Agnes) Larsen, and Mrs. Mary Haydon, all of Tacoma; and a brother, Ossie, of Tacoma.

Services will be announced by Mountain View Funeral Home.

Three new members were initiated this year. Jack Hadlund and Bert Gilje, both former members, and Odne Spartneit.

The Chorus lost two members through death this year, Thor Tollefsen, a 30 year member, and Fred Swanson, a 3 year member.

Again the Chorus sang for the Sons of Norway, the Daughters of Norway, at Skandia Gaard's Midsummer Fest, and at the Nowegian Christmas service at Gloria Dei Lutheran Church, filling the church to capacity, this Service becomes better attended each year.

The Tacoma Chorus hosted the Sangerfest this year with the Grand Concert held in Olsen Auditorium with a very good Singer attendance.



FRED O. SWANSON

Fred O. Swanson, 64, of 3814 No. 9th St., died Saturday. He was born in Norway, Mich., and had lived in Tacoma for 63 years.

Mr. Swanson was maintenance superintendent for the Rust Building for the past 37 years. He was a member and long time trustee of Norden Lodge 2, Sons of Norway, a charter member of the Lake wood Elks Lodge, a member of the Normanna Building Association and the Normanna Male Chorus.

He is survived by his wife, Inga Sandal Swanson, of the home; a sister, Mrs. Evelyn Pearson of Tacoma; and a brother, Ray Swanson, of Cadiz, Ohio.

Services will be announced by the Lynn Funeral Home.

CLIFFORD OLSON AUDITORIUM

# Pacific Lutheran University

FRIDAY, AUGUST 6, 1971, 8:00 PM

August Werner  
Gunnar J. Malmin  
Olaf G. Malmin  
Mrs. Dorothy B. Malmin  
Mrs. Margaret Lobbereg

Director - in - Chief  
Assistant Director  
Soloist  
Accompanist  
Accompanist

74

CEAP. 2

Before the  
Account  
called Anno  
Domini the  
fifth Year

Mat. 1:18  
Mat. 1:25  
the night  
1:12  
1:12-3  
28:19  
1:15  
21  
6

her And

## Norwegian Language Rite Slated

A special Norwegian language worship will be offered at 3:30 p.m. Sunday at Gloria Dei Lutheran Church, 3315 S. 19th St.

The sermon will be delivered by the Rev. Dr. O. L. Haavik, of Parkland. Christmas hymns will be sung by the Normanna Chorus under the direction of Prof. Gunnar Malmin.

Following the service, an informal fellowship and coffee hour will be held in the church parlors.

The offering during the service will be directed to the Tacoma Seamen's Center, a church spokesman said, due to the center's close ties with the many Scandinavian seamen entering the Port of Tacoma.

## Looking Backward

75 YEARS AGO—OCT. 18, 1896

Mrs. George P. Jacobs gave a whist party for the following guests: Messrs. and Mesdames G. V. Hammond, G. A. Plympton, J. F. Hewitt, Stanley V. Bell, Charles Heath, G. P. Jacobs and Mrs. R. W. Jones and R. G. Meath.

The Norwegian Glee Club, under the leadership of Prof. Sperati, has been practicing for several weeks for a concert to be given soon. Prof. Olof Bull, violinist, will assist.

50 YEARS AGO—OCT. 18, 1921

Women of Trinity Guild will have an all-day meeting in the parish house. Mrs. Tullis Birmingham of the bazaar will meet members of her committee at 1:30 p.m. Mrs. H. G. Vick is president of the guild.

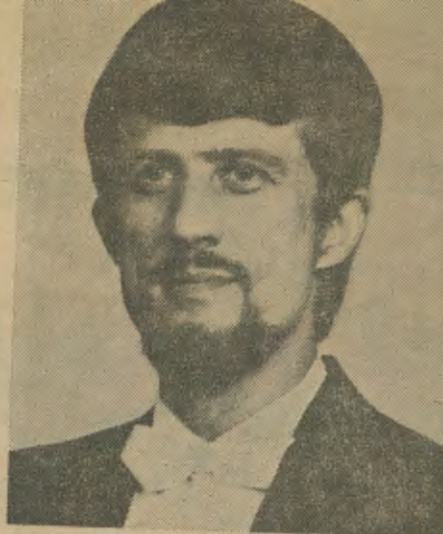
Mr. and Mrs. J. L. Carman entertained for Mr. and Mrs. Dean Johnson at an informal dinner at their home, Villa Carman.

At the movies: Nazimova in "Camille."

25 YEARS AGO—OCT. 18, 1946

The Tacoma Transit Co.'s 100 buses, which several weeks ago served 75,000 patrons daily, continued to cool their tires as the Motor Coach Employees Union strike entered its 18th day.

The Tuesday Study Club will meet at the home of Mrs. John Register. Mrs. Roger Chase will present a paper.



## Norwegian Choir Sings

Tacoma will host the Pacific Coast Norwegian Singers' Association Friday when the 200-voice men's choir performs at Pacific Lutheran University's Olson Auditorium.

The Grand Concert, open to the public, begins at 8 p.m.

Director-in-chief will be Prof. August Werner, of Seattle, with Gunnar J. Malmin, of Tacoma, as assistant.

Soloist (pictured) will be Mr. Malmin's son, Prof. Olaf G. Malmin, choral director at Augustana College, Sioux Falls, S.D. He is a graduate of Franklin Pierce High School and Pacific Lutheran University and currently is a candidate for his doctorate from the University of Iowa.

Before joining the Augustana faculty, he taught four years at University College, Buffalo, N.Y., where he also was a soloist with the Buffalo Philharmonic Orchestra.

His accompanist will be Mrs. Margaret Lobbereg.

Host chorus for the Norwegian Sangerfest is Tacoma's Normanna Male Chorus. The annual Sangerfests are held alternately in Vancouver, B.C., Bellingham, Tacoma, Seattle, Everett, Portland, Eugene, San Francisco, Oakland, Los Angeles and Salt Lake City.

## Norwegian Singers A Hit at PLU

By EVE REYNOLDS  
News Tribune Staff Writer

Tacoma's hospitality as host for the Pacific Coast Norwegian Singers' Association's 62nd annual Sangerfest was repaid Friday evening when the Association's 200-voice men's choir presented its grand concert in Olson Auditorium at Pacific Lutheran University.

Outstanding as the guest soloist was a former Tacoman, Prof. Olaf G. Malmin, choral director at Augustana College, Sioux Falls, S.D., son of Gunnar J. Malmin, of Tacoma, assistant director of the choir. Prof. August Werner, of Seattle, is director.

Prof. Malmin, a baritone, displayed versatility and range in a group of songs which included numbers by Domenico Scarlatti, English songs by Roger Quilter and Ralph Vaughn-Williams and the romantic and lyrical songs rooted in Norwegian folk tradition by Edvard Grieg.

Gunnar Hellberg, tenor soloist, also displayed skill with Grieg's difficult "Norronafolket" and Kongekvadet.

The chorus, under the firm but imaginative direction of Werner and Malmin, also displayed versatility with a group of numbers.

The Normanna Male Chorus of Tacoma is the host group this year for the Sangerfest, which will end with its annual business meeting followed by a banquet and grand ball at the Sherwood Inn Saturday night.



1972



*In Remembrance*

### Andrew Apalseth

Andrew Apalseth, 84, of 1015 E. 34th St., died Thursday.

Mr. Apalseth was born in Norfjord, Norway, and lived in Tacoma the past 60 years.

He was a member of the Lutheran Church, Ray C. Roberts Post of Veterans of Foreign Wars, the Normanna Male Chorus, the World War I Navy Veterans Barracks 158 and a life member of Norden Lodge of the Sons of Norway.

Survivors include his wife, Ida P.; a daughter, Mrs. Olive A. Rudsdal of Tacoma; and three grandchildren.

Services will be announced by Lynn Funeral Home.

**APALSETH:** Services for Andrew Apalseth will be held Monday at 1 p.m. in the Chapel of the Lynn Funeral Home. Pastor Knute Lee officiating. Interment New Tacoma Cemetery. Active pallbearers: Tryg Martinsen, Jack Rinker, Didrick Berlo, Kenneth Tønning, Frank Carlson, Harry Christofferson. Honorary Pallbearers: Peter Lockert, Bert Edmonds, Elling Eide, Carl Freiheit, Gunnar Malmin, Jack Johannesen. If desired contributions may be made to the Cancer Fund.

### James Paulson

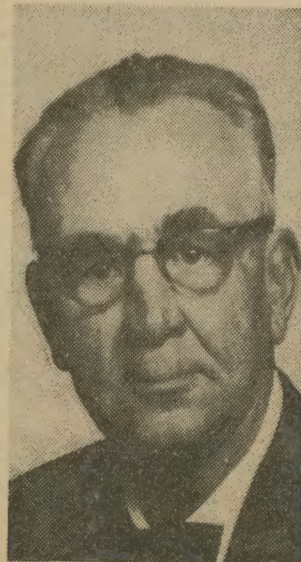
James C. Paulson, 75, of 1004 S. Puget Sound Ave., died Monday. He was born in Tacoma and had lived here his lifetime.

Mr. Paulson was a retired auto mechanic. He worked 45 years for the H. P. Hansen Co. before becoming owner of the company. He was a charter member of Gethsemane Lutheran Church and a life member of Machinists' Union and Normanna Male Chorus.

Survivors include his wife, Margaret; two daughters, Mrs. Arthur H. (Doris) Larsen of Tacoma and Mrs. David (June) Burns of Milton, and eight grandchildren.

Services will be announced by Mountain View Funeral Home.

**PAULSON** — Services for James C. Paulson will be held at 3 p.m. Thursday, in the Mountain View Garden Chapel, with Major Elmer Yardley officiating, burial in Mountain View Memorial Park. Honorary pallbearers: Andrew Apalseth, Thorvald Jensen, Ernest Olsen, John Lauridsen, H. P. Hansen, Pete Jensen, Pete Berg. Active pallbearers: Walter Knudsen, David Burns, Phil Olsen, Steven Larsen, Arthur Larsen, Terry Burns. The family suggests memorials may be made to Gethsemane Lutheran Church or the Salvation Army.



### Services Set

Services for James C. Paulson, who died Monday, are announced by Mountain View Funeral Home. Paulson, 75, of 1004 S. Puget Sound Ave., was a retired auto mechanic.



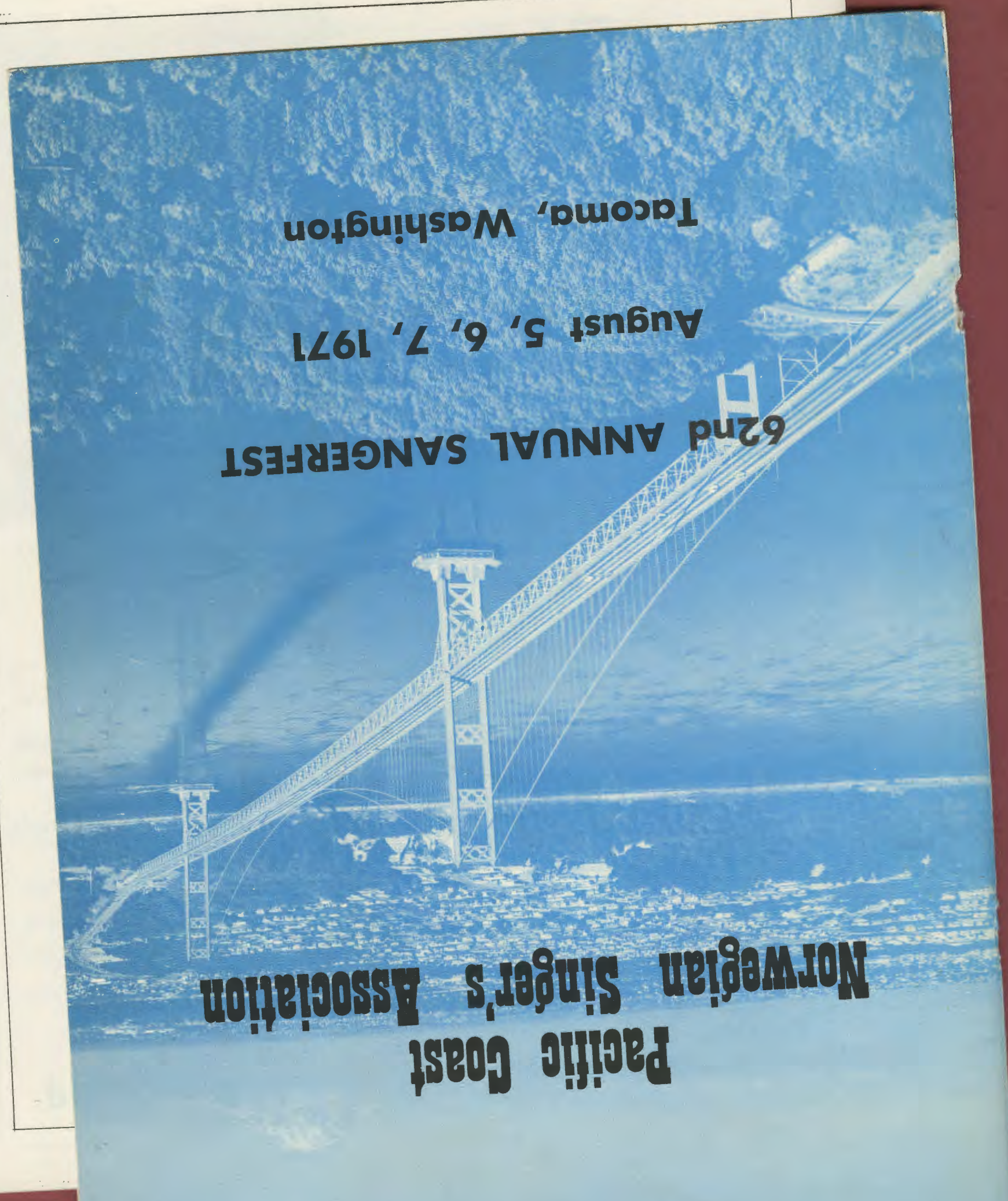
*In Remembrance*

Tacoma, Washington

August 5, 6, 7, 1971

62nd ANNUAL SANGERFEST

Pacific Coast  
Norwegian Singer's Association



90th  
ANNIVERSARY CONCERT  
1888-1978

\* \* \*

NORMANNA  
MALE CHORUS OF TACOMA

*Assisted by  
Seattle, Everett and Bellingham Choruses*



*Director*  
GUNNAR MALMIN

*Accompanist*  
DOROTHY MALMIN

TACOMA BICENTENNIAL PAVILION  
SUNDAY, OCTOBER 8, 1978

1972

## Looking Backward

75 YEARS AGO — MAY 11, 1897

C. P. Topliff of Eatonville was in the city and reported that the rush of miners and prospectors into the Mashel district still continues. He said excitement is running high and there are new strikes reported daily.

W. R. Rust of the Tacoma smelter went to Spokane last night . . . Gov. Rogers had an interview with John C. Stallcup, who accepted the non-salaried position offered him as a member of the state board of control. Gov. Rogers returned to Olympia by boat.

50 YEARS AGO — MAY 11, 1922

Re-opening of the contention between the anti-vaccinationists and the City Health Department loomed yesterday when City Health Officer Joseph P. Kane notified Dr. E. A. Layton, school physician, that pupils at Sherman School must be vaccinated within three days or be quarantined for 18 days. The order arises because of the discovery of one case of smallpox at the school.

25 YEARS AGO — MAY 11, 1947

One of the outstanding events of the year for Scandinavians and their friends will be the May program and dance sponsored by the Daughters and Sons of Norway, Vikings and Normanha Male Chorus. Nick Anderson is chairman, assisted by T. M. Lindoe, Martin Heglund, S. O. Aandahl, Nick Jetland, Nels Arneson, Harry Hanson and Mesdames Louis Benson, Alfred Strom, Arild Stone and M. H. Peterson.

Adv: Permanent waves: \$12.50.



*la  
Remembrance*

## Tacoma Norwegian Groups Will Join in Celebration



### Norway's Independence Day

Gina Brewington, president of the Daughters of Norway; Gunnar Malmin, president of the Sons of Norway; Harley Olson, president of the Normanna Male Chorus; and Henny Storwick, president of the Northlight Club,

are busy with plans for the Independence Day program to be held next Sunday at 3 p.m. in the Veterans of Foreign Wars Hall. The observance commemorates the 1814 signing of Norway's constitution.

Four Norwegian organizations in Tacoma will again join in celebrating Norway's Constitution and Independence Day. They are the Sons of Norway, Daughters of Norway, Northlight Club and Normanna Male Chorus.

It was May 17, 1814, 158 years ago, representatives from all parts of Norway signed a liberal constitution patterned largely on our own American constitution.

This year's celebration will be at the Veterans of Foreign Wars Hall next Sunday commencing at 3 p.m. Following the invocation by the Rev. Reuben Redal, children will march into the auditorium, many of them wearing Norwegian costumes carrying Norwegian and American flags. Mayor Gordon Johnston will extend a greeting and the Normanna Male Chorus will sing.

Capt. Gunnar Oldsborg of Seattle, a well-known pilot, will be the main speaker. A native of Seattle, he started to sea in 1924 on a Tacoma tugboat and sailed for 21 years, coastwise, intercoastal, Alaska and the Orient.

During the early part of World War II he was master of a vessel sailing unescorted from California to Noumea, Espirito Santos and Guadalcanal, returning by way of Panama Canal to the East-

ern Seaboard. His last command was a transport carrying 1,500 troops from Seattle to the Aleutians and San Francisco to Honolulu.

Since 1945 he has been a pilot of the ocean-going vessels on Puget Sound. He has been much in demand as a speaker for Leif Erickson and May 17 programs in all parts of the country.

POSTMASTER

SECOND CLASS MAIL PRIVILEGES  
AUTHORIZED AT MINNEAPOLIS, MINN.

Forward all Changes of Address to SANGER-HIL-  
SEN, 3133 Humboldt Ave. S., Mpls., Minn. 55408.

HOWARD KNUTSON  
522 EAST 82ND ST  
TACOMA WASH 98404

## NORMENNENES SINGING SOCIETY, INC.

Organized October 30, 1870

2414 N. Kedzie Blvd., Chicago 47, Ill. Belmont 5-0020

John B. Iversen .....	President
Earl C. Bruhn .....	Vice-President
Erling Sande .....	Treasurer
A. Garfield Stensland .....	Recording Secretary
Charles J. Oddsen .....	Corresponding Secretary
Robert J. Riis .....	Financial Secretary
Finn Wisted .....	Chairman, Bar Committee
Thor Frederickson .....	Chairman, House Committee
Keith Hertsgaard .....	Chairman, Membership Committee
Herbert K. Larsen .....	Chairman, Restaurant Committee
Robert Sherman .....	Chairman, Music Committee
Donald H. Wendelin .....	Chairman, Entertainment Committee
Thor I. Bakke .....	Parking
Knute Hansen .....	Chorus Director
Kai O. Henricksen .....	Assistant Chorus Director
A. Garfield Stensland .....	Executive Secretary

LUNCH AND DINNER SERVED  
REHEARSAL EVERY WEDNESDAY NIGHT  
CLUB HOUSE OPEN EVERY DAY AT NOON, EXCEPT MONDAY

Established 1898



KIMBALL  
PIPE  
ORGAN

AIR  
CONDITIONED  
CHAPELS

## John M. Pedersen & Sons, Inc.

MARSHALL E. PEDERSEN, President

FUNERAL DIRECTORS

4338 FULLERTON AVENUE  
CHICAGO, ILLINOIS 60639  
BELMONT 5-1610

Printed by Artcraft Press, Mpls., Minn.



VOL. 59 — No. 5 MINNEAPOLIS, MINNESOTA SEPT. - OCT., 1969

*Directors Re-elected  
At the Annual Sangerfest*  
Held by the Pacific Coast Norwegian Singers Association,  
August 9, 1969.



Professor August Werner  
Director-in-Chief



Prof. Gunnar Malmin  
Assistant Director